AUGUST/AGOSTO 17 2006

THE PORTUGUESE POST

Semanário Bilíngue/Weekly Bilingual Newspaper • www.theportuguesepost.ca • Toronto - Canadá - Ano/Year V - Edição/Issue 141

Dia da Cultura Açoriana no Ontário Place

Dar a conhecer aos canadianos a cultura açoriana, proporcionando, ao mesmo tempo, aos portugueses uma forma de celebrar as tradições daquele arquipélago português, foi uma das razões que levaram o executivo da Casa dos Açores do Ontário a organizar, pelo segundo ano consecutivo, o dia de cultura açoriana no Ontário Place.

Ver pág. 23

Médio Oriente:

Trégua é derrota clara para Irão e Síria - C. Rice

A secretária de Estado norte-americana, Condoleezza Rice, declarou que a trégua que pôs fim aos confrontos entre Israel e a guerrilha libanesa do Hezbollah representa uma "derrota clara" para os governos da Síria e Irão.

"É uma vitória para os que estão comprometidos com a moderação e a democracia no Médio Oriente e uma derrota para os que desejam debilitar esses princípios através da violência, especialmente os governos da Síria e do Irão", afirmou Rice.

Numa coluna publicada pelo diário Washington Post, a secretária de Estado sublinha que "enquanto em todo o mundo se passou o último mês a trabalhar pela paz, os regimes sírio e iraniano tentaram prolongar e intensificar a guerra iniciada pelo Hezbollah".

Quando a guerrilha libanesa reivindica a vitória neste conflito - prossegue -, muitos se interrogam no Líbano e em toda a região o que foi realmente conseguido pelo extremismo do Hezbollah. Segundo Rice, a única coisa conseguida foi "centenas de milhares de deslocados, habitações e infra-estruturas destruídas e a perda de centenas de vidas inocentes".

A chefe da diplomacia norte-americana definiu a resolução aprovada sexta-feira pelas Nações Unidas, em que se regulamenta o cessar-fogo no Líbano, como "um primeiro passo positivo, mas apenas um primeiro passo". "Apesar de confiarmos em que leve a um cessar-fogo permanente, ninguém deve esperar o fim iminente de todos os actos de violência", advertiu. Neste momento, a realidade é que há um cessar-fogo "frágil" e que todas as partes envolvidas devem trabalhar para o reforçar, acrescentou. A diplomacia internacional ajudou a pôr fim ao conflito, mas agora, adiantou Rice, é que começa o "longo e duro trabalho para garantir a paz". "É esse o nosso objectivo. A nossa política é ambiciosa e difícil de impor, mas é correcta, é realista e, em última instância, é a única via efectiva para um futuro mais esperançoso", concluiu a secretária de Estado norte-americana.

THE PORTUGUESE POST COMUNICADO

Caros leitores, clientes e amigos do The Portuguese Post,

Serve este comunicado para dar ao conhecimento que o jornal Semanário The Portuguese Post vai encerrar para férias pelo período de 2 semanas.

No princípio de Setembro voltará à sua edição semanal, com alguns ajustes, novidades e iniciativas para melhor servir a comunidade e todos os nossos leitores e clientes.

Boas férias e até breve!

Redacção do The Portuguese Post

Última hora:

Voo da United Airlines desviado

Um avião da companhia norte-americana United Airlines que partiu de Londres (Inglaterra) com destino a Washington (EUA) foi desviado, esta quarta-feira, para Boston, devido a distúrbios ocorridos entre passageiros e tripulantes do aparelho, anunciaram fontes oficiais.

Um porta-voz da companhia confirmou que se registaram altercações a bordo que envolveram pelo menos uma passageira, o que fez com que tivesse sido accionado o alarme de emergência, com o avião a ser acompanhado por dois caças até Boston.

Ainda segundo o porta-voz da United Airlines, o voo 923 proveniente do aeroporto londrino de Heathrow, com 182 passageiros e 12 tripulantes a bordo, acabou por aterrar em segurança no aeroporto internacional de Logan, em Boston.

A confusão a bordo terá sido causada por uma passageira que transportava consigo vaselina, uma chave de fendas, fósforos e uma nota com referências à Al-Qaeda, a organização terrorista liderada por Osama bin Laden.

"Cristóvão Colon (Colombo) era português"

livro de sucesso do Dr. Manuel Luciano da Silva

O Património Português tem sido a grande batalha do casal emigrante Manuel Luciano da Silva e Sílvia Jorge da Silva, radicado nos EUA. O médico Manuel Luciano da Silva reside nos EUA há seis décadas, e a professora Sílvia Jorge da Silva, já lá vão quatro décadas, venceram profissionalmente nos EUA mas, mesmo assim, não se desligaram de Portugal e das suas coisas. Bem pelo contrário, lutaram (e lutam) arduamente pelo Património Português, procurando "dar o seu a seu dono", nestas paragens norte-americanas tão conservadoras e avessas a mudanças radicais. Com amor à causa e muita perseverança, o casal Silva conseguiu após aturados estudos e batalhas contínuas, a abertura do Museu da Pedra de Dighton, nos Estados Unidos, e a Biblioteca Museu Dr. Manuel Luciano da Silva, em Portugal. Todo o trajecto de pesquisa e recolha de dados históricos culminou, por agora, com a edição do livro "Cristóvão Colon (Colombo) era português", um livro já com várias edições, que está a criar polémica e a provocar muita discussão sobre o assunto. Ainda bem, sem discussão não há luz...

"Cristóvão Colon (Colombo) era Português", é um livro em que o leitor vai ter de recorrer aos seus conhecimentos de latim, grego e judaico. Mas não se preocupem à partida, porque está tudo minuciosamente explicado, não terão problemas. Basta um pouco mais de atenção e criatividade.

A propósito deste livro, agendámos um diálogo com o Dr. Manuel Luciano da Silva, o qual passamos a transcrever.

The Portuguese Post: Após décadas de estudo aturado, pesquisas, e muitas palestras sobre a nacionalidade de Cristóvão Colombo, sente que conseguiu passar a mensagem?

Dr. Manuel Luciano da Silva: Depois de tantas décadas de pesquisas e conferências conseguimos escrever um livro numa linguagem clara e simples para que toda a gente nos entendesse. O nosso novo livro também tem cerca de 150 fotos e diagramas que ajudam muito os leitores a compreender ainda melhor a nossa mensagem. Estamos muito satisfeitos com os resultados publicados agora na nossa obra.

T.P.P.: Após o lançamento do seu livro -já com várias edições, sente-se compensado pelo seu esforço, ou persiste uma ponta de frustração?

Dr. M.L.S.: Tanto minha mulher como eu sentimo-nos muito satisfeitos pela aceitação extraordinária que o nosso novo livro está a ter pelo povo português. Nós não escrevemos este livro para os professores universitários. Escrevemo-lo sim, para o povo português ajuizar a nossa obra. Em cem dias o nosso livro já vendeu mais de dez mil cópias em Portugal. Estas estatísticas são muitíssimo raras em Portugal, pois os portugueses entre os 25 países da União europeia, são aqueles que MENOS lêem.

T.P.P.: Encontrou eco nos EUA e em Portugal às suas pesquisas, ou os historiadores e intelectuais dos dois países mantêm as velhas teorias?

Dr. M.L.S.: Os historiadores antigos continuam carunchosos e agarrados às teorias antigas. Em Portugal os professores universitários, ganham o mesmo não fazendo nada. Depois de se apanhar no poleiro como professores catedráticos não precisam de fazer mais nenhuma investigação histórica e neste caso quem perde é Portugal. Devemos notar também que as descobertas originais da História e da Arqueologia foram todas feitas por amadores. Os maiores historiadores de Portugal e dos Estados Unidos foram sempre investigadores amadores. Os chamados historiadores profissionais nunca descobriram nada de original por muito estranho que isto pareça. É por isso que os historiadores profissionais ficam muito invejosos pelas descoberta originais que eu e minha mulher temos feito.

T.P.P.: Raramente um casal mantém tantos anos de colaboração harmoniosa e profícua, num trabalho científico. Como foram distribuídas as tarefas entre o senhor e sua mulher, ao longo dos anos?

Dr. M.L.S.: Muita gente fica admirada como é que eu tenho conseguido realizar tantas coisas na minha vida. E eu digo-lhes que tem sido muito simples. Tenho seguido uma trindade filosófica de vida: (1) Em Primeiro lugar e acima de tudo está minha família; (2) segundo a minha Profissão de Medicina ; e (3) terceiro as minhas actividades sociais e de pesquisa. Desta maneira procurei manter tranquilidade no seio da família, e por isso fui sempre para o meu trabalho com a consciência limpa para me concentrar ao máximo no exercício da minha profissão médica. A minha mulher assumiu a responsabilidade da casa e da criação dos nossos dois filhos. Sabendo bem a responsabilidade de cada um, ficamos com tempo para ambos fazermos das nossas pesquisas históricas, mas em comum. A minha mulher é professora e tem muito jeito para consultar enciclopédias e compêndios. Ambos sabemos bem as duas línguas e as histórias dos dois países, Portugal e América. É por isso que a minha mulher tem sido editora das minhas obras e agora neste livro é minha co-autora porque ela também fez descobertas originais muito importantes.

Dr. Manuel Luciano Silva em companhia de sua esposa Prof. Silvia Jorge da Silva.

T.P.P.:-O Museu da Pedra de Dighton, nos EUA, e a Biblioteca Museu Dr. Manuel Luciano da Silva, em Portugal, demonstram aceitação ao seu trabalho, ou apenas servem de disfarce à homenagem que realmente merece e ainda não lhe foi feita?

Dr. M.L.S.: A realização do Museu da Pedra de Dighton resultou realmente da minha perseverança e entusiasmo. Não foi fácil. Foram mais de quarenta anos de luta perante as autoridades governamentais do Estado de Massachusetts, mas convenci-os com o facto da Pedra de Dighton ser um monumento americano que merecia ser preservado. Hoje o Museu está completo, a Pedra está dentro duma redoma de vidro, com modelos marítimos e até tem uma biblioteca com livros relacionados com a história das navegações portuguesas. Com respeito a Biblioteca-Museu que tem o meu nome em Portugal na aldeia onde eu nasci, considero que seja até de sobra a homenagem que o povo do Concelho de Vale de Cambra me dedicou. Já não preciso de mais homenagens. As que já tenho chegam bem!

T.P.P.: Pensa que seria possível ter obtido maior sucesso se se dedicasse à pesquisa no campo da medicina, em vez da história?

Dr. M.L.S.: Eu sempre tive dois amores. Um foi a Medicina e o outro foi a História. Deste modo quando me aborreço com uma, viro-me para a outra. Por isso tenho sido um homem feliz. Devo dizer que o pesquisar ou fazer diagnósticos, os métodos são muito semelhantes, tanto na Medicina como na História. Eu como médico tenho que ser cientista. Tenho que usar os métodos científicos para fazer os diagnósticos médicos. Pois foram os mesmos métodos científicos que sempre usei na prática da medicina que os apliquei nas minhas pesquisas históricas para analisar os documentos originais, com os mesmos pormenores como se estivesse a ler electrocardiogramas, radiografias ou sonogramas. E com este simples método vim a descobrir coisas originais que escaparam aos chamados historiadores profissionais!

T.P.P.: Que poderemos fazer para a divulgação e aceitação das suas teorias? Que surpresas nos reserva no futuro?

Dr. M.L.S.: O nosso novo livro que tem por título "Cristóvão Colon era Português" está dividido em quatro partes.

(1) A primeira parte consta da análise dos documentos originais com os quais demonstramos que o navegador era Português. Fomos ao Vaticano descobrir a Bulas Papais que mostram o nome do navegador em português. Descobrimos o Monograma do navegador com as iniciais do nome dele em Português -- Salvador Fernandes Zarco.

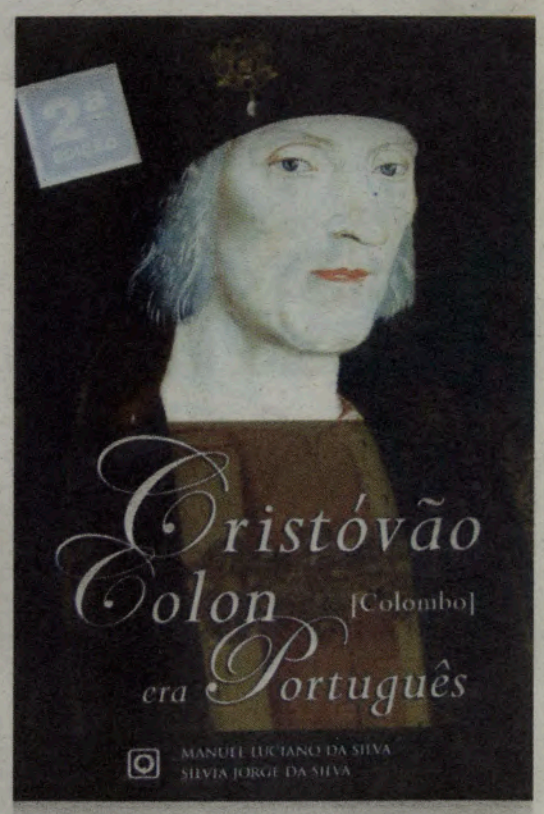
(2) A segunda parte trata da história das inscrições portuguesas da Pedra de Dighton mas com muitas fotografias coloridas para os leitores poderem realmente ler as inscrições feitas por Miguel Corte Real em 1511.

(3) A terceira parte consta da análise de mapas portugueses pelos quais demonstramos que os portugueses vieram para o Canadá e regressaram a Portugal ANTES de 1424.

(4) A quarta parte é uma análise da situação ACTUAL dos emigrantes que vivem nos Estados Unidos e no Canadá, descrevendo as igrejas, os clubes, os meios de comunicação, as bandas de música, os artista, etc. e qual o futuro das nossas comunidades lusas na América do Norte.

O nosso livro tem muitas coisas originais, mas também diz muitas verdades que irritam muita gente. Talvez por isso anda tanta gente a comprá-lo!

Sobre novidades futuras estamos à espera dos resultados dos estudos do ADN que estão a ser feitos pelos cientistas da Universidade de Coimbra nos ossos dos parentes portugueses do Cristóvão Colon. Se os resultados saírem positivos será uma notícia de primeira página em todos os jornais do mundo. Aguardemos!



Como espalhar a mensagem do nosso livro?

Recomendamos às pessoas que forem de visita a Portugal que comprem o nosso livro lá e que o tragam como lembrança para os familiares e amigos. O livro está à venda em mais de trezentas livrarias em Portugal, Açores e Madeira. É barato. Com 352 páginas e muitas dezenas de fotos coloridos custa apenas dezassete Euros!

Entretanto poderão consultar a nossa website para informações mais actualizadas www.dightonrock.com

Please, see my website www.dightonrock.com

Foi um prazer enorme dialogar com o Dr. Manuel Luciano da Silva. Já li o livro e, parece-me, que a melhor crítica que posso fazer é transcrever a missiva que lhe enviou o nosso comum amigo Ivo de Azevedo, recentemente, e após a leitura do livro "Cristóvão Colon era Português.

"Querido e bom Amigo,

Acabei neste momento de ler o seu excelente livro "Cristóvão Colon era Português".

São sete horas da manhã e aqui estou em Portimão, desejando que estivesse perto de si para lhe dar um caloroso abraço!

Parabéns pelo seu livro. Levei muito tempo para o ler, porque li, reli, saboreei, consultei outras obras, e sobretudo pensei sobre o tempo das Descobertas.

Estou surpreendido com várias coisas que aprendi durante essa leitura.

Como sabe conheço bem o museu da Pedra Dighton, o monumento aos descobridores Portugueses e a Biblioteca Museu com seu nome em Cavião.

Tenho até escrito artigos sobre as suas entusiásticas representações históricas que enaltecem tanto a participação dos Portugueses no mundo.

Ora o Doutor conseguiu aqui, neste seu livro, coleccionar factos incontroversos, provas muito bem apresentadas, que devem abrir os olhos aos chamados "historiadores de gabinete"!

Porem, agora realizo que os parabéns são principalmente devidos pelo aproveitamento que deu ao tempo durante a sua vida!

Poucos homens tem conseguido produzir tanto e só em 80 anos! O bom Amigo influenciou positivamente a grande Comunidade Imigrante Portuguesa nas Américas, como mais ninguém até hoje conseguiu. Nos últimos capítulos, analisou e definiu logicamente algumas das dificuldades e vitórias dos imigrantes nos novos mundos.

Conta a sua história, mas deixa de fora a enorme admiração que o povo Português na América tem por si, como Médico dos pobres e conselheiro ético da vida. Também, como apresentador nos seus programas de televisão que explicam factos médicos com tanta clareza de linguagem, que tornam a sua compreensão acessível a todos, por muito leigos que sejam.

Mas há mais, desejo que tenha muito sucesso na continuação dos seus esforços de determinação da genealogia de Colon, e outros, através do ADN.

Que magnifico Projecto!

Bem haja Doutor, obrigado pelo que já fez, e... Por favor não páre!"

Ivo

Agora, resta-me esperar que os portugueses que possam ler este trabalho, tenham o cuidado de procurar o livro "Cristóvão Colon (Colombo) era Português" Verão que vale a pena a leitura.

JMC

Dê a volta ao mundo sem preocupações
Use os serviços de Happy Travellers e... Pronto!

Não deixem de marcar as vossas viagens de Verão para Portugal.
A Happy Travellers já tem a data que melhor vos serve.

Contacte a Happy Travellers pelo telefone: 416 531-5000.
Visitem a Cristina e a Fernanda Almeida, na Galleria Mall, na Dufferin e Dupont, em Toronto.

Seja feliz viajando com Happy Travellers!

Happy travellers

1245 Dupont St., Toronto, Ont. M6H 2A6
website: www.happy92.com
email: fernanda@happy92.com

Toronto recebe 16ª Conferência Internacional sobre Sida

Domingo passado, milhares de cientistas, médicos, defensores dos direitos humanos, políticos, filantropos e celebridades vieram até Toronto para participar na 16ª Conferência Internacional sobre Sida. Entre os participantes está o ex-presidente dos Estados Unidos Bill Clinton, os filantropos Bill e Melinda Gates, os actores Richard Gere e Sandra Oh, o director da comité da Sida da ONU, o Dr. Peter Piot e o canadiano Stephen Lewis, o enviado especial da ONU para a Sida em África. A conferência está avaliada em $20 milhões de dólares em custo e deverá contribuir com $22 milhões para os cofres turísticos de Toronto. Milhares de cientistas de todo o mundo participam na conferência para apresentar a nova pesquisa à volta da doença, incluindo as últimas tentativas para produzir uma vacina efectiva e medicamentos que possam prolongar as expectativa de vida dos milhões de pessoas que vivem actualmente com HIV/Sida. "Ou começamos a reagir a esta doença já, ou lavamos as nossas mãos até que as consequências tenham um efeito devastador em nós no futuro", disse o canadiano e enviado da ONU, Stephen Lewis. O ex-líder do NDP do Ontário adicionou que a epidemia era uma ameaça directa à estabilidade das nações em todos os continentes, excepto no Norte América. "Sociedades inteiras estão a desmoronar-se. Queremos liderança política", disse. Também a participar na conferência e entre o público, estão milhares de delegados que lideram com a epidemia diariamente. Entre eles, estão as próprias pessoas que vivem com HIV e Sida e os familiares e grupos que foram devastados pela doença, para além de defensores dos direitos humanos e dos funcionários que cuidam dos doentes e moribundos. No entanto, o centro das críticas foi a ausência do primeiro ministro Stephen Harper que disse não poder estar presente devido "a outros compromissos", uma decisão que Stephen Lewis descreveu como "calamidade". "Que erro a nível de julgamento político, que calamidade, mas nada posso fazer para mudar essa decisão. Por isso, luta de outras formas".

Número de vítimas da Sida continua a aumentar

Até à data, julga-se que a Sida já causou a morte a 25 milhões de pessoas em todo o mundo. Cada ano, desde que a doença foi identificada há vinte e cinco anos, o número de pessoas infectadas tem vindo a aumentar, tal como o número de vítimas mortais.
Cerca de 40 milhões vivem actualmente infectadas com o HIV - o vírus que causa a Sida - e cerca de onze mil morrem diariamente. Em muitas nações, o conhecimento sobre a pior crise de saúde na história mundial parece ser mínimo e os esforços para educar a população muito lentos. Com todos os acontecimentos que marcam o mundo dia-a-dia, muitos líderes políticos ainda voltam a cara à epidemia, em parte devido ao facto da Sida ser contraída, em grande parte, através do contacto sexual, um tema que ainda é tabu para muitos governos e culturas. As pessoas com Sida nos países em desenvolvimento, especialmente em África onde a doença se propaga assustadoramente, praticamente não têm oportunidade de receber os tratamentos que já estão a salvar vidas na Europa e na América do Norte. A legislação que tem como objectivo entregar medicamentos mais baratos a África tem sido ineficaz, devido à burocracia e aos interesses corporativos que estão a bloquear completamente a chegada destes medicamentos às pessoas que mais necessitam deles. Outras regiões do globo devastadas pela epidemia da Sida incluem a América do Sul, as Caraíbas, a Indonésia e a Rússia. Embora as conferências do passado tenham centrado as atenções em prometer novas terapias, a edição que está agora a decorrer em Toronto colocou pressão na prevenção e na melhor distribuição de medicamentos para quem mais precisa. A presidente do Conselho Canadiano para Acção nos Tratamentos, Louise Binder, disse que a conferência deverá pressionar também para dar mais poder às mulheres que constituem quase metade das pessoas que vivem com Sida. Para Binder, educar as mulheres e as raparigas de todo o mundo é a estratégia-chave na luta anti-Sida a nível global. "Existe uma tremenda falta de informação entre as pessoas", queixou-se Binder. "Temos que encontrar lugares onde jovens mulheres possam reunir-se e temos que começar a incutir-lhes os meios de prevenção".

Financiamento insuficiente

A nível mundial, os recursos para lutar contra o HIV/Sida aumentaram para $8 biliões de dólares americanos. Há uma década, o financiamento era apenas de $300 milhões de dólares. No entanto, o comité de Sida da ONU disse que precisa de mais financiamento, adiantando que serão precisos cerca de $15 biliões.
O Dr. Mark Wainberg, director Centro de Sida da Universidade McGill, em Montreal, e um dos anfitriões da conferência, disse que a luta contra a Sida depende de muito mais do que apenas dinheiro. "Em África, algo discutido na conferência, dinheiro não é suficiente", disse Wainberg. "Necessitamos de caminho para distribuir os medicamentos, precisamos de grupos de distribuição, temos que ter acesso a áreas rurais de África onde a a expansão da infecção pelo HIV é altíssima, mas onde a capacidade para diagnosticar a doença não é proporcional". Para Wainberg e a sua colega Helene Gayle, presidente adjunta da conferência internacional, o título da conferência "Tempo para Dar" diz tudo. "O tema da (conferência) Sida 2006 - Tempo para Dar - exige responsabilidade da parte de todos nós", disse Helene Gayle. "A conferência Sida 2006, em Toronto, é uma oportunidade histórica para se trabalhar junto e rever o nosso progresso, para além de renovar as nossas energias para que possam chegar mais longe".
A 9 de Agosto passado, a Fundação Bill e Melinda Gates, anunciou a doação de $500 milhões de dólares americanos, durante um período de cinco anos, para o Fundo Global de Luta contra a Sida, Tuberculose e Malária. A contribuição vem juntar-se a uma doação prévia de $150 milhões de dólares americanos, também do fundador da Microsoft, desde que o Fundo Global foi anunciado há quatro anos. Em Julho, a Fundação Gates anunciou uma investimento de $287 milhões de dólares em pesquisa que visa desenvolver uma vacina contra a Sida.

Sida: a epidemia global

Em 1981, os médicos em Nova Iorque e Los Angeles notaram um aumento no número de jovens adultos saudáveis à procura de ajuda para sintomas que incluiam perda rápida e assustadora de peso, infecções virulentas de herpes, infecções perigosas nos pulmões e no cérebro e cancros raros. Mais ou menos na mesma altura, os médicos da França, Zaíre e Haiti também notaram um síndrome semelhante tanto nos homens, como nas mulheres. O aspecto mais intrigante que estes pacientes tinham em comum era o facto de estarem a morrer com infecções para as quais a maioria das pessoas saudáveis era imune. Os médicos estavam confusos porque não conseguiam encontrar nenhuma causa óbvia para o novo síndrome. Se se pudesse desenhar uma linha no tempo, então 1981 seria o início oficial da epidemia da Sida.

O vírus que causa a Sida

Em 1983, os cientistas franceses tinham isolado um vírus que mais se chamaria VIH(HIV), o vírus de imunodeficiência humana. Estes e outros cientistas fizeram a ligação entre este vírus ao desenvolvimento da Sida (Síndrome de imunodeficiência adquirida), mas um teste para a revelação do vírus não existiria até alguns anos mais tarde. O VIH(HIV) é um vírus pouco comum, uma vez que infecta as células do sistema imune, ou seja, as células que nos protegem contra o ataque de vírus, bactérias e outros micróbios. Uma vez que a pessoa fique infectada, o sistema imune entra em acção com um contra-ataque ao produzir um número massivo de células. Durante algum tempo, estas células impedem o vírus de progredir. Na verdade, vista de fora, uma pessoas com VIH não tem aparência diferente de uma pessoas perfeitamente saudável. No entanto, o interior do corpo de alguém infectado com o VIH está numa constante luta, uma vez existe um número incrível de vírus e células a ser criados e destruídos num único dia. O corpo não consegue aguentar a transformação durante muito tempo e o vírus acaba por conseguir vence. Depois de dez ou mais anos de luta, o sistema imune começa a falir. Nesta altura, as infecções, que na maioria dos casos são apenas irritantes, tornam-se letais com o desenvolvimento da Sida. Não aguentando a "invasão" de tantos vírus, o corpo acaba por ceder.

Como se espalha o VIH

Inicialmente considerada uma praga misteriosa dos homossexuais, o VIH é hoje conhecido entre os cientistas como a doença que se espalha através de relações sexuais sem protecção, da partilha de seringas entre os toxicodependentes, de transfusões de sangue

contaminado, de amamentação de mães infectadas. O VIH espalhou-se ao ponto em que um portcento dos adultos sexualmente activos, em todo o mundo, contraiu a doença.

Qual o futuro da epidemia?

O relatório da ONU, de 2006, sobre Sida divulga que cerca de 38.6 milhões de pessoas em todo o mundo viviam com o VIH no final de 2005. Cerca de quatro milhões foi infectado o ano passado e cerca de 2.8 milhões morreu em todo o mundo devido à doença.
Os países da África Sub-Saariana continuam a ser os mais atingidos pela epidemia, especialmente no sul de África, mas o relatório diz o número de infecções atingiu o auge também noutros países, nomeadamente no Kénia e no Zimbabué. No entanto, também não há sinais de diminuição noutros países. Entre as mulheres grávidas, a taxa de infecções aumentou de 4 por cento em 2002 para 43 por cento no final de 2004.

A Sida no Canadá

O Canadá registou o primeiro caso de Sida em 1982. A Agência de Saúde Pública do Canadá acredita que no final de 2005, o país tinha cerca de 58 mil pessoas infectadas com o VIH/Sida. Dessas, a agência também acredita que 15 mil, ou seja, 25 por cento desconhece que tem a doença.
O número de infecções no Canadá, em 2005, era mais elevado do que em 2002, embora o número de mortes causadas pela doença tivesse diminuído, em parte devido aos avanços médicos. O maior número de infecções ainda continua a registar-se entre os homens que têm relações sexuais com outros homens. As mulheres representam cerca de 27 por cento das novas infecções. No entanto, o número de infecções entre os aborígenes está a aumentar mais rapidamente do que em qualquer outro grupo. Os aborígenes constituem 9 por cento das novas infecções em 2005, uma taxa quase três vezes mais elevada do que nos grupos não-aborígenes. Embora o número de mortes causadas pela Sida tenha diminuído desde 1996, o ministério de saúde do Canadá considera a epidemia "muito severa e profundamente preocupante", adiantando que os canadianos não devem ser condescendentes.

Tratamento

Nos primeiros tempos da epidemia, um diagnóstico positivo de VIH era uma sentença de morte. O vírus acabaria por se transformar em Sida, permitindo que um sem número de infecções atacasse o corpo. Os médicos observavam, desanimados, a doença a destruir os sistemas imunes e a matar os pacientes. O máximo que podiam oferecer eram os cuidados paliativos. Ao princípio, os médicos nem sequer sabiam o que estava a causar a combinação de sintomas que viam. Originalmente intitulada a GRID (Doença de imunodeficiência relacionada com homossexuais), devido aos primeiros casos terem surgido entre a comunidade homossexual, não levou mais de dois anos até que os primeiros pacientes heterossexuais tivessem aparecido com o vírus que os cientistas franceses identificaram como causador da Sida.
O que os médicos descobriram não foi muito confortante. O VIH é um retrovírus que se transforma genericamente e destroi as células imunes do corpo, deixando aberto para infecções. O vírus adapta-se facilmente, o que o torna difícil a combater. Os pacientes com casos avançados de VIH estão susceptíveis a uma variedade de doenças, incluindo a tuberculose, pneumonias, doenças gástricas, canceros malignos e demências. Uma década depois do primeiro diagnóstico da doença ainda não havia cura à vista.
Em 1996, uma terapia altamente activa com vírus, conhecida como HAART, surge no mundo científico, causando grande júbilo e até lágrimas ao ser anunciada durante a conferência internacional que decorrem em Vancouver, Canadá, nessa ano. O tratamento é uma combinação de medicamentos que mantém a doença mórbida em muitas pessoas. Vários medicamentos atacam diferentes aspectos do processo de multiplicação do vírus. No entanto, estas combinações também têm diferentes efeitos nos pacientes. Por seu lado, os sintomas secundários também são desagradáveis, incluindo a dificuldade de digerir alimentos, dores nos músculos e perda de sensação nos dedos das mãos e dos pés. Muitas pessoas perdem imenso peso. Os médicos ainda não sabem a razão pela qual algumas pessoas se sentem bem com Haart e outras não. Se os pacientes tomarem os medicamentos como deve ser, a maioria consegue viver com a doença durante décadas. No entanto, a terapia é complicada, requerendo um grande número de comprimidos, muitas vezes tomados em horas diferentes. Quando não tomados como indicado, estes medicamentos podem contribuir para grandes complicações. Em Julho deste ano, a administração americana de alimentos e medicamentos anunciou a aprovação de um comprimido que engloba todas as formas de Haart. Os cientistas e os médicos esperam que a forma simplificada do comprimido possa ajudar as pessoas a conseguir lembrar-se das horas que têm que tomar os medicamentos.
Nos países desenvolvidos, Haart mudou a forma de vida das pessoas que vivem com VIH e Sida. A sentença de morte transformou-se em anos de vida. No entanto, o número de anos de vida é incerto, uma vez que os medicamentos só existem há dez anos.

Vacina ainda não existe

Dado o montante de dinheiro angariado e gasto na pesquisa contra a Sida nos últimos vinte e cinco anos, muitas pessoas esperavam que uma cura, ou pelo menos uma vacina, tivesse sido inventada até agora. No entanto, encontrar cura para um vírus que se transforma tão rapidamente tem sido um enorme desafio. Para além disso, a Sida não afecta os animais da mesma forma que afecta os humanos, o que torna os testes iniciais muito difíceis. As tentativas de produzir uma vacina tem sido frustrantes. De acordo com a Iniciativa Internacional para uma vacina contra a Sida, existem mais de 30 vacinas em fase inicial de testes clínicos em humanos. Os resultados deverão ser conhecidos no final de 2007. Caso não dêem o resultado desejado, os cientistas regressam ao ponto de partida. Uma das esperanças que os cientistas têm vem dos pacientes com VIH em cuja doença não progrediu. Trata-se de pessoas que foram infectadas com o vírus, mas não mostram nenhum aumento do doença no sistema, ao fim de alguns anos, mesmo sem tomarem nenhum medicamento. Existe, de igual modo, uma pequena percentagem de pessoas que foram expostas ao vírus, mas não foram infectadas. Os cientistas ainda não conseguiram explicar a razão pela qual o vírus parece afectar as pessoas de forma diferente, mas estão a trabalhar par ao conseguir.

Prevenção é a melhor cura

Alguns cientistas começaram a medicar algumas pessoas cujo teste ainda é negativo, mas que têm uma alta probabilidade de contrair a doença, na esperança de prevenir a doença ou a progressão do vírus. As mulheres grávidas, infectadas com o vírus, já podem receber alguns tratamentos para reduzir o risco de o passarem para os bebés. No entanto, por agora, o melhor ataque ainda é a defesa: preservativos, agulhas esterilizadas, abstinência e evitar comportamentos arriscados são as melhores formas de evitar a doença.

THE PORTUGUESE POST
305 Iroquois Avenue * Mississauga, ON L5G 1M8
Tel: 905-891-6331 * Fax: 905-891-0969 * www.theportuguesepost.ca * E-mail: info@theportuguesepost.ca
SUPPLEMENT/SUPLEMENTO:
CONSTRUCTION news
SEMANÁRIO BILÍNGUE
WEEKLY BILINGUAL NEWSPAPER
TORONTO - CANADA

President: Jack Prazeres
Director/Editor-in-chief: Nilton Vicente
Propriedade de / Owned by The Portuguese Post Ltd.
Maqueta / Concept The Portuguese Post Ltd. - Nilton Vicente
Redactores Principais: Ana Fernandes, José Mario Coelho e Nilton Vicente
Execução Gráfica / Graphics / Layout Nilton Vicente, Soraia Prevides

Repórteres / Reporters / Colaboradores/Contributing Writers Ana Fernandes, Andy Manahan, Bernardete Gouveia, Fernanda Ramalho, Isaac Bigio, Laudalina Rodrigues, Lília Mata, Luís Costa Pires, Maria Helena Martins, Nilton Vicente, Peter Ferreira.
Marketing Representative Bernardete Gouveia bernardete@theportuguesepost.ca
Webmaster info@theportuguesepost.ca

Todos os textos, fotos, ilustrações e outros elementos contidos na edição do The Portuguese Post - Construction News, estão protegidos pela lei, ao abrigo do Código dos Direitos de Autor e dos Direitos Conexos. É expressamente interdita a cópia, reprodução e difusão dos textos, fotos, ilustrações, gráficos e outros elementos contidos nesta edição sem autorização expressa do The Portuguese Post - Construction News, quaisquer que sejam os meios para tal utilizados, com a excepção do direito de citação definido na lei. É expressamente interdita a utilização comercial dos textos, fotos, ilustrações e outros elementos contidos na edição do The Portuguese Post - Construction News. O The Portuguese Post - Construction News reserva-se o direito de proce-der judicialmente contra os autores de qualquer cópia, reprodução, difusão ou exploração comercial não autorizadas dos textos, fotos, ilustrações, gráficos e outros elementos contidos nesta edição. Todos os artigos, reportagens ou opiniões da autoria dos nossos colaboradores poderão não ser da nossa ideologia política ou social. Assim sendo, os mesmos são da inteira responsabilidade legal do autor em qualquer situação.
© ALL RIGHTS RESERVED

BREVES NOTÍCIAS

Jovens luso-descendentes queixam-se de falta de apoio ao ensino do português

O secretário de Estado da Juventude, Laurentino Dias, foi confrontado com queixas de jovens luso-descendentes que pedem ao Governo mais apoio para o ensino da língua portuguesa em França. As queixas surgiram nas comemorações do Dia Internacional da Juventude, em Castelo Branco. A cidade acolhe o 9º Encontro Europeu de Jovens Luso-descendentes, organizado pela Coordenação das Colectividades Portuguesas de França (CCPF). O encontro reuniu 35 jovens, parte dos quais assistiram à sessão comemorativa. No final, e à margem do protocolo, um deles pediu para intervir e surpreendeu a assistência com críticas ao Governo e à intervenção de Laurentino Dias. O secretário de Estado da Juventude disse que Portugal contava com os jovens luso-descendentes para o futuro do país. "Há um desacordo entre o vosso discurso e a realidade. Parece demagogia", referiu Jonathan Pinto, de 22 anos, residente em Lyon, França. "Portugal não está a suportar o ensino do português. Estamos numa situação complicada e por isso peço a vossa acção", sublinhou, apesar das dificuldades em falar português correcto e compreensível. "Tem que haver mais atenção e apoio para o ensino do português", concluiu, sendo aplaudido por quase toda a assistência.

"Pelo aplauso percebi que os teus companheiros estão solidários com essa queixa", referiu o secretário de Estado da Juventude, que não hesitou em responder. "A tua intervenção e fonética apelam a que se faça um maior esforço no ensino do português, nomeadamente em França. Porque precisas de falar melhor português e percebo que defendas um ensino mais forte", disse. Laurentino Dias explicou que o assunto não diz respeito à sua tutela, mas prometeu encaminhá-lo no seio do Governo. Em declarações aos jornalistas, o governante referiu depois que não estava "surpreendido" com as queixas, pois "o Governo tem tido dificuldade em garantir em plenitude" o ensino do português no estrangeiro: "Admito que isso aconteça na região do jovem que interveio". Hermano Sanches, presidente da CCPF, lamentou que "apesar de existirem 1,2 milhões de portugueses em França e, pelo menos, 300 mil luso-descendentes com idades entre os 15 e os 35 anos, só 30 mil estudem português no ensino oficial".

"É um milagre que os jovens luso-descendentes ainda falem português", referiu, destacando a queixa espontânea ouvida no final da sessão: "Costumamos ouvir este tipo de preocupação por parte dos pais, não dos filhos". Segundo aquele responsável, "é necessária mais pressão política de Portugal, apoiada na comunidade portuguesa, que é bastante numerosa, e aproveitando estes dois anos sem eleições que vamos ter pela frente" no país.

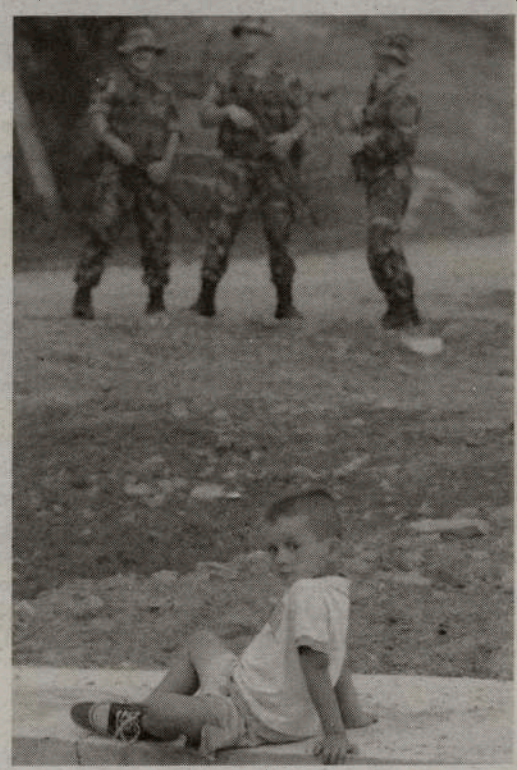
"Este ano o primeiro-ministro já esteve mais que uma vez em França e já foi estabelecido um protocolo entre os dois governos relativo ao ensino das línguas. Vamos ver no que vai dar", refere.

"Só com mais pressão se podem mobilizar mais recursos franceses para o ensino do português. Os espanhóis fizeram isso muito bem", realça o presidente da CCPF. Por outro lado, Hermano Sanches apela também ao Governo para dar atenção "à rede associativa, onde há escolas que chegam a ter 800 alunos aos sábados e onde também se ensina português".

Decisão sobre tropas na Bósnia depois de Outubro

O ministro da Defesa Nacional, Severiano Teixeira, apontou as eleições de Outubro na Bósnia-Herzegovina, como o "ponto importante" a partir do qual se decidirá a redução da missão de paz naquele país.

"Em breve haverá eleições, serão um marco importante para avaliar a estabilidade e da consolidação do regime democrático e a partir daí a União Europeia avaliará e está a encarar a hipótese de se as coisas correrem bem redimensionar a sua força na Bósnia",



afirmou Severiano Teixeira. "Se as coisas correrem bem pode encarar-se, coordenadamente com a União Europeia, esse redimensionamento das forças portuguesas", acrescentou o ministro, que falava aos jornalistas em Camp Doboj, norte da Bósnia.

A rendição do contingente português na Bósnia, um Batalhão de Infantaria da Brigada de Intervenção do Exército, está prevista para Janeiro de 2007. Sobre a visita aos militares portugueses nos Balcãs, que terminou em Camp Doboj, Severiano Teixeira fez "um balanço muito positivo".

"O balanço é muito positivo, não só do ponto de vista do moral dos que aqui estão, mas sobretudo da missão que desempenharam e do reconhecimento que granjearam para Portugal das autoridades militares e das populações locais", afirmou.

Além dos 172 militares do batalhão da brigada de intervenção do Exército em Camp Doboj há soldados portugueses em duas "Lot houses", em Derventa e Modrica, casas de ligação às instituições e autoridades locais para recolha de informação.

De acordo com fontes militares, se o Governo português decidir não enviar mais militares em Janeiro de 2007, poderá a missão ser limitada à participação nessas casas de ligação.

Força Aérea Portuguesa transporta ajuda humanitária

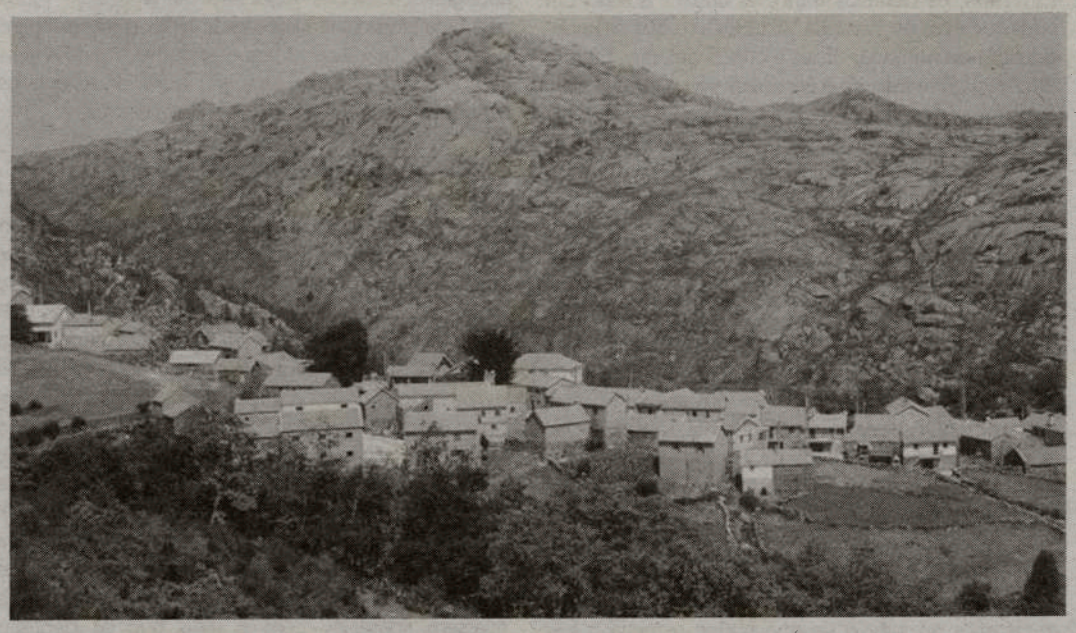
Um avião da Força Aérea Portuguesa vai transportar bens de primeira necessidade para o Líbano, a pédido do Alto-Comissariado das Nações Unidas para os Refugiados. A informação foi avançada pelo secretário de Estado dos Negócios Estrangeiros e cooperação, João Gomes Cravinho.

Em declarações à Antena 1, Gomes Cravinho afirmou que será disponibilizado, a partir da próxima quinta-feira, um C-130 da Força Aérea Portuguesa, que vai colaborará na distribuição de "material de primeira necessidade", nomeadamente alimentos e medicamentos, às populações libanesas deslocadas.

O governante disse que a missão será desenvolvida no âmbito do ACNUR e assemelha-se a outras já realizadas pela FAP com diversas agências das Nações Unidas, nomeadamente o PAM e a UNICEF.

O pedido para a participação de Portugal nesta missão humanitária no Líbano foi feito pelo Alto-Comissário das Nações Unidas para os Refugiados, o antigo primeiro-ministro português António Guterres.

Parque Natural reclama calamidade pública



Os responsáveis do Parque Natural Peneda - Gerês querem que o Governo declare o estado de calamidade pública. O fogo foi finalmente extinto, mas ardeu durante uma semana. As primeiras estimativas dão conta de 3 mil hectares de floresta ardida e várias espécies protegidas destruídas.

A descida das temperaturas permitiu que as centenas de homens que operavam no terreno pudessem finalmente acabar com o fogo. O incêndio foi dado como extinto às 10:20 de terça-feira, de acordo com o Serviço Nacional de Bombeiros e Protecção Civil.

Assim, às 14:00 desta terça-feira, havia três fogos activos em Portugal Continental, dois dos quais por circunscrever e todos deflagrados na manhã deste feriado. No concelho de Trancoso, lavrava um incêndio que mobiliza 48 bombeiros, apoiados por 11 viaturas. No Fundão, o fogo ocupava 45 homens, acompanhados por 11 viaturas e um helicóptero. Em Vila Verde, havia um incêndio entretanto dado como circunscrito, mas que ainda ocupava 28 bombeiros e sete viaturas.

Cigarro armadilhado

Os bombeiros encontraram um cigarro armadilhado com dois fósforos, na localidade de Bairro, perto de Ourém. O cigarro armadilhado está a ser entendido pelas autoridades como a arma do crime que destrói as florestas daquele concelho.

"A GNR esteve no local e encontrou fósforos atados com linha a um cigarro. O incêndio foi posto em quatro sítios. Isto não é obra por acaso, pois quando o telefonema caiu no quartel fomos chamados para a zona contrária, onde era exactamente o incêndio", explica o comandante dos Bombeiros de Fátima, Costa Pereira. O cigarro foi encontrado no local que não chegou a arder. Mas a armadilha estava próxima do incêndio, que segunda-feira à tarde destruiu matas e florestas das freguesias de Fátima e Ourém.

TARGET
DRYWALL
&
ACOUSTICS

QUALITY DRYWALL SERVICES

JOE BOTELHO
Cell: 905.301.3893

5359 Timberlea Blvd. * Unit 3 * Mississauga * Ontario * L4W 4N5
Tel.: 905.602.6096 * Fax: 905.602.9035 * www.targetdrywall.ca

Pior ameaça terrorista desde 11 de Setembro

O alegado plano terrorista para fazer explodir com líquidos aviões da Grã-Bretanha em direcção aos Estados Unidos aparenta ser o pior que o mundo viu desde os ataques de 11 de Setembro de 2001 às Torres Gémeas de Nova Iorque.

Descrito como um assassinato "sofisticado e capaz de causar um desastre humano a uma escala inimaginável", as autoridades deram a impressão de estar a lidar com um plano, desenvolvido em Londres, que tornaria minúsculo o terror vivido nos últimos cinco anos.

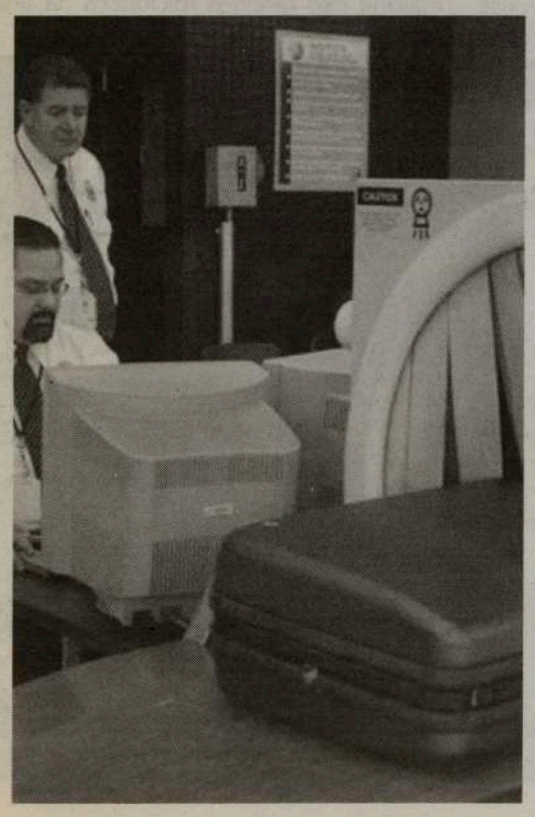
O secretário de estado americano da segurança interna, Michael Chertoff, descreveu o plano como "sugestivo" da al-Qaeda, ao mesmo tempo que o presidente dos Estados Unidos da América, George W. Bush, disse que se tratava de "uma forte advertência de que a nação está em guerra contra os fascistas islâmicos". O alegado plano que tinha como objectivo introduzir explosivos líquidos, sem que ninguém notasse, em dez aeronaves que seguiam de Londres para os EUA, poderia ter sido concretizado em questão de dias, caso as autoridades não tivessem desmantelado a rede.

Depois da polícia britânica ter detido 24 suspeitos de Londres, o nível de ameaça terrorista subiu para o máximo, tanto nos EUA, como na Inglaterra, e centenas de voos foram cancelados por todo o mundo.

As autoridades acreditam que os 24 suspeitos são todos cidadão britânicos, um facto que se está a tornar comum na Europa e na América do Norte. "Os terroristas 'de casa' estão a tornar-se um grande problema em todo o mundo, sobretudo em países como no Canadá que tem uma enorme população imigrante", disse um perito em terrorismo. "É assim que estamos a viver e creio que esta ameaça vai permanecer entre nós".

Detalhes do plano

Os meios de comunicação social noticiaram que os suspeitos do plano tencionavam usar líquidos e 'gel' explosivos - disfarçados em garrafas de bebida e refrigerantes - que seriam accionados por flashes de máquinas fotográficas descartáveis, para além de outros aparelhos electrónicos. O plano dos suspeitos consistia em adicionar fundos falsos às garrafas para introduzir os explosivos, e usar bebida normal para encher o resto da garrafa. A mistura explosiva seria disfarçada da cor da bebida para não levantar suspeitas, uma tática descrita como "cocktail explosivo". De acordo com o matutino Times de Nova Iorque, o departamento de segurança nacional dos EUA e o FBI enviaram um memorando às autoridades informando que os explosivos teriam uma base de peróxido. O memorando também informava que o peróxido consegue explodir com "fogo ou uma descarga eléctrica" que poderá ser criada por um flash de máquina fotográfica, por uma bateria de um computador portátil ou por qualquer outro dispositivo eléctrico.



Os peritos em segurança tem vindo a avisar para o perigo dos explosivos líquidos devido à facilidade com que conseguem ser fabricados. Por outro lado, alguns peritos também dizem que a estabilidade das aeronaves modernas torna difícil a concretização de tal plano. "Existe o mito de que sempre que haja uma explosão em meios de transporte com pressão, esse meio se destroi completamente. Isso não é verdade", disse o consultor de aviação John Nance. "Uma aeronave é uma casca de ovo metálica, mas é muito, muito forte", disse, adicionando que seria necessário uma "força massiva" para fazer cair um avião.

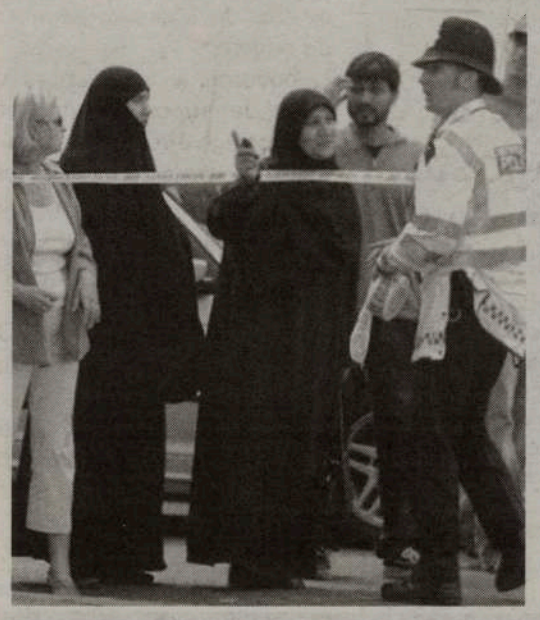
Em Dezembro de 1994, os radicais islâmicos tentaram fazer explodir um avião das Filipinas sob o Pacífico com líquidos explosivos. Um passageiro japonês morreu, mas o avião aterrou sem problemas em Okinawa, no Japão, e os restantes 300 passageiros sobreviveram a explosão. "Ou a bomba não é suficientemente grande para destruir o avião ou a bomba não está colocada num lugar crítico onde se encontra o sistema da aeronave - ou o sistema de combustível ou ainda o sistema de controlo do voo - que possa resultar na perda do avião", disse o consultor de segurança Jeff Beatty.

No entanto, John Kenkel, um consultor da firma independente Jane's Information Group, disse que mesmo que não resulte na perda de vidas, estes planos terroristas têm um efeito secundário. "Esse efeito é económico devido ao medo que se gera no público em geral", disse Kenkel. "Embora os terroristas tenham falhado neste caso, conseguiram criar medo e pânico nas pessoas, o que terá um enorme impacto económico".

Ataques terroristas frustrados

Desde os ataques terroristas de 11 de Setembro nos EUA, dezenas de ataques terroristas foram frustrados pelas autoridades, assim como alguns conseguiram concretizar-se. Bombistas suicidas causaram a morte a 52 pessoas em Londres a 7 de Julho de 2005, outras 58 em dois ataques independentes na Turquia em 2003 e, pelo menos, outras 200 no Bali em 2002. Os radicais islâmicos mataram 191 pessoas em Madrid, a 11 de Março de 2004, antes de se terem feito explodir alguns dias depois quando a polícia os tinha descoberto. Muitos peritos são da opinião que embora as autoridades de segurança estejam a trabalhar em todo o mundo para actualizar as tecnologias e os procedimentos de segurança, os terroristas "vão sempre encontrar uma forma de os ultrapassar. Vivemos sob estas ameaças, viajamos com estas ameaças e nada mudará no futuro próximo". O último plano tinha a potencialidade de matar centenas, talvez milhares, de pessoas e revelava um enorme planeamento e conhecimento do material, segundo as autoridades. O plano surge quase cinco anos depois de Briton Richard Reid tentar detonar explosivos escondidos nos sapatos a bordo de um voo da American Airlines que seguia de Paris para Miami, em Dezembro de 2001. Reid confessou o plano de terrorismo em Outubro de 2002 e foi condenado a cadeia perpétua no Colorado.

Tal como o esforço feito pela al-Qaeda há uma década em tentar destruir o World Trade Center em Nova Iorque, primeiro em 1993 e finalmente em 2001, o último plano revela a determinação dos terroristas em levar a deles a melhor porto, segundo a opinião de vários peritos.



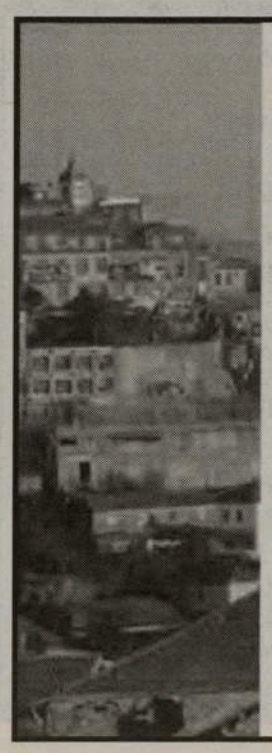
BREVES NOTÍCIAS

104.598 portugueses entraram nos EUA

No ano passado entraram nos Estados Unidos, como imigrantes, 1.125 portugueses, mas o país teve a presença, por estadias breves, de mais 103.473 portugueses, segundo as estatísticas dos Serviços de Cidadania e Imigração. O ano fiscal de 2005 teve início em 1 de Outubro de 2004 e terminou em 30 de Setembro de 2005. Segundo os United States Citizenship and Immigration Services, os turistas e os homens de negócios constituíram em 2005 o maior número dos "não-imigrantes" portugueses, com 96.039 visitas. Seguiram-se os 2.523 cidadãos abrangidos por programas de intercâmbio estudantil ou outro, 1.933 trabalhadores temporários, 1.137 diplomatas e representantes governamentais e seus familiares e 1.841 portugueses repartidos por classes menores. Dos 103.473 portugueses que entraram nos Estados Unidos em 2005 como "não-imigrantes" só 75.660 residiam em Portugal. As estatísticas do movimento fronteiriço de estrangeiros não-imigrantes confirmam o crescimento da entrada de portugueses nos Estados Unidos que se vem a verificar desde 2003, ano em que se atingiram os 83.975, subindo no ano seguinte para 98.887.

Venezuela: português homenageado pela cidade de Morón

Um produtor de rádio português Federico Baptista Viera foi homenageado pela cidade venezuelana de Morón, Estado de Cara bobo, recebendo o "botão da cidade" por ocasião dos 25 anos da autonomia municipal da localidade. Conhecido como João Benfica, o "radialista" foi condecorado pela Universidade de Morón (270 quilómetros a oeste de Caracas) na segunda-feira, em reconhecimento pela "organização de eventos e actividades desportivas e pelo trabalho desenvolvido na rádio, através do programa "Portugal e Venezuela", disse o homenageado. A distinção, considerou, é "a prova da admiração dos venezuelanos pelo trabalho dos portugueses e pela contribuição dos lusitanos ao desenvolvimento nacional". "Os venezuelanos sempre agradecem as actividades que os portugueses façam, principalmente a nível cultural e desportivo, pelo seu povo", frisou. João Benfica explicou que começou em 1975 a trabalhar na rádio com o programa "Portugal e Venezuela", na antiga Rádio Mil. Há 15 anos, depois de um período de ausência porque a legislação venezuelana impedia a emissão de programas em idioma estrangeiro, retomou a sua produção do programa, que se transmite aos domingos das 19:00 às 22:00 locais através da Rádio Puerto Cabello, OM 1250. Algumas secções do programa têm ampla participação de venezuelanos, entre elas as rubricas "Conselhos aos Jovens" e "A arte de ser bom venezuelano". Em declarações, João Benfica, insistiu em apelar "às autoridades e meios de comunicação social portugueses para que prestem mais atenção às localidades distantes da capital (venezuelana), em especial aquelas onde reside um importante número de imigrantes portugueses". "Fora de Caracas também há muito boa informação, que deveria chegar a Portugal. Hoje o mundo mudou, não se deve olhar só para os ricos e para o dinheiro, chegamos ao momento da globalização em que não é só o materialismo que manda, a vida social e a cultura também", disse. Com 64 anos, Federico Baptista Vieira (João Benfica) é natural de João Fino, Santo António da Serra, Madeira. Em 1960 emigrou para a Venezuela, onde é comerciante e radialista na localidade de Puerto Cabello, Estado de Carabobo (250 quilómetros a oeste de Caracas). Em Maio último recebeu do autarca de Puerto Cabello a condecoração Bartolomeo Salón em primeira classe. Em 2004 o título de comendador do governo do Estado de Carabobo. Nesse mesmo ano foi agraciado com o Botão de Honra das Forças Armadas Venezuelanas. É fundador da Fundação Cultural Camões.



New Casa Abril
RESTAURANT
Authentic Portuguese Cuisine
Specializing in Seafood
Fully Licensed, Live Entertainment & Catering
Weddings, Baptisms, Banquets, Communions and other Events
Januário Barros & Cesário Bras
TEL.: (416) 654-9696 / (416) 654-8507 FAX: (416) 654-9058
475 OAKWOOD AVE., TORONTO, ON M6E 2W4

BREVES NOTÍCIAS

Governo Regional investiu 2,5 milhões de euros no sector da habitação na Lagoa

O Governo Regional dos Açores já investiu, desde 1996 até à data, cerca de 2,5 milhões de euros em programas de apoio à habitação só no concelho da Lagoa, ilha de São Miguel. Estes números foram revelados pelo director regional da Habitação, José Olivério Ponte, na cerimónia de entrega, no fim-de-semana, de 32 moradias plurifamiliares construídas na zona do Paul, na Vila de Água de Pau, no âmbito de um contrato rubricado entre o executivo açoriano, a Câmara da Lagoa e o Instituto Nacional de Habitação. José Olivério adiantou, ainda, que o apoio governamental à autarquia da Lagoa, realizado ao abrigo de contratos entre as administrações Regional e Local (ARAAL), para realojamentos habitacionais no concelho, rondou os 450 mil euros, em 2004 e 2005. Na zona onde agora foram entregas estas moradias, segundo disse, o governo de Carlos César vai iniciar, no próximo ano, obras de infra-estruturação para implantar mais dez casas destinadas a realojamentos. Destacou, igualmente, o empenhamento do executivo regional no desenvolvimento do apoio ao sector da habitação nas ilhas, referindo que está a ser criada nova legislação com "novas soluções que permitem mais oportunidades" de candidaturas dos cidadãos. O director regional da Habitação salientou, a propósito, que os novos diplomas para o sector permitirão, entre outros aspectos, o apoio financeiro à aquisição de habitação a custos controlados.

Governo Regional avança para a construção de uma adutora na bacia leiteira de Ponta Delgada

O executivo açoriano vai promover a construção de uma adutora entre a Lagoa Rasa e a estação de tratamento de água do Carvão/Ticoas, no Perímetro de Ordenamento Agrário (POA) da Bacia Leiteira de Ponta Delgada.

O contrato relativo à empreitada, num valor superior a 70 mil euros e com um prazo de execução de 45 dias, vai ser assinado já na próxima quarta-feira, pelas 10 horas na sede do Instituto Regional do Ordenamento Agrário, na Quinta de São Gonçalo, em Ponta Delgada.

As obras, para as quais o Governo Regional contou com a disponibilização, pela Sinaga, dos caudais da Lagoa Rasa, visam beneficiar as condições de trabalho dos empresários agrícolas daquele POA, designadamente das explorações confinantes aos caminhos agrícolas do Pereiro e das Gramas.

Este investimento governamental na Bacia Leiteira de Ponta Delgada, vai obrigar à instalação de 760 metros de conduta adutora e a construção de toma de água na Lagoa Rasa.

A Secretaria Regional da Agricultura e Florestas já apresentou, recentemente, o projecto de uma outra empreitada, orçada em cerca de cinco milhões de euros, que prevê a reabilitação da Lagoa do Caldeirão Grande e dos reservatórios de água do Carvão, Bicudo e Falamento, integrados no sistema de abastecimento de água à lavoura da zona Norte do POA da Bacia Leiteira de Ponta Delgada.

Deste modo, o executivo açoriano visa contribuir para a melhoria da qualidade das produções e das condições de trabalho dos empresários agrícolas, a redução dos custos de produção e o fortalecimento dos níveis de competitividade das explorações.

Governo Regional associa-se ao Festival "Maré de Agosto"

O Governo dos Açores, através da Direcção Regional da Juventude, associa-se este ano, mais uma vez, ao Festival Maré de Agosto, que decorre nos dias 18, 19 e 20, na ilha de Santa Maria.

Nos termos do apoio concedido pelo executivo açoriano à Associação Cultural Maré de Agosto, todos os portadores do cartão Inter-Jovem terão facilidades de acesso ao recinto dos concertos. Assim, cada jovem terá acesso a uma entrada gratuita por dia, sendo apenas necessário que se faça acompanhar do Inter-Jovem e do Bilhete de Identidade.

Este ano, como é tradição, alguns nomes da música mundial passarão pelos palcos da Praia Formosa, transformando, deste modo, Santa Maria, nestes dias na "capital da world music".

Sendo o festival de música mais antigo dos Açores, o "Maré de Agosto" possui características únicas, constituindo, igualmente, um dos cartazes turísticos de Santa Maria.

Fábrica da Baleia de Porto Pim vai ter Aquário Virtual

A secretária regional do Ambiente e do Mar, Ana Paula Marques, anunciou que vai ser instalado na Horta um Aquário Virtual.

O primeiro passo para a instalação desse aquário, que vai ficar localizado na Fábrica da Baleia de Porto Pim, é a obra de requalificação dos espaços exteriores da Fábrica Velha da Baleia, que arrancará dentro de dias.

Ao presidir ao fim da tarde de segunda-feira à cerimónia de inauguração do bar e espaços envolventes da Praia do Porto Pim, a secretária regional prometeu, igualmente para este ano, a apresentação do projecto de requalificação e protecção costeira da zona do Pasteleiro, cuja obra, carecendo embora de prévio estudo de impacte ambiental, deverá arrancar ainda no decorrer da presente legislatura.

Sobre as obras de requalificação paisagística que a Secretaria Regional do Ambiente e do Mar tem vindo a realizar no Monte da Guia, Ana Paula Marques justificou o esforço financeiro do Governo com a necessidade de recuperar, requalificar e reorganizar uma área que é simultaneamente Paisagem Protegida e Sítio de Importância Comunitária da Rede Natura 2000.

Na construção do bar de apoio à praia de Porto Pim, cuja exploração foi atribuída ao Observatório do Mar dos Açores, o Governo Regional investiu cerca de 330 mil euros. Paralelamente, foi realizada uma intervenção de emergência no Monte Queimado, orçada em 194 mil euros, e que consistiu na construção de um muro de protecção, junto ao parque de contentores, para suporte dos taludes, bem como das respectivas infra-estruturas eléctricas.

A secretária regional do Ambiente e do Mar revelou, ainda, terem sido agora investidos cerca de 133 mil euros na melhoria das acessibilidades à praia de Porto Pim, através da colocação de um passadiço, e na construção de um novo parque de estacionamento com capacidade para meia centena de viaturas.

O "pacote" de obras de requalificação inauguradas na zona de Porto Pim incluiu, também, a reorganização, junto à antiga Fábrica da Baleia, do caminho de acesso à praia, com a pavimentação em pedra basáltica e colocação de papeleiras.

Governo Regional destaca importância da divulgação dos Açores

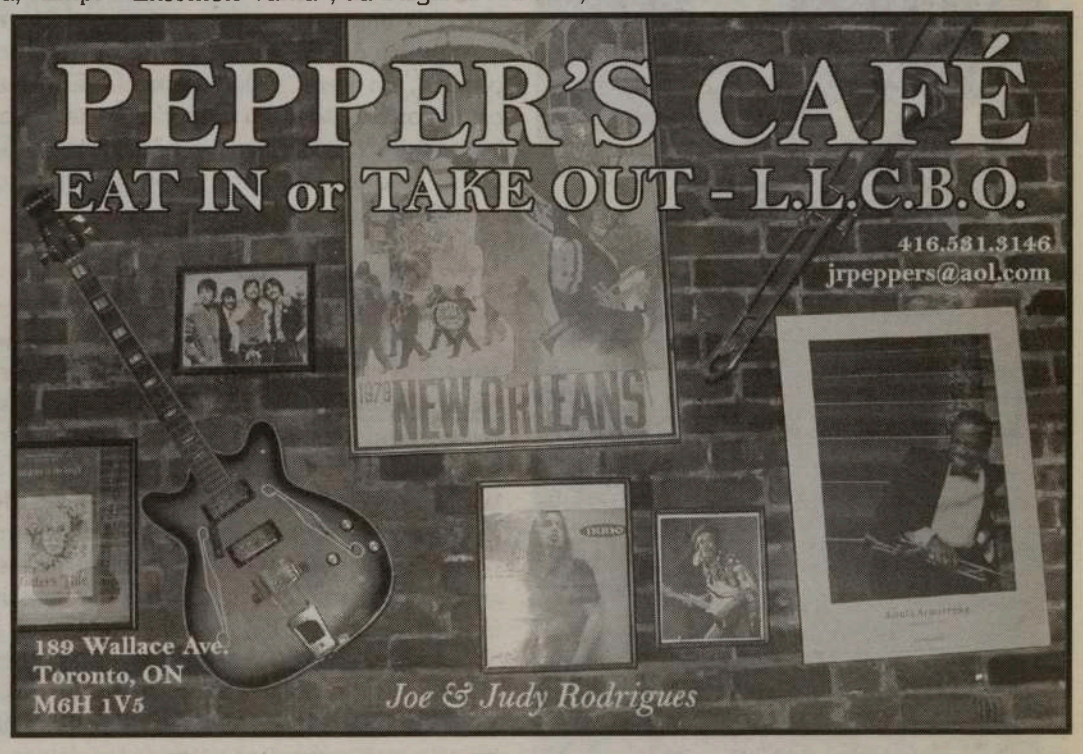
O vice-presidente do Governo recebeu, para apresentação de cumprimentos, uma delegação de participantes e da organização do XXII Festival Internacional de Folclore dos Açores, que decorre na ilha Terceira até ao próximo sábado.

Na ocasião, Sérgio Ávila desejou uma óptima estadia a todos os grupos participantes no evento, salientando a importância da sua presença nos Açores, como "verdadeiros arautos" das belezas do arquipélago nas suas terras de origem.

O governante acrescentou que a presença de grupos de outras paragens no arquipélago é relevante para o fortalecimento do turismo nos Açores, e enalteceu o labor desenvolvido pela organização do Festival de Folclore no sentido de encontrar as melhoras soluções para a realização do evento.

Organizado pelo Comité Organizador de Festivais Internacionais da Ilha Terceira (COFIT), o festival vai decorrer nesta ilha até ao próximo sábado, com participações nacionais, internacionais e da própria ilha.

Do estrangeiro, participam os grupos "Bágoas da Terra", de Espanha, "Dublin Folk Dance", da Irlanda, "Empi et Riaume" e "Lous Cadetouns de Souston", de França, "Ljouwerter Skotsploech", da Holanda, "Pidguir'ya", da Ucrânia, e "Folk Dance Ensemble Varna", da Bulgária. Marcam, também, presença os grupos continentais "Etnográfico de Lorvão" e "Rancho das Lavradeiras da Trofa", bem como a maioria dos ranchos folclóricos da ilha Terceira.



Clínica privada inaugurada na Freguesia da Ponta do Pargo

O Chefe do Governo Regional da Madeira, Alberto João Jardim, inaugurou esta semana na Freguesia da Ponta do Pargo, Concelho da Calheta, a Clínica do Farol, num importante investimento de iniciativa privada sobretudo para a população local.

Jardim aproveitou a oportunidade para anunciar também novos investimentos públicos para aquela localidade, designadamente a via expresso que vai ligar o sítio da Raposeira à Ponta do Pargo, depois de 2008, e um centro cívico que deverá ser inaugurado em breve.

No entender do líder regional, estes são indicadores que permitem concluir que "a Ponta do Pargo tem condições excepcionais de desenvolvimento". "E então com um acesso rápido aos outros pontos da ilha, como vai ter, creio que a Ponta do Pargo é um dos lugares com futuro na Região e a prova está na procura que vejo, de muita gente em terrenos aqui", acrescentou Jardim, que se mostrou confiante em encarar "com muito optimismo o futuro desta freguesia e da sua população".

Madeira vende banana e cerejas em Paris

O Jornal da Madeira noticia que a banana e a cereja madeirenses estão a ser vendidas nas galerias "Lafayette", em Paris. Para além disso, estão a ser desenvolvidos vários contactos com grandes superfícies estrangeiras, no sentido de estender a venda de produtos madeirenses a outros países. O objectivo é privilegiar a qualidade em vez da quantidade, como refere o director regional da Agricultura ao matutino.

"A comercialização de produtos regionais frescos ou com uma primeira transformação tem uma grande margem de progressão. De um modo geral regista-se cada vez maior interesse por parte das grandes superfícies", salientou Bernardo Araújo. O responsável acrescentou ainda que "já existe alguma capacidade, especialmente através de cooperativas, para colocar produtos agrícolas fora da região e do país, para além da banana, é claro!".

"Por exemplo, destaca, "a cooperativa Agripérola, começou a enviar recentemente, 200 quilos de cerejas, por semana, para as Galeries Lafayette, em Paris, que também já comercializa banana da Madeira".

"O importador francês é descendente de madeirenses e está bem colocado no difícil mercado de produtos gourmet. Estas galerias publicam trimestralmente uma revista sobre produtos de diversas origens e na edição de Verão de 2006 podemos encontrar uma reportagem sobre a banana e a cereja da Madeira. O que é, sem espaço para dúvidas, uma excelente promoção dos nossos produtos e também do destino Madeira" - realça Bernardo Araújo", lê-se no JM. A Região "está a tentar diversificar a comercialização, apostando em mercados de qualidade, procurando nichos de mercado em que o cliente sente uma especial motivação para comprar produtos exóticos, com características únicas e distintas", concluiu.

Deputados do PSD "fiscalizam" obras do Governo em São Vicente

O Governo Regional vai construir uma muralha de protecção da orla costeira e uma "promenade" na Ponta Delgada, revelou o deputado Gabriel Drumond no final de uma visita do grupo parlamentar do PSD/M àquela freguesia, sem no entanto precisar a data para o arranque das obras e o montante do investimento previsto.

Drumond salientou ainda que no Programa do Governo estão previstas outras obras para a Freguesia da Ponta Delgada, tais como o caminho municipal de São Nicolau, na Primeira Lombada, que já se encontra em execução, o cais acostável do município, no Paço da Areia, e o lar para a Terceira Idade, junto à antiga casa da Dona Hilária. No final da visita, os deputados social-democratas elogiaram o Governo e a Câmara Municipal de São Vicente pela forma como os trabalhos de revitalização e arranjo urbanístico estão a ser desenvolvidos no Concelho.

Bilhetes para o "Lobo Marinho" já podem ser adquiridos pela Internet

Já é possível adquirir desde a passada semana bilhetes de ida e volta a bordo do navio "Lobo Marinho" nas ligações entre a Madeira e o Porto Santo, através do endereço na Internet www.portosantoline.pt

Para além da compra, o cliente pode também imprimir a sua passagem de uma forma simples e segura, graças a um gestor de conteúdos, desenvolvido no âmbito do programa "madeira Digital", que torna o site mais apelativo e intuitivo.

Duarte Rodrigues, administrador da Porto Santo Line, adiantou, na apresentação pública do programa, que "o sistema permite fazer de uma forma muito simples a compra de passagem para qualquer viagem, o pagamento através do cartão de crédito e a impressão do próprio bilhete de embarque numa qualquer impressora. Salientou também que o bilhete é um talão de embarque, não necessitando por isso de fazer qualquer tipo de check-in prévio. Para a Porto Santo Line, uma das primeiras empresas a nível mundial a implementar um sistema destes, trata-se de um mecanismo que irá trazer significativas melhorias no processo de vendas de passagens para o Porto Santo. Durante os dois meses em que o processo esteve à experiência, verificou-se que o volume de reservas feito pelas agências através da plataforma informática disparou dos 70 para os 90 por cento.

Jardim quer poder para baixar impostos

O presidente do Governo regional da Madeira quer ter plenos poderes para baixar os impostos no arquipélago. A notícia é avançada pelo Diário Económico.

A exigência surge no contexto da nova Lei das Finanças Regionais, actualmente em discussão. Alberto João Jardim quer ver os seus poderes fiscais ampliados para colocar um ponto final ao limite da redução das taxas de IRC e IRS, actualmente fixado em 30 por cento.

Outra das exigências da resolução, publicada ontem em Diário da República, prende-se com os impostos municipais (IMI e IMT), que o Governo madeirense quer adaptar "à realidade dos cidadãos, famílias e empresas da Região".

O Governo da Madeira recusa ainda perder transferências do Continente. Em causa está a hipótese da equiparação do estatuto do IVA ao do IRS e IRC, o que faria com que Madeira e Açores deixassem de receber uma percentagem dos impostos arrecadados em Portugal continental.

De acordo com o Diário Económico, a Madeira quer também que o grupo de trabalho, criado pelo Ministério das Finanças para a revisão da Lei das Finanças Regionais, integre representantes das assembleias legislativas.

As imposições do Governo regional da Madeira são um sinal claro de que as negociações com o Governo central no que diz respeito à nova Lei das Finanças Regionais estão a decorrer de forma tensa.

BREVES NOTÍCIAS

Governo Regional ameaça medidas "drásticas" se houver corte de verbas

O Governo Regional da Madeira alerta os madeirenses, em anúncio publicado na imprensa local de segunda- feira, que poderá vir a tomar medidas "drásticas" se o Governo da República fizer cortes nas verbas enviadas para o arquipélago.

A nota da Presidência do Governo Regional dá conta que, no âmbito da alteração da Lei das Finanças Regionais, o Governo da República de José Sócrates apresentou uma proposta que prevê uma redução nas transferências para a Madeira na ordem dos 128 milhões de euros já no próximo ano.

"Podemos dizer que, em termos globais, o Governo da República propõe uma redução de 128 milhões de euros para a Madeira, já em 2007, que poderá chegar aos 187 milhões de euros em 2010 com o desaparecimento do Fundo de Coesão Nacional e com a perda da receita do IVA do comércio electrónico", refere a nota.

Ainda de acordo com a Presidência do Governo Regional, serão menos 85,05 milhões de euros do IVA, menos 22,36 milhões de euros dos Custos de Insularidade e Desenvolvimento e menos 20,77 milhões de euros do Fundo de Coesão Nacional, perfazendo 128,18 milhões de euros.

O Governo Regional denuncia ainda que a Madeira sofre um corte orçamental ao contrário dos Açores: "Numa análise à repartição das Transferências do Estado - continua a nota - e no caso da Madeira, na actual situação é de 49,38 por cento, sendo que na proposta do Governo da República passa para 42,10 por cento. Já no caso dos Açores, as transferências orçamentais são, actualmente, de 50,62 por cento, com o Executivo de José Sócrates a propor um aumento para 57,9 por cento".

O Governo madeirense realça ainda que essa "discriminação" "é ainda mais acentuada, se tivermos em conta que os custos que o Estado suporta com os seus serviços são superiores nos Açores, para o que contribuiu a regionalização dos serviços fiscais e do registo e notariado que, no caso da Madeira, ao contrário dos Açores, são suportados pelo Orçamento Regional".

Por isso, o Governo Regional diz ser "totalmente inaceitável qualquer alteração de critérios na fórmula de cálculo das transferências do Orçamento de Estado, que prejudique a Madeira e favoreça os Açores".

Denuncia ainda a "falta de respeito" do Governo da República pela autonomia regional consagrada no Estatuto Político-Administrativo apontando como exemplos o desrespeito pelo princípio da continuidade territorial; o princípio da subsidiariedade, o princípio da solidariedade, o princípio da cooperação, autonomia financeira regional, poder tributário próprio, transferências orçamentais, fundo de coesão para as regiões ultraperiféricas, projectos de interesse comum, finanças das autarquias locais, transportes, deveres do Estado e sistemas de incentivos.

A nota conclui que "caso tal proposta prevaleça, o Governo Regional ver-se-á na obrigação de tomar medidas drásticas que afectarão a vida de muitos madeirenses mas que serão inevitáveis para a sobrevivência da nossa autonomia, da qual nunca abdicaremos, custe o que custar, e bem assim suscitará as respectivas inconstitucionalidades e ilegalidades nas instâncias competentes".

Soluções Médicas para Problemas de Estética

Dra. Joana Gonçalves, M.D. · Dr. Michael Moreira, D.C.

DermaMedSpa é constituida por uma excelente equipa de médicos, esteticistas clínicas e técnicas de Laser

.Depilação a Laser
.Rejuvenescimento da pele com Laser
.Tratamento de varizes
.Tratamento anti-rugas (Botox™, Restylane™ e Perlaine™)
.Limpeza de pele (micro-abrasão da derme, descamação)
.Tratamento de acne (Levulan, Dusa)
.Massagem terapêutica (RMT)
.Mesoterapia tratamento da celulite aplicado pela médica
.*Gift Certificates*

Telefone hoje para a sua consulta GRÁTIS

622 College Street, Suite 201-R - Toronto, ON M6G 1B4 (No edificio CHIN)
T: 416 531-1244 · F: 416 531-3723 · E: info@DermaMedSpa.com · I: www.DermaMedSpa.com

Casa do Alentejo: o lugar do Fado

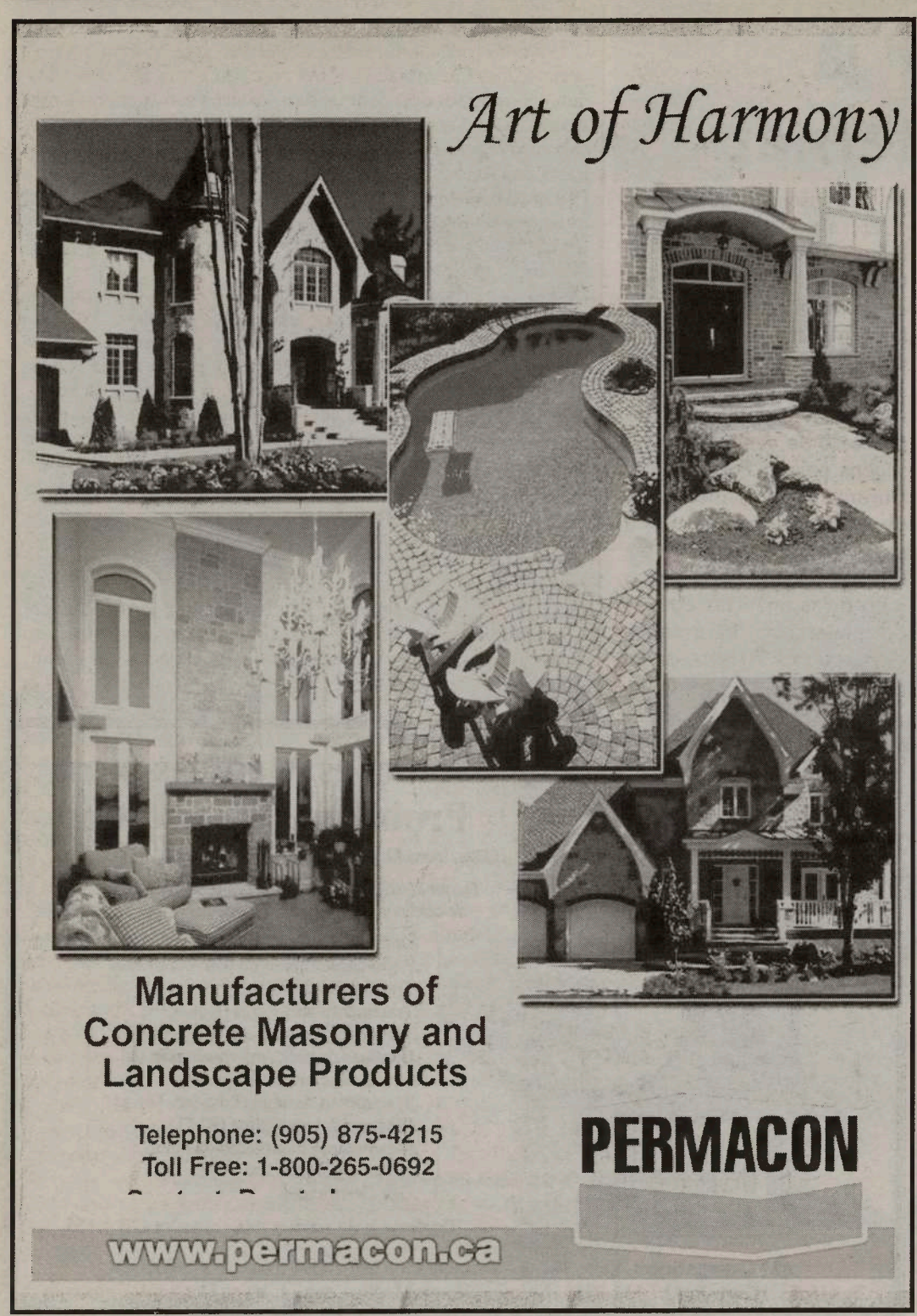
Quem, na cidade de Toronto, quiser ouvir fado com assiduidade terá apenas que se dirigir à Casa do Alentejo, segundo a opinião de alguns membros da assistência que estiveram presentes na Noite de Fados de sexta-feira passada.

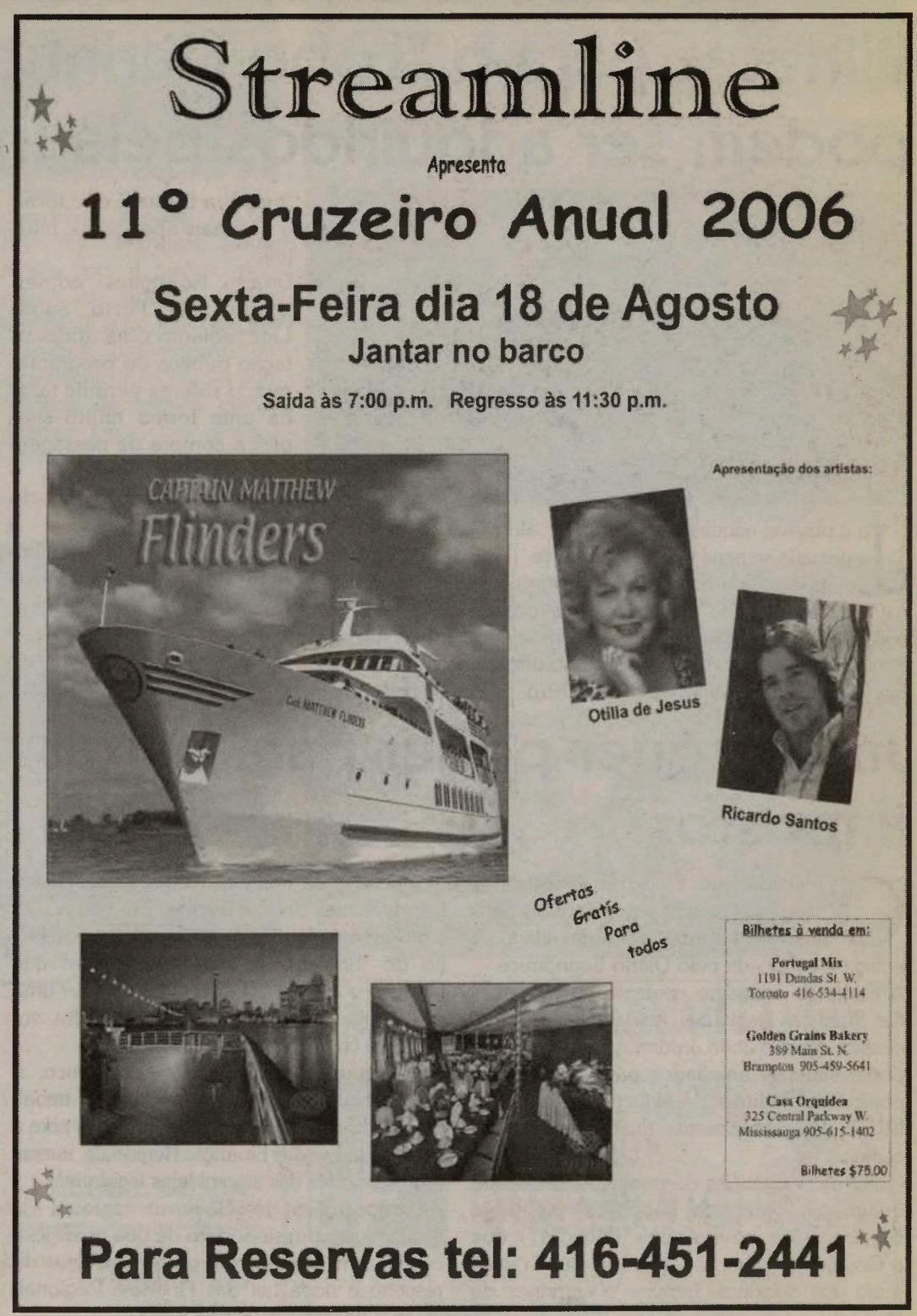
O ambiente era ameno, com uma lareira e uma fonte alentejanas como pano de fundo de um palco à altura de por quem ele passou. E quem nele actuou foram nada mais, nada menos Guida Figueira, João Catalarrana, Luciana Machado e Maria Gomes, acompanhados pelo duo de guitarras de Gabriel Teves e Januário Araújo. Nomes sobejamente conhecidos do mundo fadista do sul do Ontário, a Guida, o João, a Luciana e a Maria souberam transportar o público através de recordações, de fados mais nostálgicos e até mesmo de fados "que embalam", uma vez que Guida Figueira resolveu dedicar o seu espectáculo à filha de dez meses que já adormece com o canto da mãe.

Antes do espectáculo da canção de Portugal, os presentes foram "entrando" no ambiente fadista, deliciando-se com o fiel amigo. Bia Raposo apresentaria os artistas da noite com a jovialidade e o profissionalismo que já lhe são conhecidos. E a par e passo, o público deixou-se enfeitiçar pela magia das vozes, pela melodia das guitarras, pelo encantamento do local.

Tal como já é de praxe, a direcção da Casa do Alentejo promete continuar a organizar estas noites de fado.

Texto: Ana Fernandes
Reportagem: Bernardete Gouveia





Historiador visita Galeria dos Pioneiros

O museu dedicado aos pioneiros portugueses no Canadá, localizado em Toronto, recebeu a visita do Dr. Hermano Teodoro, técnico superior da câmara municipal da Ribeira Grande e historiador do concelho.

Em férias a Toronto, o Dr. Hermano teve conhecimento da Galeria dos Pioneiros e fez questão de a visitar, manifestando-se profundamente surpreendido com o "magnífico espólio" que ali veio encontrar. Um conhecedor dos artifactos do passado, o Dr. Teodoro enalteceu a iniciativa tomada pelos fundadores da Galeria e deixou um apelo à comunidade para que divulgue e tenha orgulho neste museu, único do género no Canadá e um testemunho vivo da caminhada portuguesa neste país norte americano.

Para o Dr. Hermano, o espólio da galeria fala por si: é a afirmação da coragem e trabalho árduo de um povo que há meio século tentou a sua sorte no longíquo continente que há cinco século compunha o "Mundo Novo". Ao assinar o livro de visitas, o historiador quis deixar uma mensagem de reconhecimento aos pioneiros - não só pelo trabalho, mas pela disponibilidade em ceder ao museu parte da sua história - e uma mensagem de coragem aos fundadores e comunidade para que continuem a prestigiar o local que conta, em vários capítulos, a história de um povo.

Fisicamente pequena, mas espiritualmente enorme, a Galeria dos Pioneiros é um local de aprendizagem e tem sido, desde a sua abertura, um lugar visitado por entidades que lhe sabem reconhecer o valor. Cabe à comunidade - que ainda não o fez - tirar um pouco de tempo para visitar um canto que a todos honra.

Texto: Ana Fernandes
Reportagem: Bernardete Gouveia

#1

Exames à vista grátis!

#2

Não tem de pagar pelos seus óculos!

#3

Não tem de pagar extras que o seu plano não paga. (Exemplo: photogrey, cor nas lentes, proteção contra riscos, filtro UV)

Union Optical Centre

12 anos servindo os membros da Local 183 e as suas famílias.

Nós estamos convenientemente localizados no complexo da União. Para fazer o seu apontamento, telefone para a clínica:
(416) 247.9289 or (416) 240.0855

1263 Wilson Avenue, Suite 106 - Donwsview, Ontario

Mississauga 905-670-1233
6291 Netherhart Road (East of Dixie north of HWY 401)
Richmond Hill 905-889-8757
85 West Beaver Creek Road (North of HWY 7 west of Leslie St)
www.masonsmasonry.com

CONSTRUCTION NEWS

Construction news supplement - Issue #141 - AUGUST/AGOSTO 17, 2006

Housing starts will slow in 2007

Housing starts will register another strong year in 2006, according to Canada Mortgage and Housing Corporation's (CMHC) third quarter Housing Market Outlook, Canada Edition report. Starts will reach 227,900 units in 2006, before decreasing to 209,100 units next year. Although residential construction will ease, 2007 will mark the sixth consecutive year in which housing starts exceed 200,000 units.

"Housing starts this year will be stronger than previously forecast, mainly due to persistent strong demand in Alberta where starts will increase by 20 per cent in 2006," said Bob Dugan, .Chief Economist at CMHC."Higher mortgage carrying costs, due to modest increases in mortgage rates and rising house prices, will temper housing demand in Canada in the latter part of this year and next."

Existing home sales, as measured by the Multiple Listing Service (MLS®), will register their second best year on record with 481,700 units in 2006, a slight decrease compared to the previous year. A rising supply of listings will give home buyers more choice thereby reducing the spillover effect into the new home market. The level of MLS® sales will remain high in 2007 at 462,200 units, their third highest level on record.However, marginally higher mortgage carrying costs will ease demand for existing homes in many centres across Canada.

Strong MLS® price growth in the western provinces will push the Canadian average price increase to a 17-year high of 12.0 per cent in 2006. In 2007, higher listings and lower MLS® sales will move the resale market toward more balanced conditions, and growth in average MLS® prices will slow to 6.4 per cent.

In 2006 new home construction in British Columbia entered its sixth consecutive year of growth. This is the longest up-swing since the 1985-1989 expansion and the most consecutive years of growth on record. A healthy economy, a strong labour market, confident consumers, and relatively low mortgage rates will result in 37,000 housing starts this year, a 6.7 per cent increase from last year. In 2007, housing starts in B.C. will decrease to 34,900 units.

In Alberta, robust growth in the resource sector is creating high paying jobs, which are attracting workers from other parts of the country and boosting population growth in the province. As a result, total housing starts are expected to reach 49,000 units this year, surpassing the previous record of 47,925 in 1978. The strong performance will continue into 2007, though starts will slip to 45,000 units as escalating ownership costs inhibit demand.

Despite persistent migratory outflows, housing starts in Saskatchewan will remain elevated thanks to strong activity in Regina and Saskatoon. Total housing starts are expected to increase 4.7 per cent to 3,600 units in 2006 and remain unchanged in 2007.

Buoyed by favourable demographic and economic conditions, housing starts in Manitoba will surpass 5,000 for the first time since 1988. Total housing starts are forecast to reach 5,150 units in 2006 and 5,100 units next year.

Less stimulative economic and demographic conditions suggest that Ontario home starts will moderate, but will remain above historical averages. Housing starts will decrease to 77,000 units in 2006 and to 70,000 units in 2007. The decrease in housing starts in Ontario in 2006 reflects weaker single starts due to rising new detached home prices. In 2007, the decrease in housing starts will reflect decreases in both single and multiple units due to increased choice in the resale market and a limited supply of land.

Declining residential construction, a dip in sales of existing homes, weaker price growth and a more balanced rental market will be the hallmarks of Quebec's housing market in 2006. Modest economic growth, rising mortgage carrying costs, and the erosion of pent up demand will cause demand for ownership housing to slow. Housing starts will drop by 11.6 per cent in 2006 to 45,000 units and will decrease to 40,000 units in 2007.

In New Brunswick, rising mortgage carrying costs and modest provincial economic growth will contribute to a slight decrease in new residential construction. Starts will decrease to 3,445 units and 3,120 units in 2006 and 2007, respectively.

Housing starts in Nova Scotia will reach 5,075 total units this year and 4,800 total units in 2007. However, softer demand for new rental and condo units could cause starts to be lower than forecast.

In P.E.I., housing starts are expected to decline slightly over the forecast period but remain strong in historic terms. Expect total starts to reach 725 units in both 2006 and 2007.

In Newfoundland and Labrador, housing starts will decline to 1,875 units this year and 1,850 units in 2007, as higher mortgage carrying costs and weaker employment growth dampen housing demand.

Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) has been Canada's national housing agency for more than 60 years.CMHC is committed to helping Canadians access a wide choice of quality, affordable homes, while making vibrant, healthy communities and cities a reality across the country. For more information 1-800-668-2642.

Peel launches longest tunneling project

The Region of Peel has begun construction of a major sanitary trunk sewer extension—the largest and longest tunneling project ever carried out by the region. Installation of the 8.5 km of new concrete trunk sewer in the west side of Peel will be done using both tunneling and open cut to protect sensitive environmental areas.

The new sewer connects to the existing sewer at Highway 401 in Mississauga and generally follows Creditview Road up to Queen Street in Brampton.

"This new tunnel is significant, not only because of its sheer size, but because it is an important component of Peel's wastewater management plan that prepares for the growth of Peel through 2020," said engineering and construction director Damian Albanese.

Honda campus development proposed

Honda Canada Inc. has submitted applications for an official plan amendment, rezoning, draft plan of subdivision and site plan approval to permit a campus development at 1621 Major Mackenzie Drive East, east of Leslie Street in Richmond Hill. The applicant has proposed a corporate head office, research and development centre and warehouse facilities. The official plan amendment is to relocate the approved alignment of a north/south road through the property.

The site is currently zoned agricultural and requires a rezoning to high performance industrial commercial.

MCGuinty Government to provide financial support for Ontario Athletes

Ontario athletes will receive additional financial support from the Ontario government with the launch of the summer edition of the Quest For Gold Instant Ticket Lottery, Health Promotion Minister Jim Watson announced.

"We want our athletes to achieve their full potential and this financial support helps them achieve their goals," said Watson. "Their incredible passion, dedication and discipline in pursuit of athletic excellence inspire us to lead healthy, active lives."

PG.12

Do as They Do, Not as They Say

According to a Maritz Poll conducted earlier this year by the Maritz Automotive Research Group, 75 percent of consumers say they prefer a low retail price without incentives to a higher price with incentives.

However, recent consumer buying behaviour doesn't necessarily concur.

Automakers who offered employee pricing incentives last summer are seeing lower sales this summer as they attempt to stick to a strategy of offering vehicles at a low retail price without customer incentives.

"It's clear from the poll that consumers say they don't want to play the incentives game, but their buying patterns are inconsistent with what they say," said David Ensing, director of research and development, the Maritz Automotive Research Group.

"They say they want everyday low prices; however, their behaviour indicates that they have been conditioned to wait for the 'big sale.' There's little urgency to buy a vehicle unless there's a large discount."

Top reasons respondents say they prefer everyday low pricing:

Better deal
Easier process
Smaller down payment
No worry of better incentives
Easier to get outside financing

Those who prefer customer incentives cite the following reasons:

Helps the negotiation process
Less out-of-pocket expense
Gets the lowest overall price

"This data might hold the key to helping automakers avoid sales slumps that have resulted from consumers waiting for the deep discounts," said Ensing.

"If the automotive industry can showcase the appealing benefits of everyday low prices, including getting a better deal, creating an easier process and making a smaller down payment, with the same level of marketing support they give incentives and sales, consumers' actions might become more consistent with what respondents said they wanted when buying a car."

Torontonians encouraged to not stand idly by

Greenest City in collaboration with the Clean Airs Partnership (CAP) is organizing volunteers to hit the streets in a four-day anti-idling blitz to remind drivers all over the Greater Toronto Area (GTA) not to idle their engines.

Volunteer "Idle-Free Ambassadors" will inform drivers and pedestrians about the air quality impacts of engine idling, remind them of the City of Toronto by-law prohibiting idling for more than 3 minutes, and emphasize that idling a vehicle for 10 minutes a day uses up more than 100 litres of gas a year, which can cost $95.

Many are not aware of the environmental and economic impact idling can have over the long term.

Drivers will be engaged in conversation about reducing their impact on the environment, through idling their engines less.

Drivers will be asked to demonstrate their commitment to stop idling by displaying a removable decal in their window.

The decal will act as a reminder to drivers when they are stopped for even a short amount of time.

For every day that 100 drivers reduce idling by 10 minutes, 69 kg of greenhouse gas emission would be eliminated. This is the equivalent of not driving one car for 4 days. In 2003, GHG emissions from Canada's transportation sector accounted for 25.7 per cent (190 megatonnes) of total emissions from secondary energy use. Emissions from on-road passenger travel produced 78 Mt of GHGs, which represents roughly 48% of all transportation-related GHG emissions in 2003.

Greenest City is a non-profit, community-based environmental organization committed to reducing pollution, regenerating urban life, and promoting social equity.

Court says stress over dismissal not compensable

The Nova Scotia Court of Appeal has ruled that a worker's stress following her wrongful dismissal does not constitute an "accident" entitling her to compensation.

Joanne Logan had appealed her case to the high court after the Workers' Compensation Appeal Tribunal, and previously, the WCB, rejected the argument that her dismissal from the Nova Scotia division of the Canadian Manufacturers Association constituted an "accident" under S. 2(a) of the Workers' Compensation Act (WCA). Logan's counsel argued that the section does not cover stress other than that relating to "an acute reaction to a traumatic event" and that WCAT's decision that a wrongful dismissal cannot be an accident under the WCA was based on an "unduly restrictive interpretation of the statute."

Some provincial workers' compensation boards expressly indicate that stress from matters such as termination and discipline are not covered under the definition of "accident" but that's not the case in Nova Scotia, Logan's lawyer, Kenneth LeBlanc, told COHSN. "One of the arguments we made was that in Nova Scotia, there is no express exclusion of labour relations matters as there are in other provinces," he says.

Termination not a 'traumatic' event

The traumatic event in this situation, the courts heard, was the "immediate effect" of Logan's sudden dismissal without cause from long-term employment in October 2003. Logan cried continuously for two days and was later taken to an emergency room, where "she was anxious, upset, crying and complaining of numbness and pain," the decision stated.

In October 2004, Logan filed a claim for chronic depression and anxiety, accumulating over a nine-year period. Even before the dismissal, she had experienced problems with stress at work, the decision of the appeal court says. Logan later settled her $96,000 wrongful dismissal suit, receiving $21,000 for "pain and suffering." Still, management decisions do not qualify as traumatic events, and workers' compensation legislation "does not, and was never intended, to cover" wrongful dismissal claims, Justice Thomas Cromwell ruled. This followed the reasoning of the WCAT, which said in its decision that any other interpretation would lead to an "expansive interpretation ... when the Legislature clearly intended to prevent expansive interpretations in stress cases." The wording of the WCA's statute was not intended to open the door to a new area of compensation, Cromwell said. The worker's position, if accepted "would result in a wrongful dismissal being an 'accident' in some cases and not in others depending on the manner of the dismissal and the employee's reaction to it," Cromwell said. "This is not a workable approach." Counsel for Logan had argued that the WCAT should have employed a test of what is considered a "traumatic event" using a combination of objective and subjective factors. Cromwell disagreed. He said the definition of an accident should only be viewed objectively, as was the case in the New Brunswick Court of Appeal decision D.W. v. New Brunswick (Workplace Health, Safety and Compensation Commission). The proper test was in determining whether or not a "reasonable person would regard the precipitous event as a traumatic one."

Guidy Mamann
portuguesepost@migrationlaw.com

Guidy Mamann is the senior lawyer at Mamann & Associates and is certified by the Law Society as an immigration specialist. Reach him at 416-862-0000. Direct confidential questions to metro@migrationlaw.com

Immigration Officials Caught Lying to Court

Mine is a dirty business!

Foreigners have enough difficulty avoiding the incompetence and dishonesty of some of the self-styled immigration professionals who prey on them.

The situation is made even worse when these poor people have to deal with dishonest immigration officials.

Take the case of Jugraj Kaur Sandhu who, together with her three kids, was being sponsored to Canada by her Canadian daughter.

In April 2005, she was interviewed by an immigration officer at the Canadian High Commission in New Delhi who expressed doubts about the school certificates of two of her children. Following the interview, Ms. Sandhu responded in writing to the officers concerns.

Nonetheless, the application was refused by the visa post stating that she "misrepresented or withheld ... material facts purport[ing] to establish the age and relationship" of two of her children."

Having been branded a liar, Sandhu appealed the decision to the Federal Court. The Department of Justice defended the decision stating that the applicant must have mis-addressed her alleged letter since the High Commission never received it.

After the court agreed to hear the appeal the officer was cross-examined during which the respondent was "caught out" and was forced to admit that it had, in fact, received the documents at the very time alleged by the applicant.

Did our Department of Justice concede that the visa post had made an error or that the appeal should be allowed? No sirree!

The Department of Justice, having previously pleaded that the visa post never received the documents, now turned its argument around and claimed that the documents were in fact received and "considered" but simply "given no weight" prior to the sponsored application being refused.

Pretty clever, huh? Not clever enough for Mr. Justice Michael Phelan!

On August 1, he allowed the application for judicial review, and dismissing the governments "blatantly misleading submission" as "disingenuous [and] devoid of any truth". He concluded that it "was designed to cast blame on the Applicant where there was none".

Although, the court does not normally award costs in such cases, Phelan awarded the applicant every last nickel she spent on her lawyer. As for the pursuit of responsibility, the judge left it to "senior officials in the relevant organizations".

Given its reputation, I am not at all surprised by this inexcusable abuse of the public trust by the visa post in New Delhi.

However, our Department of Justice should have known better than to defend something other than the truth.

SUPPLEMENT/ SUPLEMENTO: CONSTRUCTION news

305 Iroquois Avenue * Mississauga, ON L5G 1M8
Tel: 905-891-6331 * Fax: 905-891-0969 * www.theportuguesepost.ca * E-mail: info@theportuguesepost.ca

THE PORTUGUESE POST
SEMANÁRIO BILÍNGUE - WEEKLY BILINGUAL NEWSPAPER - TORONTO - CANADA

President: Jack Prazeres
Director/Editor-in-chief: Nilton Vicente
Propriedade de / Owned by The Portuguese Post Ltd.
Maqueta / Concept The Portuguese Post Ltd.
Redactores Principais: Ana Fernandes, José Mario Coelho e Nilton Vicente
Execução Gráfica / Graphics / Layout Nilton Vicente e Soraia Prevides.

Repórteres / Reporters / Colaboradores/Contributing Writers Ana Fernandes, Andy Manahan, Bernardete Gouveia, Candeias Leal, Fernanda Ramalho, Guidy Mamann, Isaac Bigio, Laudalina Rodrigues, Lília Mata, Lina Melo, Luís Costa Pires, Maria Helena Martins, Natércia Rodrigues, Nilton Vicente, Peter Ferreira.
Marketing Representative Bernardete Gouveia info@theportuguesepost.ca
Webmaster info@theportuguesepost.ca

All text, photographs, illustrations and other elements contained in this edition of The Portuguese Post - Construction News are protected by law under the Author Rights Act and those connected to that act. It is explicitly prohibited to copy, reproduce and distribute the text, photographs, illustrations, graphics and any other elements contained in this edition without authorization from The Portuguese Post - Construction News, any that are means for such use, with the exception of the right of citation defined by the law. Commercial use of text, photographs, illustrations and any other elements contained in this edition of The Portuguese Post - Construction News is explicitly prohibited. The Portuguese Post - Construction News reserves the right to proceed judicially against those who copy, reproduce, distribute and commercially exploit unauthorized text, photographs, illustrations, graphics and any other elements contained in this edition. The Portuguese Post - Construction News may not necessarily politically and/or socially agree with all articles, reports or opinions expressed by our collaborators. Therefore, those authors are responsible by law in any situation that may arise.

© ALL RIGHTS RESERVED

Multiple starts posted another strong result in July

The seasonally adjusted annual rate of housing starts was 236,500 units in July, marginally up from June by 100 units, according to Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC).

"The strong results achieved this past month were attributable to the performance of the multiple starts registered in Ontario and British Columbia, which countered the results in other provinces of the country. Single detached starts continued to trend lower and reached their lowest level of the year in July," said Bob Dugan, Chief Economist at CMHC's Market Analysis Centre. "Strong multiple starts reflect a growing interest in relatively less expensive dwellings. Nevertheless, rising prices and slightly higher mortgage rates are expected to soften the demand for new homes in the second half of 2006."

The seasonally adjusted annual rate of urban starts inched up 0.5 per cent to 202,100 units in July compared to June. Urban multiples increased 3.9 per cent to 112,900 units in July, while singles were down 3.5 per cent to 89,200 units.

Urban housing starts went up in two out of five regions in July compared to June. British Columbia took the lead with a 21.9 per cent jump in urban starts followed by Ontario which recorded an increase of 4.2 per cent. In the Atlantic region, the Prairie region, and Quebec, urban starts were down 2.2 per cent, 9.4 per cent, and 10.5 per cent, respectively. Rural starts in July were estimated at a seasonally adjusted annual rate of 34,400 units.

For the first seven months of 2006, all areas' actual starts were up 3.1 per cent compared to a year ago, which compares to 2.6 per cent growth in actual urban starts over the same period. Year-to-date actual urban multiple starts were up 4.3 per cent and urban singles were up 0.9 per cent compared to the same period in 2005.

Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) has been Canada's national housing agency for more than 60 years. CMHC is committed to helping Canadians access a wide choice of quality, affordable homes, while making vibrant, healthy communities and cities a reality across the country. For more information call 1-800-668-2642.

MCGuinty Government to provide financial support for Ontario Athletes

Quest For Gold Lottery Helps More Ontario Athletes Win

Ontario athletes will receive additional financial support from the Ontario government with the launch of the summer edition of the Quest For Gold Instant Ticket Lottery, Health Promotion Minister Jim Watson announced.

"We want our athletes to achieve their full potential and this financial support helps them achieve their goals," said Watson. "Their incredible passion, dedication and discipline in pursuit of athletic excellence inspire us to lead healthy, active lives."

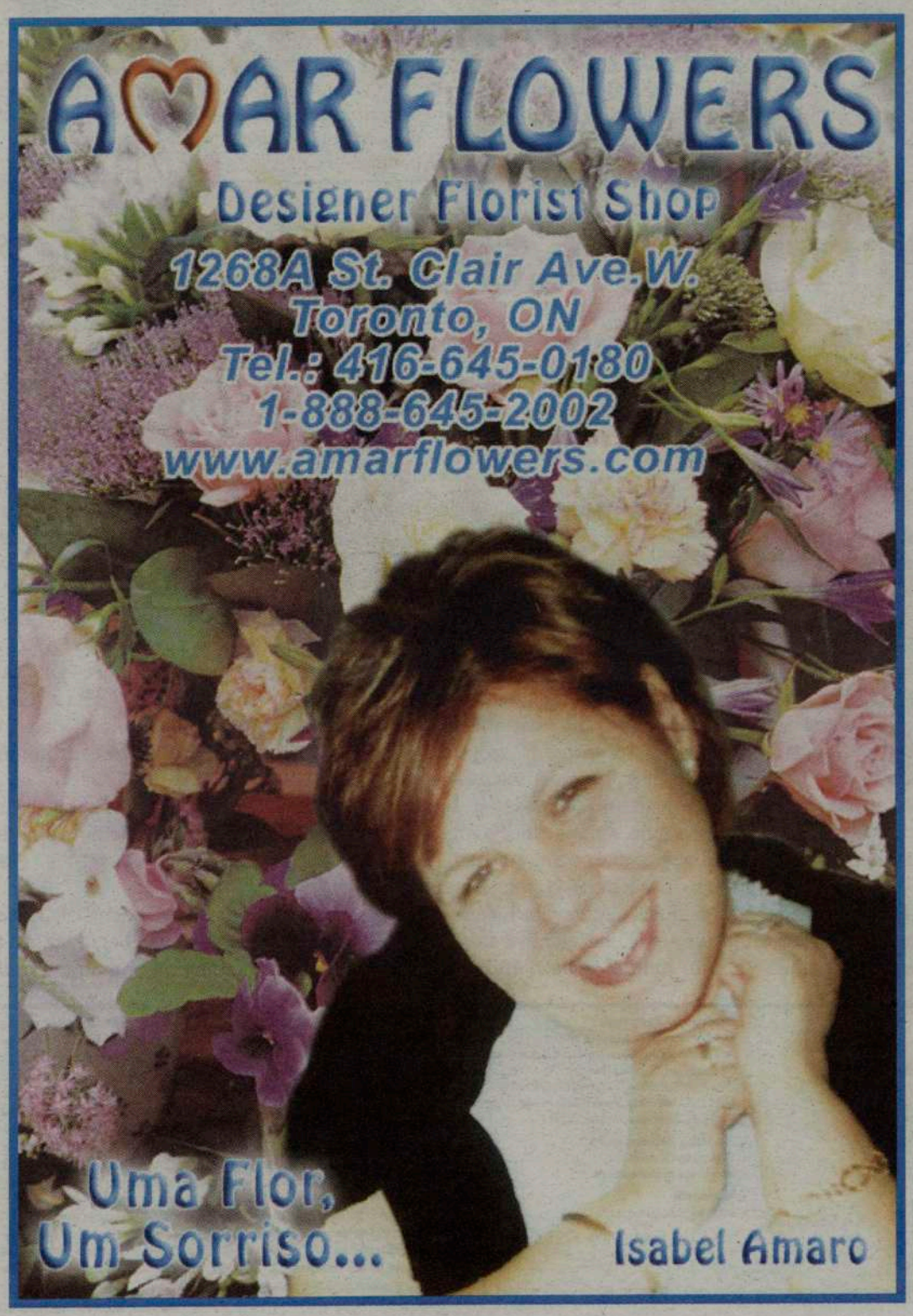
The summer edition of the lottery, created by OLG (Ontario Lottery and Gaming Corporation), is expected to provide financial benefits to hundreds of Ontario's upcoming high-performance amateur athletes. The launch coincides with the opening ceremonies of the 2006 Ontario Summer Games in Ottawa.

"I'm thrilled that we are continuing to support Ontario's athletes through Quest for Gold - a real win for amateur sports," said David Caplan, Minister of Public Infrastructure Renewal. "Communities across the province are winners with many projects directly benefiting from OLG activities such as Quest for Gold."

More than 880 athletes received direct financial assistance from the first game in the Quest for Gold program. The highly successful first phase generated $2.9 million, 70 per cent of which went to athletes in direct financial support, 20 per cent for enhanced coaching initiatives and 10 per cent for enhanced competitive opportunities.

"Quest for Gold support helps with proper therapy and injury prevention and enables me to make the most of my training," explains Nicole Forrester, competitive high jump athlete. "When you are healthy and injury-free, you can train and ultimately, perform better in competition."

The Summer Games, run on behalf of the Ministry of Health Promotion by the Sport Alliance of Ontario is the province's largest multi-sport event, bringing together over 4,000 athletes, coaches and volunteers for competitions in 20 sports in the Ottawa City Region.



Turning porcelain into diesel fuel

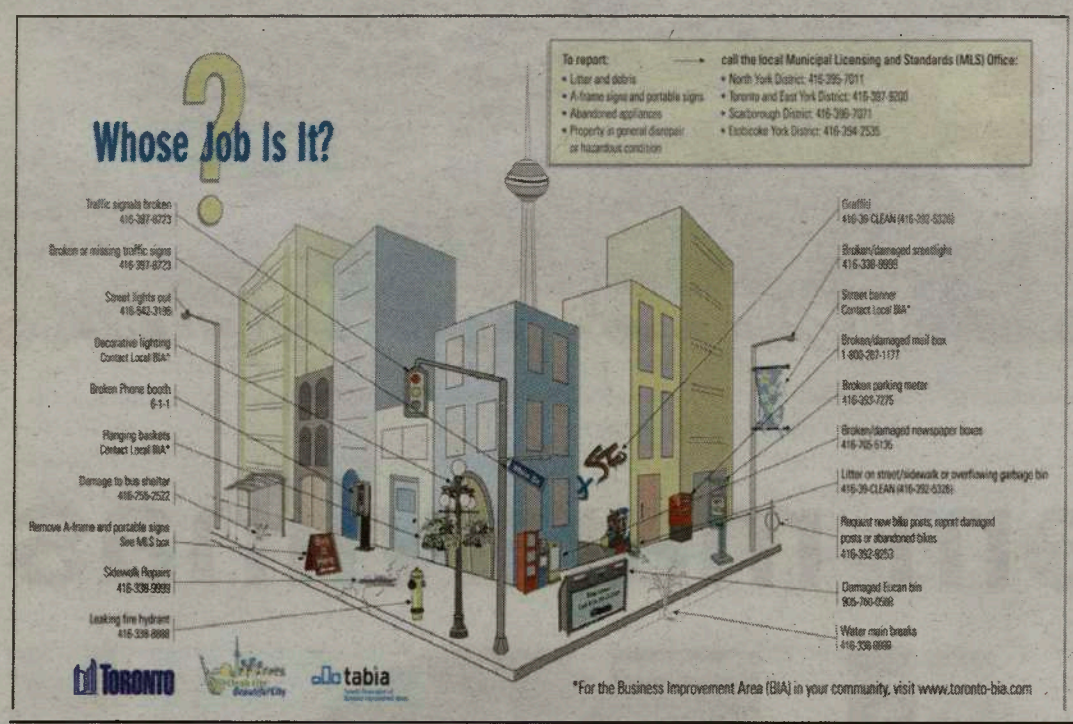
A U.S. company called Green Power has demonstrated a way of turning landfill waste into diesel fuel.

The process, called Catalytic Depolymerization, was demonstrated July 26 using a mobile unit mounted on a tractor-trailer in Fife, Washington in front of 200 onlookers, government officials, and media.

The patented, low-temperature process can reportedly convert regular household waste, medical waste, metal, glass or porcelain into diesel power with zero pollution.

A permanent plant would be able to consume up to 2,000 tons of landfill waste per day, says Green Power. A typical 500 ton-per-day plant would yield approximately 75,000 gallons of high-grade diesel fuel in the same period, the company claims. It also says the fuel would be competitively priced at .52 to .58 USD per gallon.

The process is currently undergoing technical verification and standardization tests through Combustion Resources of Provo, Utah and Idaho National Laboratories, two independent firms specializing in the verification of such technologies. Results are expected in a few weeks.



Victoria area has to make plans for sewage treatment

The region of Victoria, B.C., known as the Capital Regional District, has been ordered to provide a plan for treating sewage in the core area communities by June 2007.

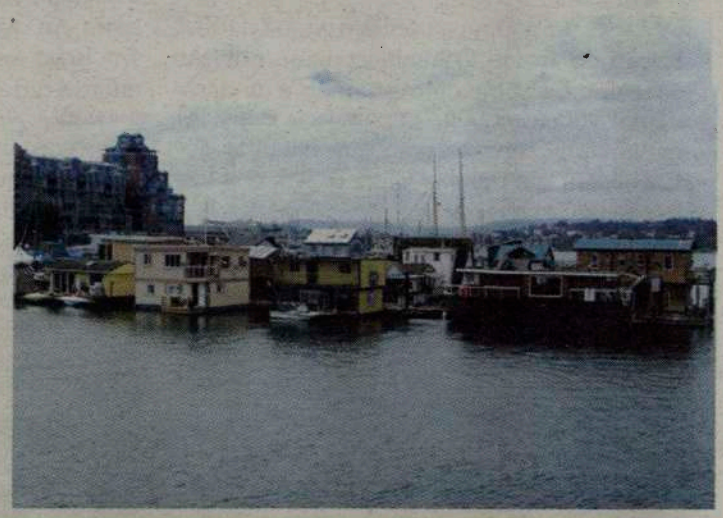
Currently, the district releases untreated sewage into the ocean and relies on the ocean currents and dilution to deal with the waste. However, a recent analysis by the Society of Environmental Toxicology and Chemistry (SETAC) and B.C. Ministry of the Environment found that this natural method of sewage dilution was not capable of dealing with the amounts of waste that will be produced given the expected growth in population.

On July 21, B.C. Environment Minister Barry Penner directed the capital district to amend its liquid waste management plans and provide a detailed schedule for providing sewage treatment by next June. The sewage systems have to provide for 250,000 people in seven communities in the core area of Victoria, including Saanich. The cost of the project could top $1 billion.

The district will be posting a request for qualifications at the end of August for consulting engineers to help with the preliminary studies.

Dwane Kalynchuk, head of environmental services with the district, says they already have two sites identified as possibilities in an existing plan, but want to explore other options as well.

They'll also be considering what levels of treatment will be necessary, what number of plants are required, and exploring different approaches to sludge treatment and effluent disposal. They will obviously be looking at innovative technologies, especially those related to energy recovery, he says.



Masonry contractor to pay $125,000 over injury

An Alberta court has given a masonry contractor the largest penalty in the province's history for a non-fatal injury.

Thibeault Masonry Ltd was ordered to pay more than $125,500 over the March, 2004 death of a worker who fell from a scaffold while building a block wall, says Chris Chodan, Alberta Human Resources and Employment (AHRE) spokesman.

John Galisky, president and owner of Cornerstone Scaffolding Ltd in Calgary, warns that every piece of toe board, plank and piece of plywood needs to be thoroughly inspected before and after each use on a scaffolding system. "A piece of plywood that went up might be in good shape when it went up, but after it's been up there for a few weeks or months and has been rained on, snowed on, walked on, beaten on, stepped on, dropped on and who knows what else, once it comes down, it really needs to be looked at thoroughly again," Galisky contends.

Degraded wood, excessive slivering and dry rot are all warning signs that a wooden scaffold component needs to be replaced, he says.

The worker, Michael Melley, was standing on the third level of the scaffold at the jobsite in Calgary. A plank broke in two, causing the worker to fall onto the second level of the scaffolding and then to the ground, say the agreed facts prepared for court. "Melley fell a total of 6.2 metres." He suffered multiple fractures and a ruptured spleen.

The planks were classified as "mill run" quality which was not suitable for use as scaffolding planking. The broken scaffold plank had several knots and cracks, which proper visual inspections and load testing would have detected.

On two previous occasions, Thibeault Masonry had been issued orders regarding safe use, inspection and load testing of scaffold planks. In spite of this, the company failed to ensure that workers were trained on the inspection and loading testing criteria for the planks, the agreed facts state. Following the accident, approximately 600 planks were destroyed and Thibeault replaced them with proper grade scaffold planks.

Thibeault pleaded guilty to failing to ensure the health and safety of a worker, Chodan adds. Other charges were dropped, including failing to ensure that all equipment was of adequate strength for its purpose and was free from obvious defects; that a scaffold plank was constructed in accordance with the specified standards and was inspected and load tested by a competent worker before its installation were dropped.

"Aggravating circumstances in this case included prior Workplace Health and Safety involvement at the employer's sites, improperly graded scaffolding planks, foreseeability, lack of inspection and load testing training and lack of inspection and load testing itself," Chodan says.

Under Alberta's Occupational Health and Safety Code, 500 mm is the minimum width for light-duty scaffold platforms and heavy duty platforms have to be at least 1 metre wide. The code requires that an employer ensures that a solid sawn lumber scaffold plank is used, stored, inspected and maintained according to the manufacturer's specifications. If there are no manufacturer's specifications, then the plank must be made of at least "number one grade lumber" that is 51 by 254 mm with a wane limited to 20 percent of the width of the wide face of the plank and the warp limited to ensure a flat surface. Should a visual inspection turn up possible defects, the plank must be subjected to and pass a load test before it is installed in a scaffold.

The penalty to Thibeault Masonry includes a $5,000 fine, a $750 victim surcharge, and a $120,000 donation to the Alberta Construction Safety Association for its fall protection program.

Offside
Por: Luis Costa Pires
Desporto - Sports
Caderno desportivo / Sports / Soccer - 17 AGOSTO, 2006

Sporting Clube de Portugal

Putos prometem maravilhas

Está empolgante esta equipa do Sporting. Paulo Bento, misturando alguns jogadores mais experientes com os saídos das fornadas da Academia de Alcochete, como Moutinho, Nani e Djaló, tem conseguido colocar o Sporting a jogar a alto nível e a conseguir resultados notáveis. Depois da vitória no Torneio do Guadiana, contra o Benfica e o Deportivo da Corunha, o Sporting venceu agora o Trofeo Colombino. Depois de bater o Sevilha por 4-2, o Sporting venceu, na final o Recreativo de Huelva, por 3-0, resultados claros e que mostram bem a força deste jovem leão.

De facto, o Sporting garantiu a vitória na XLII edição do Trofeo Columbino numa exibição de realismo e sofrimento, primeiro, e de classe e total superioridade, depois, em mais 90 minutos que servirão para que Paulo Bento consolide a sua opinião sobre o plantel à sua disposição.

Foram, de facto, dois jogos diferentes a que se assistiram durante os noventa minutos, já que o Recreativo de Huelva foi a equipa mis perigosa durante a primeira meia hora, aparecendo muitas vezes no último reduto leonino, fruto da incapacidade do meio campo verde e branco em manter a posse de bola. Neste período de maior aperto, valeu a eficácia do quarteto Abel, Polga, Miguel Veloso e Ronny, que não se rogaram em despejar várias bolas para fora da área.

No primeiro remate à baliza, o Sporting marcou através de Farnerud - que juntou um golo à estreia com a camisola sportinguista - num lance em que revelou o génio de Romagnoli em isolar os seus companheiros. Frente ao guarda-redes contrário Farnerud rematou colocado com a bola ainda a encontrar o corpo do guardião adversário. Este lance mudou radicalmente a partida, na medida que o Sporting passou a dominar totalmente

e Deivid, no minuto seguinte e novamente após uma assistência de Romagnoli, não conseguiu imitar Farnerud, permitindo que Lopez Vallejo defendesse o seu remate.

Os locais acusaram muito o golo, perdendo o gás perante a mobilidade do 4x4x2 losango verde e branco e, aos 41 minutos, Ronny sentenciou o vencedor ao alcançar o segundo golo, na transformação de um livre directo a punir uma falta dura sofrida por Carlos Bueno. O efeito na trajectória da bola, circundou a barreira, após potente remate com a parte de dentro do pé esquerdo de Ronny foi ao melhor estilo do seu compatriota Roberto Carlos, materializando o que o jovem brasileiro vinha prometendo há algum tempo.

Domínio verde e branco

Ao intervalo, Paulo Bento lançou Carlos Martins, Liedson e Nani, para os lugares de João Alves, Farnerud e Deivid, e o Sporting arrancou para 45 minutos de grande qualidade, à imagem do conseguido na véspera frente ao Sevilha.

Foram 45 minutos de grande domínio, com as oportunidades a sucederem-se junto da baliza espanhola, ainda mais depois de ficar reduzida a 10 elementos, após a merecida expulsão de César Arzo, por agressão a Carlos Bueno quando o avançado uruguaio se isolava pela esquerda. Com a superioridade numérica a aliar-se à superioridade técnica, física e anímica, o Sporting teve uma meia hora final de sonho, ficando muitos mais golos a haver no resultado final, muito por culpa do guarda-redes espanhol que se superiorizou, no duelo, a Bueno (62m, 69m e 80m) e a Nani (66m), contando ainda com a ajuda do árbitro que não validou um golo a Liedson (72m), pois o seu cabeceamento foi defendido bem para lá da linha de golo.

O avançado brasileiro - que voltou a encantar com 45 minutos de grande qualidade e juntou -se a Luís Fabiano como melhor marcador da competição com três golos em duas partidas - fechou as contas da partida ao iniciar a jogada e a concretizar de cabeça o cruzamento de Carlos Martins, a quatro minutos do final.

Foi então de forma inequívoca que o Sporting venceu mais um troféu nesta pré-temporada, numa competição em que Paulo Bento deu 90 minutos a mais de 20 jogadores sem que o rendimento colectivo se ressentisse, provando o real valor do grupo que se encontra à sua disposição, bem como no nível de assimilação individual dos automatismos da equipa.

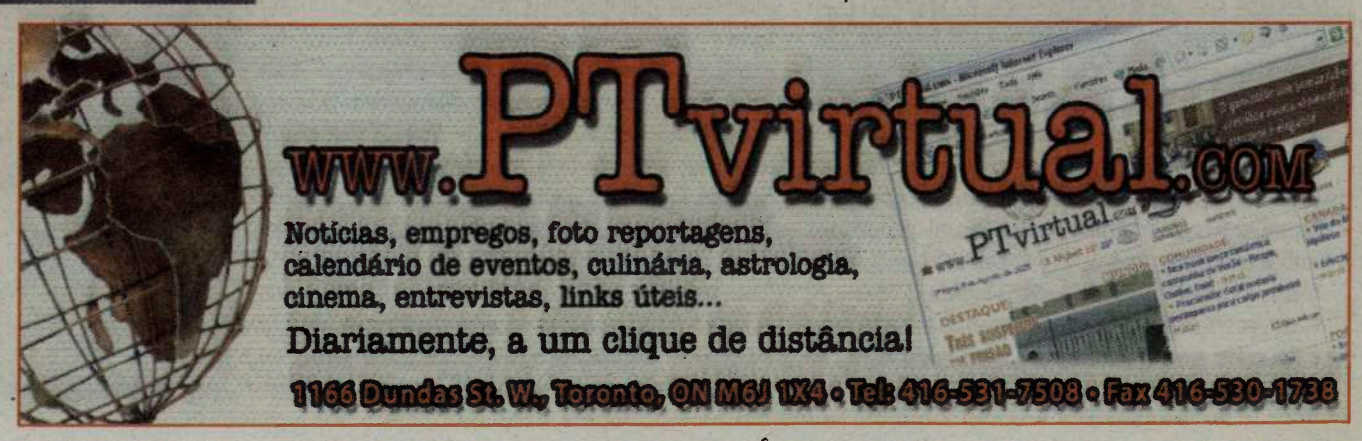
No final, Custódio levantou a belíssima Caravela - símbolo que evoca Cristóvão Colombo, figura histórica e que dá nome ao torneio - que, dentro de poucos dias, reforçará o rico espólio que se encontra à vista de todos os sportinguistas no "Mundo Sporting".

Leão medalhado

Francis Obikwelu, atleta nigeriano, naturalizado português, do Sporting Clube de Portugal, sagrou-se campeão da Europa dos 200 metros pela selecção nacional. O atleta português venceu a final, com 20,01 segundos, a melhor marca do ano europeia, tempo que é também o novo recorde nacional da distância. Esta é a segunda medalha de ouro alcançada por Obikwelu, em Gotemburgo, visto que no dia 8 de Agosto conquistou o título europeu dos 100 metros com um tempo de 9,99 segundos na final.

Nos 200 metros, Obikwelu fez uma corrida extraordinária, mostrando-se superior aos seus adversários desde o primeiro metro, tal como foi durante toda a competição, vencendo a primeira eliminatória com um tempo de 20,78 segundos, conseguindo inclusivamente o melhor tempo dos quartos-de-final (20,59 segundos) e das meias-finais (20,36 segundos). Registe-se que desde 1978 que mais nenhum atleta conseguiu alcançar a "dobradinha" na prova.

JV BUILDING SUPPLY
2 Fogal Road
WOODBRIDGE, ONTARIO
L4L 1A5
JV stocks hundreds of quality masonry products and is an authorized distributor for:
Mortar Net
Dow Chemical Insulation
Essroc Cements
Bakor Air Barrier Products
Pittsburgh Corning Glass Block
Lafarge Cements
Arriscraft Building Stone
Hohmann & Barnard Wall Reinforcement Systems
First in Quality Products with Service Second to None.
TEL.: (905) 851.3744 or (416) 746.8469 FAX: (905) 851.4797
Email: sales@jvbs.ca visit our website: www.jvbs.ca



Futebol Clube do Porto

Jesualdo sucede a Adriaanse

Foram precisos quatro jogos treinos na pré-temporada bem sucedida dos leões para que o Sporting ficasse o primeiro jogo sem ganhar. E o autor do feito foi o Sporting de Braga que provou assim ter, de facto, uma grande equipa para atacar a Liga portuguesa deste ano, como jogadores como João Vieira Pinto, Maciel, João Tomás, Wender e Paíto. Tratou-se da apresentação do Braga aos seus associados e o resultado final de uma bola antevê grandes jogos para o campeonato entre estas duas equipas e dois clubes com muita força e muito para dizer durante a época.

No Estádio Municipal de Braga, o avançado Carlos Bueno, recrutado ao PSG, foi a surpresa no onze titular sportinguista frente ao Braga, fazendo dupla de ataque com Liedson, mas o uruguaio apesar de evidenciar bom sentido de desmarcação, denotou uma natural falta de entrosamento e rotina de jogo. Na equipa leonina, Paulo Bento manteve o quarteto defensivo habitual da temporada passada com uma excepção. O jovem brasileiro Ronny manteve-se como aposta para o lado esquerdo da defesa, completando o quarteto com Abel no lado direito, Tonel e Polga no eixo defensivo (e Tiago na baliza). No "miolo", Carlos Paredes também jogou de início, na posição mais recuada do losango do meio campo. Moutinho (na estreia como capitão de equipa) e Carlos Martins secundaram Romagnoli. O argentino voltou a dar boas indicações, no papel de número 10, originando o lance que deu o golo do empate aos leões.

Na formação de Carlos Carvalhal duas novidades: Irineu, defesa-central proveniente do Ipatinga, e Zé Carlos, ex-Marítimo garantiram a titularidade, numa equipa onde pontificam os ex-leões Paíto, Luís Filipe, João Pinto e Wender.

Sporting mais pressionante

As duas equipas estenderam-se bem no terreno, com o Sporting a ter mais posse de bola no início, mas sem conseguir incomodar verdadeiramente Paulo Santos. O Braga em 4x3x3, tentava surpreender através da velocidade de Cesinha, mas a consistência defensiva do Sporting não deu grande margem de manobra aos arsenalistas até ao minuto 25. Zé Carlos saltou mais alto que a dupla de centrais, Tiago hesitou na saída e o Braga abriu o activo. O Sporting tentou reagir, e foi sob a batuta de Romagnoli que chegou ao empate, cinco minutos depois, Uma bela jogada do argentino a entrar pelo lado esquerdo, solicitando Martins que fuzilou Paulo Santos.

Num jogo equilibrado, ao Sporting privilegiou a consistência defensiva, faltou jogo à dupla Liedson/Bueno para criar desequilíbrios. No segundo tempo, Deivid foi o primeiro a entrar (para o lugar de Bueno), mas o Sporting passou a ter maiores dificuldades em controlar a grande mobilidade do meio campo arsenalista. As iniciativas de Romagnoli e das bombas de Carlos Martins garantiam um certo equilíbrio, mas os leões foram perdendo clarividência e apoios ofensivos. Martins causou o primeiro embaraço para Dani Mallo, guarda-redes que os arsenalistas foram buscar ao Corunha, numa altura em que João Pinto, Maciel e João Tomás já formavam o tridente ofensivo.

Com os leões a perderem alguma velocidade atacante, e adoptando um estilo mais conservador, Paulo Bento procurou dar frescura física ao meio campo, numa altura em que Tiago se assumia como a figura da partida, negando o golo a Vandinho e João Pinto. Duas alterações de uma assentada (Tello e Yannick Djaló) reformularam o meio campo leonino, com o jovem guineense a colmatar a vaga de Romagnoli, até à entrada de Douala para o lugar de Liedson.

Com o ritmo de jogo a descer de forma acentuada, Miguel Veloso também foi testado a "trinco, mas acabou por ser o Braga a dispor da última situação de golo, com Matheus a falhar o alvo frente a Tiago.

Satisfação

No balanço dos primeiros dias e jogos da pré-época, o treinador do Sporting, Paulo Bento, considerou que está muito satisfeito com os 24 jogadores que compõem o grupo de trabalho. "Estou extremamente satisfeito, porque tenho o plantel que pretendia. Tudo o que nós, equipa técnica, pretendíamos foi-nos concedido. Neste momento não pensamos em trazer mais nenhum jogador. Os 24 que temos são os que vão iniciar a época em termos oficiais", referiu.

Questionado sobre a saída de Moisés e a possível vinda de um central para colmatar aquele lugar, Paulo Bento relembrou que "quando contratámos o Moisés tínhamos o desejo de contratar o Caneira, mas não tínhamos a certeza de que ele vinha. Depois, ainda não tínhamos visto o Ronny em competição e quando ele jogou mostrou que tinha qualidade, portanto, é um jogador que vai ser útil para o grupo. Finalmente, devo dizer que o Caneira, pela sua qualidade e capacidade táctica, pode jogar praticamente em todos os lugares da defesa. Iremos utilizar o Caneira onde melhor servir os interesses do Sporting e isso pode ser a central ou como lateral"

Depois do jogo frente ao Braga, o Sporting ainda vai disputar o XLII Torneio Colombino, em Huelva, e o jogo do Centenário. Finalmente, no dia 27 de Agosto, os leões dão início ao campeonato nacional, sendo o primeiro adversário o Boavista. Para esse jogo Paulo Bento disse que pretende "chegar à semana do jogo com o Boavista sem ainda ter definido quem são os onze jogadores eleitos para entrar em campo. Espero e acredito que os jogadores me vão dar esse trabalho".

A terminar, Paulo Bento considerou que o campeonato vai voltar a ter os três clubes considerados grandes a competir pelo título, pois os resultados até ao momento podem não querer

dizer nada. "O Sporting, o FC Porto e o Benfica são os principais candidatos ao título. Os resultados obtidos nesta pré-época não nos desvia minimamente do trabalho que vamos continuar a fazer. Vamos ter de jogar com o Benfica mais vezes ao longo do campeonato e aí sim, aí contam os pontos", concluiu.

Carlos Carvalhal, treinador do Braga, referiu que gostou mais de ver a sua equipa neste jogo do que nos anteriores da pré-temporada. "Houve melhorias em relação ao último desafio, e isso é que é importante. No entanto, há um problema que temos de resolver, que é a falta de eficácia. Não podemos continuar a desperdiçar tantas oportunidades de golo", afirmou. Para o treinador, o teste foi difícil, mas satisfatório. "Foi um excelente teste, que era importante para colocar a equipa exposta a erros. Cometemos alguns, como é normal, e teremos agora de trabalhar sobre eles, mas esperava mais. Por isso foi bom", referiu.

Breves Notícias

F.C. Porto: negociações em curso com Jesualdo Ferreira

Após acertar a rescisão de contrato com o Boavista, Jesualdo Ferreira encontra-se em negociações com o F.C. Porto, por forma a acertar as bases de um acordo que deverá ser válido por duas temporadas. Carlos Azenha, preparador-físico, deverá acompanhar o técnico na transição do Bessa para o Dragão. Rui Barros e João Pinto tem orientado os treinos do plantel portista e preparam-se para completar a equipa técnica pretendida para suceder a Co Adriaanse. Em aberto, continua a possível integração de um treinador de guarda-redes, uma vez que Luís Matos, que desempenha essas funções no Boavista desde o início da época, vai manter-se no clube axadrezado.

F.C. Porto: Rui Barros mantém sistema

A dupla técnica formada por Rui Barros e João Pinto deverá manter-se nos comandos do F.C. Porto até à Supertaça, que se realiza no sábado frente ao V. Setúbal. A ideia deverá passar por uma aposta na continuidade, mantendo o legado de Co Adriaanse, o sistema de três defesas a que a equipa já está adaptada. A substituição do holandês suscita a curiosidade de todos, pelo que cerca de cem adeptos resolveram passar pelo Centro de estágios portista, contando com a possibilidade de já existirem novidades, agora que foi oficializada a saída de Jesualdo Ferreira do Boavista.

Ranking da FIFA: Portugal mantém-se em oitavo, México subiu dois postos

Portugal mantém o oitavo lugar no ranking da FIFA, uma classificação que continua a ser liderada pelo Brasil e que não regista alterações até ao 15º posto, após a realização de apenas 24 encontros internacionais. O destaque vai mesmo para a subida de dois lugares da selecção mexicana, que agora está em 16º, e para o regresso da Noruega e da Guatemala para o grupo dos 50 primeiros.

Com esta subida, os mexicanos conseguiram colocar-se no topo das equipas da CONCACAF, já os Estados Unidos desceram sete postos.

As principais descidas registaram-se em equipas da América do Norte, Central e Caraíbas. As Honduras desceram 48 lugares (81º), o Canadá 28 (82º) e o Panamá 39 (98º).

Segundo a FIFA, o novo modelo de cálculo, introduzido em Julho, provocou mais movimentações na tabela. Uma das mudanças mais significativas acabou por ser a redução do período de avaliação, que passou de oito para quatro anos.

Top ten:
1. Brasil, 1649 pontos
2. Itália, 1550
3. Argentina, 1479
4. França, 1462
5. Inglaterra, 1434
6. Holanda, 1322
7. Espanha, 1309
8. **Portugal, 1301**
9. Alemanha, 1229
10. Rep. Checa, 1223

PAGA MUITO PELO SEU SEGURO?

PARA UM PREÇO CERTO
E SERVIÇO EFICIENTE
CONTACTE: Lucia Santos
Tel.: (905) 282-0900
Cell: (647) 284-7637

ACUMEN
INSURANCE GROUP

Lucia Santos
INSURANCE BROKER
2077 DUNDAS ST. E., STE. 105
MISSISSAUGA, ON L4X 1M2

CARRO • CASA • COMERCIAL
VIDA • SERVIÇOS FINANCEIROS

E. Amadora-Benfica, 1-2 (crónica)

Qualquer semelhança entre o Benfica que se viu no Restelo e o que irá jogar frente ao Áustria de Viena, na próxima terça-feira, é puro engano. Fernando Santos optou por deixar de fora quatro titulares - Quim, Petit, Rui Costa e Nuno Gomes - e colocou em campo uma equipa formada pelas segundas escolhas e venceu (2-1).

No jogo de apresentação do E. Amadora, o técnico do Benfica pôde ver em acção os jogadores de são uma alternativa a um onze base, que apesar de ainda não estar totalmente escolhido não contempla muitos dos que alinharam de início. Num jogo muito morno e com futebol aquém do esperado a verdade é que só três pormenores de salvaram a noite: o atrevimento de Cleiton perante a passividade de Diego e Beto; o golo de cabeça de Kikin e a jogada de Marcel a oferecer o golo a Mantorras.

Depois de uma pré-época recheada de resultados indesejados era fundamental para o Benfica não somar nenhum efeito negativo a poucos dias de um jogo tão importante como a recepção ao Áustria de Viena no decisivo acesso à Liga dos Campeões. Para isso tornou-se uma boa opção juntar Quim, Petit, Rui Costa e Nuno Gomes a Luisão, Katsouranis e Karagounis no lote de ausentes. Esta decisão permitiu dar minutos a jogadores como Marcel, Marco Ferreira, Diego, Nuno Assis e Kikin, e evitou que o resultado pudesse criar mossa no grupo. Fosse qual fosse o desenrolar do jogo nunca seria conotado com a prestação do «verdadeiro Benfica».

Assim, foi o Estrela quem tentou jogar bem, procurou criar perigo, enquanto o Benfica tentava encontrar forma de surpreender. O primeiro golo do jogo surgiu no seguimento de uma jogada de atrevimento dos jogadores tricolores e em desvantagem os jogadores «encarnados» conseguiram virar o resultado.

Kikin estreou-se a titular no primeiro jogo que realizou em Portugal - havia jogado 20 minutos em Viena - e mostrou bons pormenores, marcando um bom golo de cabeça e permitindo que a equipa fosse para o intervalo empatada.

No segundo tempo Fernando Santos modificou a equipa, que entrou com mais velocidade e atrevimento. O golo da vitória surgiu dos pés de Mantorras após boa jogada de Marcel (51m) e estava desfeito o «enguiço» dos resultados menos positivos.

Depois do Bordéus em casa, o Benfica vou a vencer noutra apresentação, a do Estrela, e o Restelo serviu ainda de palco para Moretto festejar uma defesa a um penalty marcado por Luís Loureiro. Mais do que o que se viu no relvado - os assobios dos poucos adeptos que marcaram presença provam o descontentamento - o Estrela da Amadora serviu para o Benfica descomprimir da pressão de ter de ganhar e por uma noite não se analisou a táctica ainda indefinida. No Restelo os «encarnados» entraram num 4x4x2... sem losango e terminaram em 4x2x3x1.

Irene Palma

Mourinho e os ingleses vs Ronaldo: «Faz uma jogada para golo de Rooney e acabou o problema»

A derrota de Inglaterra frente a Portugal e o episódio que envolveu Cristiano Ronaldo e Rooney, levando à expulsão do inglês, no Mundial, ainda mexe por terras de sua majestade. Mas Mourinho, habituado às pressões da comunicação social britânica, desvaloriza as críticas ao internacional luso, apontando, à TVI, que os resultados vão apagar tudo o que se passou: «A pressão vai acabar. O Cristiano Ronaldo chega, faz um ou dois bons jogos, ou faz uma boa jogada para o Rooney marcar um golo, abraçam-se, tiram umas fotografias bonitas e está feito. Acabou o problema.»

A melhor resposta são os golos e Cristiano Ronaldo já marcou alguns nos jogos de pré-temporada. Ainda assim, Mourinho acredita que nos jogos a sério é que o jogador do ManUtd vai conseguir reconquistar os adeptos, não deixando de dar um conselho a Ronaldo: «Inglaterra é assim. Só há duas páginas em cada jornal para falar de futebol, por isso, são as duas para coisas bombásticas e não para coisas triviais. Quem está há dois anos em Inglaterra, vê tudo com normalidade. Ainda só fez particulares, mas quando chegarmos aos jogos oficiais ele vai mostrar o jogador que é. Mas que tenha cuidado para não cair muitas vezes porque aí vai despertar o sentimento anti-simulação. Desde que não faça isso, não vai ter problemas. É um grande jogador.»

«Estamos limitados, precisamos de um ou dois defesas»

O plantel do Chelsea ainda não está fechado. José Mourinho, em declarações à TVI, admitiu que vai contratar mais um ou dois jogadores. Depois de o clube anunciar que desistia da contratação de Ashley Cole, do Arsenal, deverá agora virar-se para outros nomes, até porque o treinador considera que o sector mais recuado apresenta debilidades: «Ainda precisamos de um ou dois defesas. Estamos muito limitados. Vendemos muito e não comprámos. Por isso, precisamos de mais um ou dois para a linha defensiva, mas do meio-campo para a frente, onde no ano passado tínhamos lacunas, com as entradas de Schevchenko e de Ballack estamos fortes.»

Mourinho está satisfeito com as prestações das aquisições do Chelsea para a temporada 2006/07: «Os mais mediáticos, mais carismáticos, mais experientes, como Schevchenko e Ballack, estão perfeitamente adaptados e sem qualquer tipo de problema. Os mais jovens, de 20/21 anos, são grandes jogadores, mas chegar a um grande clube não é fácil.»

Sport Lisboa e Benfica

Nuno Gomes confiante para a época

Assis de regresso

Depois de uma pré-temporada cheia de altos e baixos, com bons resultados, como a vitória por duas bolas a zero frente ao Bordéus e a derrota na Grécia frente a um acessível AEK de Atenas, o Benfica cumpriu o que se lhe exigia no primeiro encontro da Pré-Eliminatória da Liga dos Campeões. Jogando no campo do Áustria de Viena, os encarnados empataram a uma bola, o que abre boas perspectivas para o encontro da segunda mão, a disputar já na próxima semana.

Agora, o treinador Fernando Santos prepara os seus jogadores para a segunda batalha "Austríaca" e para o campeonato que se segue, onde pretende devolver os títulos ao seu clube do coração que, afinal, após uma novela quase interminável, vai manter o seu capitão Simão Sabrosa. As negociações com o Valência não chegaram a bom porto, mesmo depois do atleta ter mesmo chegado a deslocar-se à cidade espanhola para assinar contrato e de não ter sido utilizado no primeiro jogo da Liga dos Campeões. Mas, agora, o veloz extremo, que nos últimos quatro anos tem sido a grande estrela da equipa encarnada, está definitivamente ao serviço de Fernando Santos. Por sorte, o treinador das águias já tinha decidido alterar o seu esquema táctico. É que Fernando Santos começou a pré-temporada usando um 4-3-3 com um triângulo no meio-campo que não contemplava qualquer entrada pelas alas, pelo que Simão não teria lugar numa equipa destas, ou teria que jogar em terrenos que não são os seus. Simão Sabrosa é um jogador corajoso, voluntarioso, capaz de defender com garra, apesar do arranque e do drible serem as suas principais armas. Por isso, seria um desperdício ficar apenas pelos terrenos avançados, perdendo-se grande parte das suas qualidades e da sua capacidade de motivar os colegas para darem o máximo.

Confiança

Nuno Gomes, o autor do golo encarnado no jogo contra o Áustria de Viena, num lance em tudo igual ao golo de Madjer na final da Taça dos Campeões, na década de oitenta, seria, caso Simão saísse, e apesar do regresso de Rui Costa, o capitão de equipa encarnado. O avançado, que promete ir fazer uma grande época, agora que tem um "maestro" capaz de o servir em condições, deu uma conferência de imprensa onde se mostrou confiante no sucesso da equipa encarnada nesta época que agora começou. Para iniciar, Nuno Gomes sublinhou que o plantel está empenhado em dedicar a qualificação para a fase de grupos da "Champions" ao antigo presidente Jorge de Brito, que faleceu na semana passada.

Quanto à pré-época, desdramatiza os maus resultados. "Os jogadores gostariam naturalmente de ter obtido melhores resultados, mas não foi possível. Vamos continuar a trabalhar para que as vitórias surjam o mais rapidamente possível. O plantel do Benfica tem jogadores para jogar em qualquer esquema táctico. Os jogadores têm qualidade, por isso qualquer táctica mais cedo ou mais tarde vai resultar. Não temos problemas em relação aos aspectos tácticos. Não são os jogadores que têm de decidir a táctica que a equipa deve jogar. Esse é um papel que cabe ao treinador. Os jogadores têm que assimilar as ideias do treinador e cumprir as suas ordens dentro do campo", afirma. A concorrência no ataque aumentou com a chegada do mexicano Fonseca, mas o avançado português não se sente intimidado com o maior leque de opções agora ao serviço de Fernando Santos para o ataque encarnado. "Isso é bom para o grupo. Se calhar isso dá mais "dores de cabeça" ao treinador, mas é saudável para a equipa haver mais opções de qualidade. Mas não é só no ataque que há mais opções. Todos os sectores agora têm mais alternativas", considera, acrescentando que o Benfica desta época "está mais forte. Temos mais opções, mais jogadores com qualidade. Foram contratados jogadores para sectores que precisavam de ser reforçados. Por isso, temos tudo para fazer uma excelente temporada. Temos uma excelente equipa e as condições de trabalho foram melhoradas com o Centro de Estágio".

Nuno Gomes esteve no Mundial, apesar de ter jogado poucos minutos. Ainda assim apontou o golo português contra a Alemanha. Questionado sobre o interesse de clubes estrangeiros nos jogadores nacionais, e mais concretamente, no seu concurso, referiu que "os jogadores do Benfica que habitualmente representam a Selecção Nacional têm muitos clubes de olhos postos neles. Houve algumas abordagens superficiais por parte de clubes ingleses, mas as coisas morreram logo à nascença porque sinto-me muito bem no Benfica. Estou no Benfica de corpo e alma. Quando estive no estrangeiro não via a hora de voltar para este clube. É muito difícil sair do Benfica".

Entretanto, Fernando Santos também pode contar com outro jogador que, nos últimos seis meses, tem estado afastado dos relvados. Nuno Assis viu o seu castigo por suposta ingestão de substâncias dopantes levantado e, agora, pede-se justiça no Estádio da Luz. É que Nuno Assis foi agora dado como inocente, depois de seis meses de suspensão. "A minha vida tem sido muito complicada. Especialmente no início foi um autêntico choque, porque nunca julguei passar por uma situação destas. Depois de cair na realidade, ao fim de algumas semanas, comecei a sentir a ansiedade própria de quem quer que as coisas se resolvam o mais rapidamente possível. Além disso, sei que as pessoas que me estão mais próximas sofrem comigo e, por isso, sinto-me consequentemente desgastado. Tem sido um estado de permanente ansiedade. Em algumas alturas andei mesmo em baixo", referiu Nuno Assis. Ironicamente, Nuno Assis acaba por ser uma vítima e não um arguido. No entanto, a suspensão já teve lugar e agora o clube e o jogador querem ser compensados da injustiça. "É complicadíssimo conviver com uma tremenda injustiça, como esta. Mesmo com tantas provas e evidências ninguém chega a conclusões e, acima de tudo, ninguém se lembra do que eu já passei nestes cinco meses. Será que não têm noção que já paguei por uma coisa que não fiz? É que este pedaço da minha carreira ninguém me vai devolver. Agora, depois disto tudo, só espero que alguém seja responsabilizado por aquilo que me aconteceu. É que eu já paguei... e nada fiz. Só mesmo neste país é que acontece isto: demorar cinco meses para resolver um caso destes", concluiu.

Starlight anima festas portuguesas

-Alô, é o Zé?
-Sim, quem fala?
-É o Tony...
-É Tony, estás bom? Onde é que andas?
-Estou em Portimão!
-Onde? Vou buscar-te...

Não foi surpresa o telefonema do Tony Melo, do Starlight. Já sabia das suas actuações a Norte do país e, conhecia o seu desejo, de mostrar o Algarve aos seus companheiros de trabalho. Surpresa, sim, o telefonema só depois de viajarem de Lisboa para o Algarve. Mas, enfim, chegaram pela manhãzinha, deu tempo para acompanhá-los numas banhocas na gigantesca e bela praia da Rocha. Depois, o almoço da ordem, sardinhas e chocos à maneira e à borda d´água, junto ao rio Arade, o rio que se junta ao Oceano Atântico, em Portimão. Curioso, todos sabem nadar e... todos gostam de peixe, o que é um caso raro em jovens criados em Toronto, com hambúrgares, salsichas e pipocas...

O Tony Melo já conhecia o Algarve, mas o resto dos companheiros só ouviram falar desta "estância" de férias de Portugal. Luís, Jerry, Victor Freitas e Danny Braga, adoraram a visita rápida a Portimão, deliciaram-se com umas banhocas na praia da Rocha, comeram a gosto e, partiram, com vontade de voltar. Não vão faltar ocasiões com certeza. Pelo andar da carruagem, a banda Starlight vai continuar a animar as festas portuguesas, por enquanto no Norte mas, em breve, um pouco por todo o Portugal.

-Estamos muito felizes.-Confidenciou Tony Melo, já na minha casa, junto dos seus companheitos.- Os espectáculos correram-nos bem e, parece que a nossa editora, a Espacial, tem ainda um convite para "nos meter" em mais uma grande festa. O nosso tempo é sempre limitado, devido às profissões dos meus colegas...

-De concreto, o que têm a seguir?

-Vamos actuar em Óbidos e em Bragança. Sexta-feira, vamos gravar para a RTPinternacional, e, na Segunda-feira, para a Fátima-SIC. A 15 de Agosto, regressamos ao Canadá.

-Para o Portuguese Day, da CIRV, dia 27 no Paramount Canada´s Wonderland, não é?

-É e... não é!-Replicou, Tony.- Antes da festa da CIRV, vamos para a Califórnia onde iremos actuar de 19 a 20 de Agosto!

-Vão andar numa fôna...?...

-É verdade, sempre de cá para lá mas, como diz o povo, quem corre por gosto não cansa. E, depois do Canada´s Wonderland, vamos de novo para a Venezuela em Setembro,

e voltamos à Europa em Novembro, para actuar em França, um sonho de longa data...

-A malta da diáspora portuguesa, vive o mesmo sonho dos jogadores de futebol do Brasil, "jogar" na Europa, uma realidade nem sempre feliz...?

-Tens razão, Zé. -Concordou Tony Melo.- Mas, felizmente para nós, a Europa, pricipalmente Portugal, tem sido talismã. Estamos gratos a todos pelo acolhimento e participação nas nossas actuações.

Depois de uma breve "passagem pelas brasas" -ou seja, de dormitarem um pouco- na nossa sala de estar, tomaram mais uma bebida p´ró caminho, e partiram na paz do Senhor. As obrigações primeiro que as devoções...

Curiosamente, hoje, no Festival da Sardinha de Portimão, actua o nosso bem conhecido e amigo Roberto Leal, uma das estrelas da grande festa da CIRV, no Canada´s Wonderland, em Toronto, Domingo, dia 27 de Agosto. Até lá, os Starlight e o Roberto Leal, enviam saudações a todos os portugueses, prometendo um grande espectáculo no "Portuguese Day". Que tal, estão de acordo?

Pessoalmente, não poderei estar presente mas, já cheio de saudades, também prometo não faltar no futuro, desde que me queiram, claro!

Até sempre.

JMC

Alghabra organizou recepção com líder da oposição

O deputado liberal de Mississauga-Erindale organizou, na passada sexta-feira, um encontro com o líder da oposição, Bill Graham, no restaurante Le Tréport. Um dos objectivos do encontro foi poder reunir os militantes do partido e membros das comunidades de Mississauga e Toronto em geral para discutirem assuntos de interesse partidário.

Bill Graham é actualmente o líder da oposição, depois de Paul Martin se ter demitido, em Janeiro, quando Stephen Harper conquistou um governo de minoria, mas também já serviu como ministro dos Negócios Estrangeiros e da Defesa Nacional no passado.

O encontro contou também com o deputado provincial liberal luso-canadiano Peter Fonseca.

A actual situação de crise no Médio Oriente e o papel da missão canadiana no Afeganistão, perante o número de soldados que têm morrido actualmente naquele país, foram alguns dos tópicos discutidos naquela sessão. Alguns presentes também quiseram discutir a corrida à liderança do partido liberal federal. O novo líder será escolhido em Dezembro quando o partido se reunir em comício, em Montreal.

Texto: Ana Fernandes
Reportagem: Bernardete Gouveia

BREVES NOTÍCIAS

Brasil:Corpo de jovem português morto foi trasladado nesta 4ª feira para Portugal

O corpo do jovem português assassinado segunda-feira na praia de Copacabana, no Rio de Janeiro, Brasil, foi trasladado quarta-feira para Portugal, informaram fontes policiais.

André Costa Ramos Bordalo, de 19 anos, de Lisboa, foi morto na manhã de segunda-feira, após reagir a uma tentativa de assalto na praia de Copacabana.

Os pais do estudante não quiseram prestar depoimento à polícia. "Eles estão muito abalados e não vão depor. Não querem mais saber do Brasil. Só querem ir embora e vão levar o corpo do filho para Portugal na quarta-feira", afirmou fonte policial.

Segundo a polícia, o suspeito da morte do jovem português, Claudecir Bezerra da Silva, de 23 anos, preso em flagrante, é de Pernambuco e não tem antecedentes criminais.

Claudecir da Silva foi submetido a um exame para averiguar se estava sob efeito de estupefacientes, disseram fontes da polícia carioca.

De acordo com a autópsia do Instituto Médico Legal, André Bordalo foi morto com uma única facada que atingiu seu pulmão esquerdo e provocou uma hemorragia interna.

Testemunhas do crime contaram que o assaltante tentou roubar a mochila do estudante, após verificar que o pai tinha ido fazer uma caminhada na praia e que a mãe tinha ido tonmar banho.

Dados da Delegacia de Atendimento ao Turista (DEAT) registaram de Janeiro a Junho deste ano 92 prisões por crimes contra turistas na cidade do Rio de Janeiro - um aumento de 2,2 por cento em relação ao mesmo período do ano passado, quando foram efectuadas 90 prisões.

Canadá: Conselheiro da comunidade lusa de Montreal recebeu Ordem do Infante

O conselheiro das comunidades portuguesas de Montreal e Otava Franscico Salvador recebeu sábado a Comenda da Ordem do Infante D. Henrique, numa cerimónia no Consulado-Geral de Portugal naquela cidade canadiana. Francisco Salvador foi um dos dois portugueses no Canadá condecorados este ano, no Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas, pelo Presidente da República, Cavaco Silva, com aquela ordem honorífica. A segunda individualidade agraciada no Canadá foi Ana Bailão, presidente da Federação de Empresários e Profissionais Luso-Canadianos, residente na região de Toronto, Ontário.

Na cerimónia de sábado, a condecoração foi atribuída a Franscico Salvador pelo Cônsul-Geral de Portugal em Montreal, Carlos Oliveira. Criada no início dos anos 60, a Ordem do Infante D.Henrique distingue cidadãos que prestaram serviços relevantes à Pátria ou contribuíram para a promoção da cultura portuguesa. Em declarações, o diplomata português enalteceu as qualidades do condecorado, frisando ser uma "pessoa que além de estar envolvido no movimento associativo e no Conselho das Comunidades Portuguesas tem como característica um grande espírito de união e está a ajudar a aproximar as pessoas nesta comunidade". "Esta condecoração é muito importante para mim e recebo- a pela comunidade, pela ajuda que estou a dar", afirmou Francisco Salvador, manifestando-se feliz com aquela distinção. Emigrante no Canadá há 43 anos, Francisco Salvador é conselheiro das comunidades portuguesas de Montreal e Otava desde 2003, tendo sido director da filial canadiana da Singer, entre outros cargos que ocupou. Foi ainda um dos principais activistas defensores de uma resolução para o problema de perda de nacionalidade portuguesa de que foram alvo milhares de emigrantes entre 1959 e 1981, em virtude de decreto publicado naquele ano que determinava o fim automático da cidadania lusa quando os emigrantes se naturalizavam nos países de acolhimento. A partir de 1981, o Governo reviu a situação, permitindo a dupla nacionalidade e a reaquisição da cidadania portuguesa aos prejudicados, processo que rondava os 200 dólares. Francisco Salvador sustentou, em cartas e exposições feitas ao Executivo, que esta era uma situação injusta e penalizadora dos emigrantes vítimas da anterior legislação.

A questão foi definitivamente resolvida com a aprovação de uma lei em 2004, um ano após as comemorações dos 50 anos de emigração portuguesa no Canadá, a qual pôs termo àqueles custos processuais.

Cozinhe em sua casa as deliciosas morcelas, farinheiras e chouriços de Borges Foods!

Salpicão
Toucinho
Presunto
Linguiça
etc.

(905) 277 0677

Fabricante de enchidos para todo o Canadá

Verá que são uma verdadeira delícia!

Turismo: Hotel de arquitecta portuguesa oferece luxo em região remota da Baía

A arquitecta portuguesa Ana Catarina Ferreira da Silva, 36 anos, viajou muito pelo Brasil até descobrir o que considera um "verdadeiro paraíso", localizado numa região isolada no Nordeste do país. O local chama-se Corumbau, que significa lugar distante, na língua dos índios locais da tribo Pataxó, a 200 quilómetros da cidade de Porto Seguro, litoral Sul do Estado da Bahia. A área de 23 hectares fica próxima de dois parques nacionais brasileiros, o do Descobrimento e o de Monte Pascoal, a primeira visão que o descobridor Pedro Álvares Cabral teve do Brasil. O hotel está a apenas quatro quilómetros da Barra do Cahy, local onde os portugueses pisaram em terras de Vera Cruz pela primeira vez, um passeio que se faz por meio de uma caminhada. "Sempre fui apaixonada pelo Brasil, com uma atracção mais forte e muito especial pelo Estado da Baía", disse Ana Catarina. "O Corumbau foi escolhido por ser, de todos os lugares por onde andei, o mais especial, o mais longe de ser descoberto e que será mais difícil de ser destruído", afirmou. Depois de sua descoberta, há dois anos, Ana Catarina decidiu deixar a actividade profissional que exercia num escritório em Lisboa para dedicar-se à construção de seu próprio hotel. Foi então que surgiu este ano o Tauana Hotel, com apenas nove cabanas, cada uma com 130 metros quadrados, bem em frente ao mar e com um coqueiral com mais de 80 anos. Na fazenda há também um riacho que vai ter ao mar. O hotel mantém a atmosfera local porque foi construído com materiais e técnicas utilizadas na região, como paredes de pau-a-pique e adobe e telhados de piaçava e de taubilha, uma telha de madeira. "A proposta foi construir um hotel completamente integrado à natureza, que não se destaca da paisagem, mas com todo o conforto", disse. As cabanas misturam ambiente rústico e conforto, por exemplo, com lençóis de algodão egípcio, camas 'king size' e colchas portuguesas, mas sem aparelhos de televisão para manter os hóspedes num clima de isolamento. Para chegar à fazenda Riacho Grande, nome da propriedade, o hóspede pode aterrar de avioneta numa pequena pista próxima do hotel, num voo de poucos minutos a partir de Porto Seguro. Outras opções são o barco ou o automóvel, numa viagem de mais de três horas, por uma estrada, também a partir de Porto Seguro. O projecto prevê que o hotel seja auto-sustentável, através de uma horta orgânica e mais de 140 árvores de frutas especialmente plantadas para abastecer os hóspedes. Numa área de 15 hectares da propriedade, já foram plantadas mais de 30 mil pés de árvores nativas, como forma de reflorestação do local. "A preservação da natureza é uma de minhas maiores preocupações. Construí uma estação de tratamento de esgoto para evitar qualquer contaminação da praia", afirma Ana Catarina Ferreira da Silva. Desde a abertura, em Janeiro deste ano, o estabelecimento (www.tauana.com) tem recebido turistas brasileiros, portugueses e norte-americanos.

Venezuela: Gelados de fruta, chocolate, carne ou sardinha, na loja do português

O português Manuel da Silva Oliveira, inventor de um metódo original de preparação de gelados, já conseguiu comercializar 830s abores diferentes, tem o nome no Livro Guiness dos Recordes, e vai continuar a procurar novos sabores. Além dos habituais sorvetes de baunilha, chocolate e morango, há gelados dedicados a vários países e a campeonatos desportivos mas a lista incluiu também sabores pouco tradicionais. O estabelecimento do emigrante português na Venezuela tem disponíveis gelados de peixe, marisco, carne, cereais, feijão, massaroca, cerveja ou esparguete. De acordo com Manuel da Silva Oliveira alguns dos gelados têm propriedades medicinais e outros são estimulantes sexuais. Natural da freguesia de Espargo, Santa Maria da Feira, onde nasceu em 1 930, Manuel da Silva Oliveira, conhecido como o "avô dos gelados", emigrou para a Venezuela em 1953, tendo trabalhado em Caracas antes de se ter radicado em Mér ida, a 600 kms a sudoeste da capital. Em Mérida abriu um café e mais tarde a "Geladaria Coromoto", em homenagem a Nossa Senhora do Coromoto, padroeira da Venezuela. Ao longo dos anos o "avô dos gelados" foi aumentando a lista de sabores . "Já temos 830 sabores de gelados que se exibem de maneira rotativa, 75 sabores por dia. Já aparecemos duas vezes no Guiness, em 1991 e depois em 1996", explicou Manuel Oliveira. "Quando cheguei aqui abri um café. Depois de algum tempo fui aconselhado por outro português a comprar e a instalar uma máquina para vender gelados, mas um dia faltaram-me os químicos para preparar gelado de coco e decidi ralar coco e fabricar o gelado, mas sem sucesso", disse. Para fabricar o seu primeiro gelado gastou muitas horas e mais de 50 quilos de fruta. Inventado o método transformou o café na "Geladaria Coromoto", um estabelecimento muito conhecido, que tem crescido com o tempo e que se encontra repleto de pequenos letreiros de papel alusivos aos nomes dos gelados. À entrada, por detrás dos mostradores, um letreiro dá as boas-vindas em sete línguas diferentes, entre elas a língua portuguesa. As paredes estão cobertas de recortes de jornais, fotografias, diplomas , notas de vários países e ainda cartazes turísticos de Portugal. De vez em quando, Manuel Oliveira, aparece atrás do balcão para tirar fotografias com os clientes. Depois, volta para a invenção de novos e estranhos sabores que nesta geladaria da Venezuela parecem nunca mais chegar ao fim.

Olé Toiro organizou touradas à corda

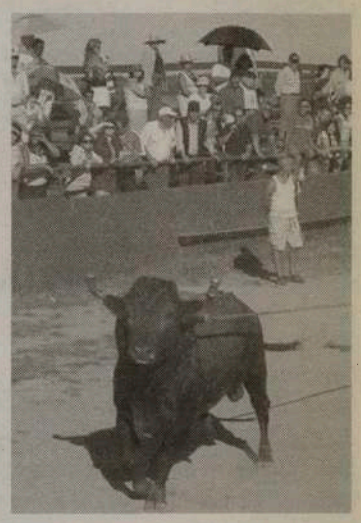
É a Terceira a única Ilha do Arquipélago Açoriano onde existem criações de gado bravo não havendo terceirense indiferente a qualquer manifestação taurina ou que não goste ou não se interesse por toiros. Por isso mesmo, é um dos divertimentos mais característicos e preferidos pelo povo da Terceira. Tão característico que viajou até terras norte americanas e continua a fazer sucesso entre os nativos daquela ilha que vivem no Canadá.

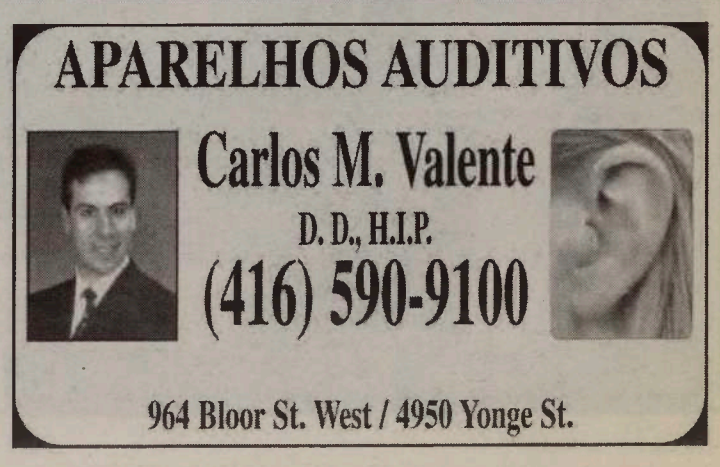
A quinta do Olé Toiro é um dos exemplos desta afirmação. No fim de semana passado, Fernando Marques, proprietário da Olé Toiro, organizou uma tourada para os aficcionados da festa brava que contou com a presença de várias centenas de pessoas, a maioria oriunda da ilha Terceira. Esta tourada à corda é, acima de tudo e segundo o proprietário da Olé Toiro, uma forma de passar um fim de semana divertido, fazendo algo que nos dá prazer. O número de aficcionados da festa brava no sul do Ontário atinge os milhares e até à bem pouco tempo não tinham outra forma de participar nestas touradas a não ser deslocarem-se à Terceira.

Fernando Marques, juntamente com a mulher, pensaram em juntar o útil ao agradável e no intervalo das touradas, organizaram um espectáculo com nomes conhecidos da música comunitárias: Décio Gonçalves - intérprete da marcha Olé Toiro - e Jessica Amaro, para além de Vitor Santos, vindo dos Estados Unidos da América, conhecido como o tocador da guitarra de quinze cordas.

O Sol também ajudou ao sucesso da festa brava. A quinta Olé Toiro continuará a ser palco de muitas touradas, pelo menos assim o prometeu o seu proprietário.

Texto: Ana Fernandes
Reportagem: Bernardete Gouveia





Luis Costa Pires

luiscostapires@netvisao.pt

A palavra sem tradução

Enquanto ouvia na rádio um tema já bastante antigo da cantora norte americana Tony Braxton, "Unbreak my heart", resolvi tomar atenção na sua letra e reparei em algo que desde então me tem invadido o pensamento a tal ponto que não resisto a referi-lo aqui. A língua inglesa tem uma flexibilidade fascinante e capacidade criativa quase infinita, que se demonstra bem, por exemplo, no pequeno exemplo que tem lugar nesta música. No caso, trata-se da possibilidade que existe em utilizar-se o prefixo "un" para significar a negação de uma acção ou estado, e que, em Português, terá a sua correspondência na utilização dos prefixos "des" e "in". Assim, "unhappy" será equivalente a "descontente", e assim sucessivamente.

Mas as semelhanças entre as duas línguas terminam nos exemplos práticos. É que na língua inglesa - muito mais flexível que a nossa - o prefixo pode ser usado para actos ou qualidades não possíveis na realidade e é permitido inclusive usá-lo para criar brilhantes neologismos. É sonoramente correcto dizer-se uncry (que em português daria um ridículo deschorar ou inchorar) ou unbreak (despartir). Estas palavras que não estão no dicionário são apenas usadas normalmente por um autor, o moçambicano Mia Couto, que cria também diversos e fantásticos neologismos nos seus romances e contos (como referir que uma personagem estava mais "gorda", escrevendo que tinha mais "redondura").

Mas é claro que a língua portuguesa possui palavras para substituir essas onde não se podem usar os prefixos "dês" ou "in". Por exemplo em vez de despartir (unbreak), poder-se-ão utilizar expressões como sejam "colar", "juntar", "arranjar", dependendo do contexto. Mas a razão desta crónica é o facto de nenhuma dessas palavras querer dizer o mesmo que o suposto "unbreak". Se estivéssemos a falar de uma máquina avariada (a broken machine), ao arranjá-la não se iria utilizar a expressão "unbreak" mas sim fix (arranjar, consertar). Então o que significa "unbreak"? Se o prefixo "un" significa a negação de um estado, quando se diz que uma máquina estava "broken" (partida) e agora está "unbroken" não estamos a dizer que está arranjada: estamos a dizer antes que ela regrediu para o estado anterior; voltou a estar como era antes de se ter partido, como se num passe de magia todas as suas avarias tivessem desaparecido.

Mas mais incrível ainda é a expressão "uncry", que a cantora usa na sua música. Nenhuma palavra em português poderá possivelmente traduzir esta expressão. É verdade que existe sempre um oposto para qualquer acto, que no caso de chorar será rir, mas não é isso (rir) que a expressão pretende. Quando, na música, a cantora diz "Uncry this tears", ela não está a querer dizer "faz-me rir" ou "faz-me parar de chorar" (ou muito menos "faz-me rir para que eu pare de chorar"). Ela está a dizer algo muito mais incrível do que isso que, na língua de Camões, será algo como "faz com que eu não tenha chorado estas lágrimas". Dessa mesma maneira, "unbreak" não quer dizer "arranjar", mas sim "fazer com que não se tenha partido" ou que algo "deixe de estar quebrado", mas sem recorrer a acções nesse sentido porque aí existem expressões que o podem referir como por exemplo "fix" (arranjar).

Em quase todos os modernos programas informáticos existe um comando denominado "undo" ou seja "desfazer". E o que faz esse comando? Faz precisamente com que a ultima acção feita pelo utilizador no computador seja desfeita, deixe de existir, faz com que o computador se esqueça que demos tal ordem e que tudo volte a ser como era antes de a termos dado. E é precisamente aqui que encontro a essência do prefixo "un". Muito mais que os prefixos da nossa língua, o prefixo inglês adopta uma perspectiva pesada e radical. Agora, é claro que num computador é fácil fazer com que algo se desfaça, se desvaneça, nunca tenha existido. Agora na vida, isso toma contornos quase impossíveis. Por exemplo, tentando utilizar o prefixo "des" vemos que "desmentir" não é "fazer com que a mentira nunca tenha sido dita", mas sim, agora, neste momento, "negar a mentira". É que uma vez que a mentira tenha sido dita, já não há maneira de que ela deixe de existir, senão negando-a.

Mas seria, de facto, bom que o ser humano fosse capaz de aplicar na realidade o que quer dizer a belíssima expressão "uncry". Seria tão bom que fossemos capazes de apagar as lágrimas que fazemos os outros chorar, de voltar atrás quando cometemos erros, quando deixamos que os impulsos tomem conta de nós ou quando nos esquecemos de respeitar os outros seres humanos.

Mas a triste verdade é que esta é uma palavra sem tradução. Não em termos linguísticos, onde se poderia sempre, mediante acordos ortográficos e novos dicionários, encontrar uma solução. É uma palavra sem tradução mediante a vida. Porque estamos condenados a chorar sempre e, como dizia Kundera, a vida é como que uma peça de teatro para a qual entramos sem nunca termos conhecido o guião.

Não há forma de voltar atrás, não há forma de "uncry" as lágrimas que cairão pela vida fora.

Lilia Mata

liliamata@rdp.pt

O tapete da Festa do Senhor

Tenho saudades de desfolhar cedro e alcácia para o tapete da Festa do Senhor, na segunda-feira a seguir à Festa de Nossa Senhora da Paz. Juntávamo-nos debaixo do castanheiro da Ti Carolina, sentadas no chão, para aquela tarefa sagrada, única no ano.

Os homens subiam ao cedro grande da Ti Carolina e cortavam os galhos. As mulheres e raparigas iam desfolhando, enquanto conversavam. As nossas mãos ficavam impregnadas daquele cheiro bom, ainda hoje adoro o cheiro do cedro.

Separávamos pequenos raminhos, que íamos deitando para dentro de sacos. Entretanto, alguém encarregava-se de ir colher flores, umas apanhadas dos jardins, com a ajuda das donas, outras da beira dos caminhos, como lourenços e coroas-de-henrique. Também era preciso desfolhá-las.

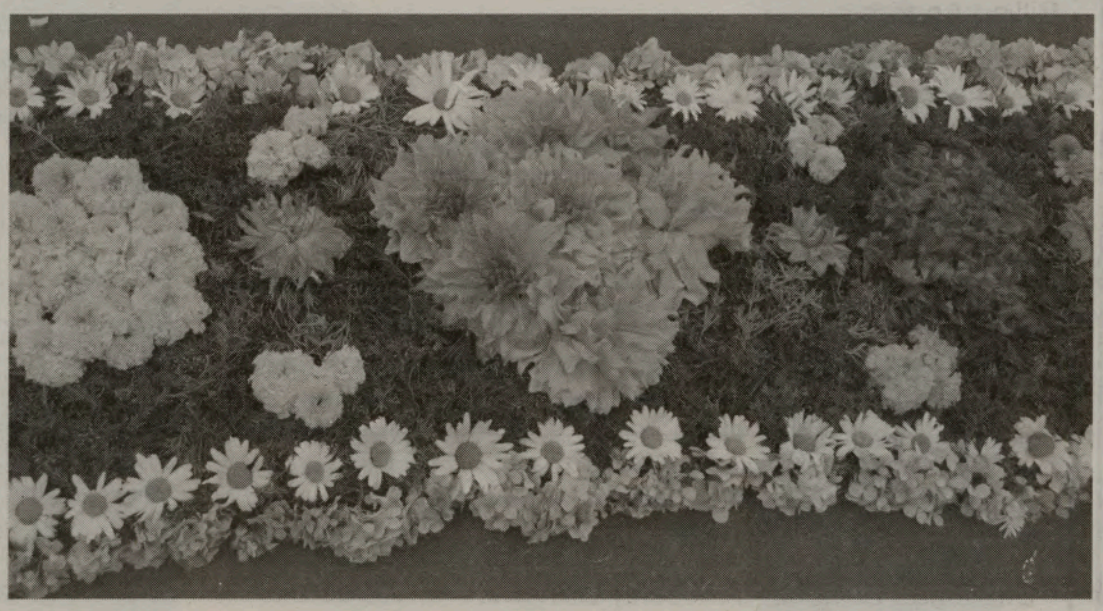
Rendia tanto aquele trabalho! Quando olhávamos já estava tudo desfolhado e apetecia ficar ali mais um bocadinho, à sombra do castanheiro, ouvindo o barulho da água correndo na levada, e sentindo aquele cheiro no ar.

O habitual era desfolharmos cedro, mas houve um ano em que também desfolhámos alcácia, era assim mesmo que dizíamos, com um "l" na sílaba inicial. Lembro-me da novidade que foi chegarem com ramos de alcácia e explicarem como se desfolhava, separando folha a folha. O tapete com base de cedro fica mais bonito, mas a lembrança que eu tenho é que nesse ano se usaram as duas coisas: a acácia para uma primeira camada e o cedro, que rareava, colocado por cima desta, imediatamente antes das flores.

Lembro-me de andarmos a ajudar as mulheres mais velhas a fazer o tapete, na parte que cabia ao nosso sítio. Sentíamos uma grande responsabilidade, vaidade até. Íamos levando sacos de um lado para o outro, colocando flores nas formas, espalhando mais alcácia ou cedro onde ainda estava ralo. Havia uma atmosfera única, envolvida numa mistura de cores, de cheiros e de sons: o burburinho das ordens que iam sendo dadas pelos cabeças, o sermão que ia saindo do altifalante, e ainda os ruídos das barracas e as conversas das pessoas que entretanto iam chegando porque vinham só à procissão. Vinham mais cedo e iam passeando lentamente, ao longo de todo o percurso, para irem apreciando o tapete antes do movimento.

Sempre que posso vou ver o tapete da Festa do Senhor. Mas é diferente. Já ninguém se reúne debaixo do castanheiro da Ti Carolina para desfolhar cedro e alcácia, nem no bardo a seguir à casa da senhora Conceição, para onde nos mudámos um ano, não sei precisar porquê, talvez por ficar um pouco mais a caminho, implicando portanto menos tempo a carregar os sacos até à Igreja.

O trabalho afastou-me dessas tarefas, que continuam a realizar-se por entre a mesma atmosfera de cores, de cheiros e de sons, agora a saírem da igreja nova e não da velha casa onde nesse tempo se celebrava a missa. Agora sou uma das pessoas que gosta de chegar mais cedo e dar a volta completa, para apreciar todos os tapetes antes de movimento. É sem dúvida um momento especial.



Business Directory/Classified

ALUGA-SE

One Bedroom Basement Apartment
Close to the intersections of Lawrence and Jane. Laundry, parking and cable included. $750.00 monthly. Please call Isabel at 416 247 7042 or 647 999 1796.

Basement for rent. College/Dundas.Tel.: Joe 416.825.2781.

APARTAMENTO: St. Clair/Caledonia.
2° andar, 1 quarto de dormir $795/mês. Ideal para casal ou pessoa solteira. Zona de Portugueses. Recentemente renovado. Lavandaria e estacionnamento. Tel.: Victor 416.662.9090.

VENDE-SE

Café snack-bar - localizado na Estrada Nacional N4 no centro de Vendas Novas, Alentejo, Portugal. Boa clientela, espaço para 30 clientes, armazém e possibilidade de expansão. 65,000 Euros trespasse. Contacte Tó-Zé: 416.833.2060

Habitação tipo "townhouse" 17 kms de Évora situada numa aldeia sosegada.Para férias ou fixo. 3 quartos, sala,cozinha com lareira típica alentejana, WC, quintal, garagem e terraço. Perto de barragem com zona de pesca, caça e diversão para barcos, jet-skis, etc. 65000$ é favor contactar António no 416.833.2060 ou 011351265892270.

Located near Cacém, Sintra, a 3 bedrm house with second kitchen and fireplace, garage with yard incl. 10 fruit trees. for more info pls. Call tony at 416-833-2060.

Terreno de primeira com 9,500m² em Rabo de Peixe para agricultura ou construção industrial/comercial. Cont. 0016174977245 (USA) isabelcv@sci-techinfo.com ou 011 358 918783132 (Azores). (só particulares)

PRECISA-SE

Empregada de mesa para restaurante. Tel.: 416.531.2214

Bricklayers & Forklift driver- Please call 647.273.4402.

Nogueira Carpentry-Carpenter rough. Tel.: 416.712.2922

Alcar Interior - PRECISA-SE carpinteiros "finish" com experiência no ramo. Telefonar para Carlos 416.918.8406

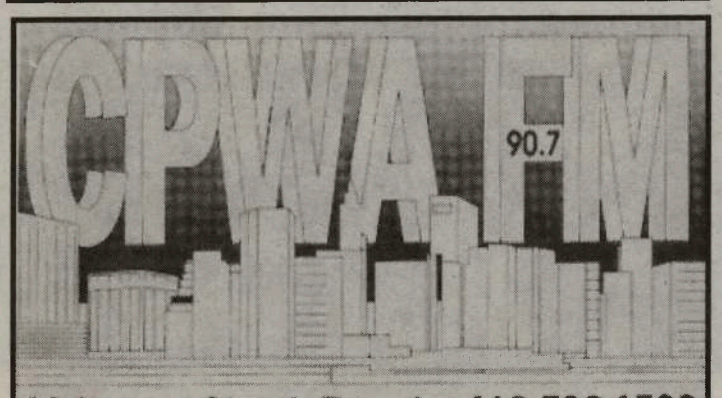
- ***BRICKLAYERS*** *- Para mais informações, contacte Legacy Masonry: Tel.: 416.937.6508*

- ***BRICKLAYERS*** *- Para mais informações, contacte Lake Masonry: Tel.: 416.471.9499*

- **Inside Sales:** Mississauga based building supply is looking for an experienced sales person to service our retail and trade customers at our newly renovated showroom. Computer skills required. Experience an asset. For more information call 905-889-8757.

- **Looking for carpenters.** Call Frank 416.991.0224

- **OPERADOR DE FORKLIFT** com experiência e sindicalizado na 183, para companhia de Brick. Entrada imediata. Falar com Manuel 416.275.2940.



62 Nassau Street, Toronto 416 596-1566
Fax: 416 596-6438

ASAS DO ATLÂNTICO *Estação de Rádio em FM* através do cabo de T.V.

Rogers Cable nas frequências

FM 90.7 e FM 88.3

Quer ter a estação Asas do Atlântico 24 horas por dia em língua portuguesa em sua casa?

Telefone à sua companhia de Cabo TV.

A estação de Rádio Portuguesa com mais Notícias, Desportos, etc...!

CLEANERS - Couples preferred. Experience in night cleaning or restaurants, in Oakville. Call 416.788.1973.

PRECISA-SE COZINHEIRA que fale português para restaurante. Tel.: 416.533.7272.

- Precisa Trabalho. Bricklayer with Local 183. He has 2 years experience. Call 905.874.9162 or 647.219.8582. (reword)

Companhia de transportes procura condutor com carta de condução AZ. Com alguma experiência em transportar material de construção. Is interessados devem contactar: Tony 416.990.2074

SALES REPRESENTATIVE. An established building products distributor, located in the GTA, is seeking an individual for the position of sales representative. The successful candidate will be a self motivated, results oriented team player who will primarily call on various contractors and home builders. Knowledge of masonry products and familiarity with the masonry market in the GTA an asset. Competitive salary and benefits. Telephone in confidence to: Vince or John 905.851.3744.

- Salesperson: Mississauga based building supply is looking for motivated salesperson to head up their Landscape Products division. Experience in construction or landscape design an asset. Computer skills required. For more information call 905-889-8757.

- Precisa rapazes para ajudar na construção. Com 2 anos de experiência. Trabalhadores. Tem de possuir carta de condução. Tel.: 416.891.0173.

- Precisam-se de Condutores de Camião. Tem de ter carta de condução AZ ou DZ. Telefone 416.891.0173.

- Precisa senhora para ajudante de cozinha para restaurante português em Mississauga. Com experiência por favor. Contactar 905.270.5060.

- Companhia portuguesa precisa de carpinteiros. Tel.: 416.712.2922

MASON'S MASONRY SUPPLY LTD.

Gerry Troiano Sales Representative

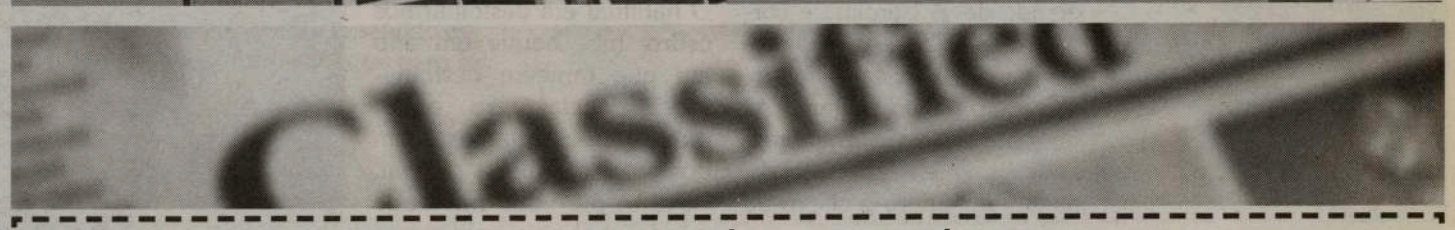
85 West Beaver Creek Road
Richmond Hill ON Canada L4B 1K4
TEL 905-889-8757 FAX 905-508-5830
E-MAIL gerry.troiano@masonsmasonry.com

PRECISA-SE Voluntários

O Kensington Gardens uma residência com 350 camas de cuidados de saúde de longo prazo, na parte central da cidade de Toronto, procura voluntários com qualidades humanas para cuidar dos idosos e doentes residentes. Visitas, escoltas médicas, actividades sociais, assistentes de refeição, cuidados pastorais e assistente de café/loja. Muitas oportunidades para voluntários disponíveis. Para mais informações, contactem Amy Seto, Coordenador de Voluntário (416) 963-9640 x1053 ou e-mail aseto@tkhc.org

FERREIRA AND KOACH
Immigration Services
Over 50 years of combined experience
Peter M. Ferreira, B.A.
Former Senior Canadian Immigration Officer

IMMIGRATION AND CITIZENSHIP SPECIALISTS
Representatives in Asia, Middle East, Orient
888A College Street, Toronto, On M6H 1A3, Canada
Tel: (416) 653-8938 • Fax: (416) 653-8767 • E-mail: ferkoa@on.aibn.com
www.immigration4canada.ca
MEMBER OF THE CANADIAN SOCIETY OF IMMIGRATION CONSULTANTS



Para anunciar nos CLASSIFICADOS/DIRECTÓRIO DE NEGÓCIOS, simplesmente preencha este formulário e mande por fax para o 905.891.0969

To place your ad in our CLASSIFIED/BUSINESS DIRECTORY, simply fill out this form and fax it back to us at 905.891.0969.

Company Name: _____
Contact Name: _____
Billing Address: _____
_____
_____
Phone: _____
Fax: _____
Email: _____

My ad would fit under the heading of (please check one):

- Aluga-se (For Rent) ☐
- Vende-se (For Sale) ☐
- Precisa-se (Wanted) ☐
- Oportunidades (Opportunities) ☐

Forward logo by email in: JPEG, TIFF or PDF format

TEXT: _____
_____
_____
_____
_____
_____

The Portuguese Post
Seminário Bilingue - A Weekly Bilingual Newspaper

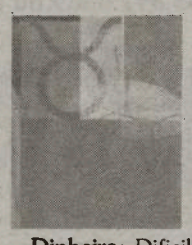
ANY QUESTIONS?
Please call Liz Pimenta at 905.891.6331 or email: liz@theportuguesepost.ca

Astrologia

Se procurar um milagre dirija-se a DEUS !
Se quer LUTAR para resolver os SEUS PROBLEMAS aqui encontra o apoio.

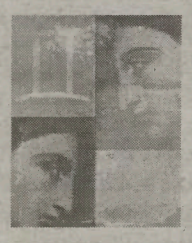
Carneiro

Carta da Semana: 4 de Copas, que significa Desgosto.
Amor: Poderá sofrer um desgosto amoroso.
Saúde: A sua coluna poderá causar-lhe grandes incómodos.
Dinheiro: Se souber aproveitar as oportunidades, alcançará o sucesso que tanto anseia.
Número da Sorte: 40
Números da Semana: 45, 4, 10, 1, 2, 3



Touro

Carta da Semana: 7 de Paus, que significa Discussão, Negociação Difícil.
Amor: Com paciência saberá levar a bom termo a relação.
Saúde: Poderá sofrer pequenos distúrbios alimentares.
Dinheiro: Dificilmente chegará a consenso com a entidade patronal.
Número da Sorte: 29
Números da Semana: 8, 17, 11, 4, 2, 3

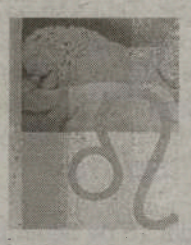


Gémeos

Carta da Semana: Ás de Paus, que significa Energia, Iniciativa.
Amor: Seja mais atencioso, um gesto pode valer mais que mil palavras.
Saúde: A sua boa disposição estará evidenciada.
Dinheiro: Os seus chefes, elogiarão as suas iniciativas e intervenções.
Número da Sorte: 23
Números da Semana: 8, 17, 14, 10, 2, 3

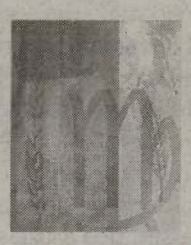
Caranguejo

Carta da Semana: 4 de Paus, que significa Ocasião Inesperada, Amizade.
Amor: Uma amiga muito especial poderá visitá-lo dentro de pouco tempo.
Saúde: Vá cuidar dos seus dentes o mais depressa possível.
Dinheiro: Situação financeira estagnada, sem alterações a assinalar.
Número da Sorte: 26
Números da Semana: 9, 6, 5, 4, 7, 1



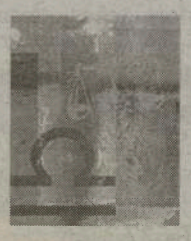
Leão

Carta da Semana: 6 de Paus, que significa Ganho.
Amor: Evite confrontar os seus amigos pelas decisões que eles podem ou não tomar.
Saúde: Ande mais a pé.
Dinheiro: Poderá ganhar um processo muito relevante para a sua carreira.
Número da Sorte: 28
Números da Semana: 7, 8, 47, 41, 45, 3



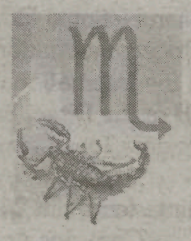
Virgem

Carta da Semana: Cavaleiro de Paus, que significa Viagem longa, Partida Inesperada.
Amor: Demonstre no dia-a-dia a importância que a sua cara-metade tem para si.
Saúde: Coma mais vegetais.
Dinheiro: Poderá ter de realizar uma viagem de negócios.
Número da Sorte: 34
Números da Semana: 1, 8, 4, 10, 11, 6



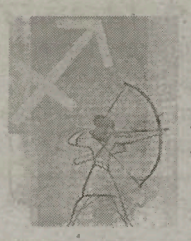
Balança

Carta da Semana: Rei de Paus, que significa Força, Coragem e Justiça.
Amor: Seja mais ponderado. Não tome decisões irreflectidas sobre as quais se pode arrepender.
Saúde: Não se exalte à mínima situação.
Dinheiro: Os problemas financeiros poderão manter-se durante mais algum tempo.
Número da Sorte: 36
Números da Semana: 8, 1, 14, 11, 17, 22



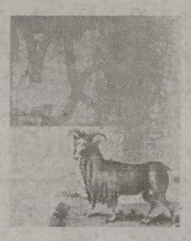
Escorpião

Carta da Semana: O Louco, que significa Excentricidade.
Amor: Seja sincero com a pessoa amada. Ela merece uma maior consideração.
Saúde: Seja mais inovador. Opte por uma mudança de visual.
Dinheiro: Situação financeira razoável.
Número da Sorte: 0
Números da Semana: 8, 1, 4, 7, 17, 19



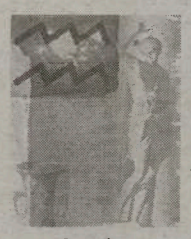
Sagitário

Carta da Semana: O Mágico, que significa Habilidade.
Amor: Aposte na sua felicidade.
Saúde: Poderão diagnosticar-lhe pedra nos rins.
Dinheiro: A sua responsabilidade irá aumentar, uma vez que durante esta semana vai ocupar um lugar de chefia.
Número da Sorte: 1
Números da Semana: 10, 20, 30, 4, 5, 9



Capricórnio

Carta da Semana: O Enforcado, que significa Sacrifício.
Amor: Os seus problemas conjugais poderão resolver-se mais cedo do que julga.
Saúde: Descanse mais.
Dinheiro: Invista em planos de poupança e reforma.
Número da Sorte: 12
Números da Semana: 6, 5, 3, 2, 10, 11



Aquário

Carta da Semana: A Roda da Fortuna, que significa Sorte, Acontecimentos Inesperados.
Amor: Os seus filhos agradecer-lhe-ão da melhor forma o tempo que lhes tem dedicado.
Saúde: Cumpra os horários das refeições.
Dinheiro: Poderá ter sorte ao jogo.
Número da Sorte: 10
Números da Semana: 7, 10, 5, 22, 41, 1

Peixes

Carta da Semana: O Eremita, que significa Procura, Solidão.
Amor: Ao longo desta semana, terá a tendência para se isolar de tudo e de todos.
Saúde: Faça a introspecção que tanto necessita.
Dinheiro: Período muito benéfico para novos empreendimentos.
Número da Sorte: 9
Números da Semana: 8, 11, 6, 36, 22, 4

Como se proteger do Vírus do Vale do Nilo ocidental (West Nile virus)

Actualmente, os mosquitos não são apenas um incómodo
O vírus do Vale do Nilo ocidental fixou-se no Ontário sendo os mosquitos os portadores da doença transmitida aos seres humanos.
Não existe nenhuma forma de prever a gravidade do vírus num determinado ano.

Facto sobre o vírus do Vale do Nilo ocidental
- O vírus do Vale do Nilo ocidental surgiu primeiramente no Ontário em 2001.
- O vírus é transmitido através dos mosquitos que ficam infectados por se alimentarem de uma ave infectada.
- Entre os indivíduos que apresentam sintomas, a maioria virá a sofrer de forma ligeira, incluindo febre, dores de cabeça, dores no corpo, náuseas, vómitos e erupção cutânea no peito, estômago e costas.
- Cerca de uma em cada 150 pessoas infectadas apresentará sintomas graves, incluindo febre alta, dores de cabeça intensas, fraqueza muscular, rigidez no pescoço, desorientação, tremores e sensibilidade súbita à luz.
- Os sintomas surgem normalmente entre dois a 15 dias após a picadela do mosquito infectado.

Proteja-se
É importante tomar medidas para se proteger a si e à sua família das picadelas dos insectos. É muito fácil.
- Utilize produtos insectífugos quando estiver ao ar livre.
- Cubra-se.
- Limpe com regularidade zonas que atraem insectos em redor da sua habitação.

Utilize produtos insectífugos quando estiver ao ar livre
Pense em utilizar sobre a pele exposta produtos insectífugos para seres humanos, devidamente aprovados a nível federal e que contenham DEET. Uma aplicação ligeira será o suficiente. A concentração de DEET não deve ser superior a 30% para os adultos e 10% para as crianças. Os produtos insectífugos à base de DEET também podem ser utilizados sobre o vestuário. Não os utilize por debaixo da roupa. Existem alguns insectífugos botânicos isentos de DEET e aprovados a nível federal, embora ofereçam uma eficácia menor. Se estiver ao ar livre durante menos de 30 minutos, tais produtos constituem alternativas seguras e eficazes.
Leia sempre as instruções de utilização constantes do rótulo.

Se os mosquitos não se aproximarem, então não haverá mordidelas.
Minimize a pele exposta usando camisolas ou casacos de manga comprida e calças compridas. Os mosquitos são atraídos para as cores mais escuras e intensas. Por isso, se for possível, procure usar cores mais leves. E, se estiver particularmente mau ao ar livre e você precisar de estar fora durante bastante tempo, pense em usar roupa especial que ofereça protecção contra insectos.

Limpe e destrua a vida amorosa dos mosquitos
A melhor forma de afastar os mosquitos consiste em limpar as zonas onde eles gostam de se reproduzir. Ao contrário das aves e de outros insectos, a maioria dos mosquitos não voa para muito longe e tem tendência a permanecer junto das zonas de reprodução e do 'habitat' normal. Os mosquitos põem os ovos em águas estagnadas - ainda que estas sejam em quantidade reduzida. O ciclo de vida desde o ovo até à idade adulta leva normalmente menos de sete dias. Por isso, é importante limpar com regularidade águas estagnadas que se encontrem em redor da sua casa - uma vez por semana é um bom critério. Os mosquitos adultos também gostam de repousar em arbustos densos. Por isso, evite que estes cresçam demasiado e se acumulem de detritos e vire com regularidade a pilha de materiais para compostagem.

Os dez principais ninhos de amor dos mosquitos
1. Banheiras para pássaros
2. Pneus velhos
3. Recipientes não utilizados (barris)
4. Pires para os vasos de flores
5. Cobertas para piscinas
6. Bacias aquáticas para crianças
7. Goteiras e algerozes entupidos
8. Fossas de drenagem entupidas
9. Recipientes pequenos (latas ou tampas de garrafas)
10. Brinquedos ou veículos não utilizados

Para mais informação:
www.health.gov.on.ca/westnile
INFOline 1-877-234-4343
TTY 1-800-387-5559

Versão francesa disponível ligando
1 877 234-4343

Linha para deficientes auditivos:
1 800 387-5559
Para obter mais informação sobre a aplicação de produtos larvicidas e adulticidas na sua comunidade, contacte a repartição de saúde pública da sua área.

Foto da semana:

Emigrante português na Venezuela, Manuel da Silva Oliveira, inventor de um método original de preparação de gelados com 830 sabores diferentes.

AGENDA COMUNITÁRIA

A todos os Clubes e Associações da comunidade portuguesa que desejem ver publicados nesta página os seus eventos e festas organizadas, podem mandar por fax: 905.891.0969 ou email: info@theportuguesepost.ca toda a informação.

Sexta-feira, dia 11 de Agosto
Casa do Alentejo
1130 Dupont St., Tel.: 416.537.7766
Grande noite de Fado. Jantar às 19h30 e espectáculo às 21h00. Com guitarristas Gabriel Teves e Januário Araújo. Fadistas Guida Figueira, Luciana Machado e João Catalarrana. Para mais informações e reservas é favor telefonar para 416.537.7766.

Sábado, dia 12 de Agosto
Academia do Bacalhau de New York
28 Elm Ave. New York, Tel.: 914.216.9504
Cerimónia de Oficialização na cidade de Mount Vernon no estado de New York. Tel. ou email: 914.216.9504, mundo.portugues@verizon.net ou academiadobacalhauny@yahoo.com.

Casa dos Açores
Ontario Place
Tel.: 416.603.2900
Festividades do Dia dos Açores, Dia de portugal e Espírito Santo. Dia da Cultura Açoriana no Ontário Place. Comemorações do Dia Mundial da Juventude. Abertura pelas 12h30 com concursos gastronómicos: pizza, chouriço e sardinhas. Abertura oficial às 15h00 com a presença de representantes da Direcção Regional da Emigração, Presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada, Berta Cabral e representantes do governo canadaiano.

75 Colville Rd. (Lawrence e Keele), Tel.: 416.531.0218
II Feira das Nações. Das 10h00 às 22h00.
Com a presença do Consulado Geral do Brasil, Remitances Consultoria, Corpo de Bombeiros, Cruz Vermelha, informaçoes de imigração, roupas, decorações, comidas tipicas, cultura de vários países, brinquedos infláveis para crianças e outras empresas estarão divulgando os seus produtos. Para mais informações tel.: 416.531.0218 ou 416.248.0709.

Casa das Beiras
34 Caledonia Rd., Tel.: 416.878.0022
Texas Hold'em Poker Tournament. Hosted by Team A to DD's to raise money for the Weekend to End Breast Cancer benefiting Princess Margaret Hospital. From 6:00pm to 1:00am. $50 buy in- maximum 80 people, $20 side tables for early eliminations, prizes, cash bar and snack bar, 50/50 Jokers wild, door prizes and raffles. For more information or to register please call or email: Paula Almeida 416.878.0022 paula@trioroofing.ca. Must be 19 years or age or older. GOOD LUCK!!

Nossa Senhora dos Anjos
Osler Park
Tel.: 416.533.8425
Festas em honra de Nossa Senhora dos Anjos, dias 12 e 13 de Agosto. Triduo Preparatório - quarta, quinta e sexta-feira. Às 18h00 - missa, seguindo-se arraial com o conjunto " Os Tubarões", exibição do Rancho Folclórico Transmontano, concerto pela banda do Sagrado Coração de Jesus, actuação de Mika e Steve Vieira seguindo-se João Carlos Silva (conjunto).

Domingo, dia 13 de Agosto
Nossa Senhora dos Anjos
Osler Park
Tel.: 416.533.8425
Festas em honra de Nossa Senhora dos Anjos. Às 15h00 - procissão seguindo-se a Eucarista com proclamação da Palavra pelo Pe. Nelson Grandi. Às 18h00 - arraial com "Os Tubarões", exibição do Rancho Folclórico "As Tricanas", concerto pelas Bandas Senhor Santo Cristo e Nossa Senhora de Fátima. Às 20h30 - conjunto, seguindo-se cantora Lindsay Moita e terminando com Marc Dennis.

AIDS 2006 Benefit Concert
Rogers Centre
Tel.: 416.870.8000
See and hear from Bill Gates and Richard Gere. Musical performances by Alicia Keys, Barenaked Ladies, Our Lady Peace, Chantal Kreviazuk, Blue Man Group, Amanda Marshall and much, much , more! 7pm to 11pm. Don't miss the Event of the Summer. Call Ticketmaster 416.870.8000 or ticketmaster.ca

Oasis Convention Centre
hosted by Casa Dos Açores de Ontario
1036 Lakeshore Rd. E., Mississauga, ON
905-891-7777, 905-891-6171
Fado Concert - Tony Camara at 1:00pm.

Sexta-feira, dia 18 de Agosto
Canadian National Exhibition (CNE)
Rogers International Stage
at the International Pavilion
(Hall B of the Direct Energy Centre)
Anima Fado - Tony Camara at 2:30 pm.

Sábado, dia 19 de Agosto
PCCM
53 Queen St., Tel.: 905.286.1311
Festa de Verão abrilhantado pelo conjunto Ritz, artista Brasileiro Marcelo Neves. Entrada gratuita, reservas para o jantar. Venha celebrar o quatro lugar da seleção Portuguesa conosco.

Casa da Madeira
Madeira Park
24120 Hwy 48, Tel.: 416.533.2401
Nossa Senhora do Monte nos dias 19 e 20 de Agosto. Abertura do parque às 10h00. Às 18h00, tradicional romagem de oferendas para o bazar. Às 19h00, actuação do Rancho Folclórico Madeirense vindo de New Bedlord. Às 20h00, cerimónia religiosa dirigida pelo Diácono Carlos Nogueira seguida da procissão das velas em devoção pela Paz No Mundo. Musica pelo conjunto Tropical 2000. Actuação do artista Alex vindo de Monteal e dos artistas brasileiros Valber e Vanille. Som a cargo pelo DJ Five Star. Para mais informações tel.: 416.533.2401

Domingo, dia 20 de Agosto
Casa da Madeira
Madeira Park
24120 Hwy 48, Tel.: 416.533.2401
Nossa Senhora do Monte nos dias 19 e 20 de Agosto. Ao meio dia, celebração da missa campal cantada pelo grupo Searas de Portugal e pelo Rev. José Pascoal Gouveia vindo da Madeira. Procissão acompanhada pela banda filarmônia de Nossa Senhora de Fátima, ranchos. etc. Actuação do nosso Rancho Folclórico e do ranho vindo de new Bedford, assim dos artistas aima mencionados no Sábado. Para mais informações tel.: 416.533.2401

Terça-feira, dia 22 de Agosto
Canadian National Exhibition (CNE)
Rogers International Stage
at the International Pavilion
(Hall B of the Direct Energy Centre)
Anima Fado - Tony Camara at 2:30 pm.

Quinta-feira, dia 24 de Agosto
Casa dos Açores
Fall River
Tel.: 416.603.2900
Excursão a Fall River. O autocarro sai às 19h00 do 772-A Dundas St. W. O regresso realiza-se no dia 28 de Agosto. Reservas através da CAO 416.603.2900 e Luis Reis 416.653.8886.

Canadian National Exhibition (CNE)
Rogers International Stage
at the International Pavilion
(Hall B of the Direct Energy Centre)
Anima Fado - Tony Camara at 2:30 pm. Also Singing the Canadian National Anthem Canadian National Exhibition - Citizenship Ceremonies

Domingo, dia 27 de Agosto
CIRV Radio FM 88.9 presents:
Portugal Day @ Canada's Wonderland
Paramount Theatre
Tony Camara - Afternoon.

Domingo, dia 3 de Setembro
Casa do Alentejo
1130 Dupont St., Tel.: 416.537.7766
Torneio de tiro aos pratos no Toronto International Trap and Skid Club. Para mais informações e reservas é favor telefonar para 416.537.7766.

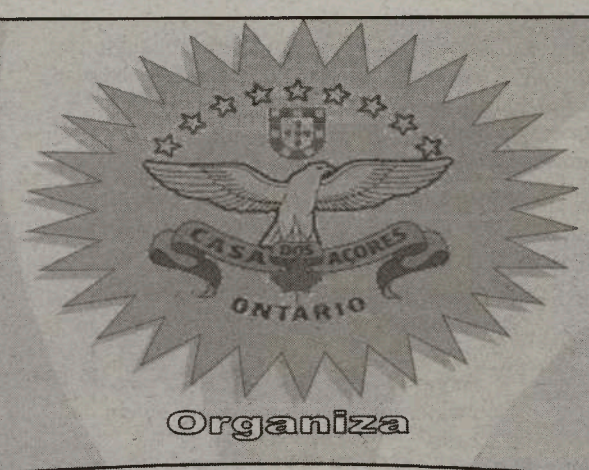
Sábado, dia 16 de Setembro
Casa do Alentejo
1130 Dupont St., Tel.: 416.537.7766
Karaoke Night organizado pela junevtude da Casa da Alentejo. Para mais informações e reservas é favor telefonar para 416.537.7766.

Sábado, dia 23 de Setembro
Casa do Alentejo
1130 Dupont St., Tel.: 416.537.7766
Festival de Folclore. Para mais informações e reservas é favor telefonar para 416.537.7766.

Sábado, dia 30 de Setembro
Casa do Alentejo
1130 Dupont St., Tel.: 416.537.7766
Baile das vindimas abrilhantado pelo Duo Santos. Jantar ás 19h30 e baile às 21h00. Para mais informações e reservas é favor telefonar para 416.537.7766.

Dia da Cultura Açoriana no Ontário Place

Com a Presença do Ministro da Cidadania, Mike Colle e Berta Cabral, Presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada A Casa dos Açores do Ontário prepara-se para levar a efeito o Dia da Cultura Açoriana no Ontário Place no dia 12 de Agosto. Esta iniciativa, que chama a si centenas de lusos da comunidade e interessados na Cultura dos Açores, conta este ano com a presença do Ministro da Cidadania do Ontario Mike Colle e Berta Cabral Presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada, assim como diversos representantes do governo local. A partir das 12 horas o Ontário Place vai dar lugar à cultura da Região Autónoma dos Açores. Do programa destaque para concursos gastronómicos a partir das 12 horas. Após a abertura oficial, que terá lugar pelas 15 horas, um importante número de artistas vão subir ao palco para mostrar o que de melhor a comunidade tem para oferecer. Entre elas Manuel Bulhões/Vadio, Ermes, Jennifer Abadesso, Ricardo Cidade, Christina Gonçalves, Décio Gonçalves, Jennifer Sousa, Michelle Tavares, Emanuel Araújo, Liz Rodrigues. Presença ainda de Henrik Cipriano e P.C.C.M. Folclore. Convidados especiais dos Açores Tuna Académica "Sons do Mar"e artesãos de Vila Franca entre outros. Os bilhetes que podem ser adquiridos através da internet pelo www.ontarioplace.com habilita-o a todas as atracções do Ontário Place assim como a todo o programa recreativo do Dia da Cultura Açoriana. No dia 13 Domingo a comunidade está convidada para participar num almoço no Oásis Convention Centre onde a convidada principal é a Presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada Dra. Berta Cabral. Os bilhetes custam $40.00 e as reservas podem ser feitas no Oásis Convention Centre ou Casa dos Açores do Ontário.



Organiza

Excurção a Fall River-Mass.

Para participar nas Festas do D.E.S em Fall River

Saída do Autocarro nos dias Quinta 24, e Sexta 25 de Agosto

Pelas 19:00 (7:00pm)
No 772-A Dundas St. W.

Regresso no dia 28 de Agosto

Pelas 7:30 (7:30am)
No 772-A Dundas St. W

Para Reservas Telefonar:
C.A.O: (416) 603-2900
Luis Reis: (416) 653-8886

Para Reservas de Hotel Contactar com Antencedencia

Açores no Ontário Place

Dar a conhecer aos canadianos a cultura açoriana, proporcionando, ao mesmo tempo, aos portugueses uma forma de celebrar as tradições daquele arquipélago português, foi uma das razões que levaram o executivo da Casa dos Açores do Ontário a organizar, pelo segundo ano consecutivo, o dia de cultura açoriana no Ontário Place.

Desde cedo, o desfilar de bandeiras portuguesas e da região autónoma dos Açores começaram a marcar presença naquele recinto da beira-lago. "Respira-se a Açores", ouvia-se alguns dizer, como que querendo matar saudades de uma terra distante. E algo ali lhes proporcionou, pelo menos um pouco, o combate a

essa saudade. Na verdade, foi um dia português que ali se viveu, com especial atenção nos valores dos Açores.

Vinda dos Açores, como convidada de honra, a presidente da câmara de Ponta Delgada, Berta Cabral, deixaria um testemunho de orgulho pelo trabalho que os açorianos têm desenvolvido em Toronto, pelo profissionalismo, mas sobretudo, pela luta em manter vivas as tradições daquela região de Portugal Insular.

O ministro da cidadania do Ontário, Mike Colle, e o presidente da câmara de Toronto, David Miller, também fizeram questão de estar presente para celebrar o triunfo das tradições açorianas em terras canadianas.

No palco desfilaram várias artitas, quase todos com origem nas ilhas de bruma: Manuel Bulhões, Jennifer Abadesso, Hermes, Jennifer Sousa, Ricardo Cidade, Cristina Gonçalves, Emanuel Araújo, Michelle Tavares, Liz Rodrigues, Décio Gonçalves, a tuna Sons do Mar, vinda da ilha Terceira e Henrik Cipriano. O rancho do Centro Cultural Português de Mississauga, representante de todas as regiões de Portugal, também marcou presença na tarde açoriana.

No final, Carlos Botelho, presidente da Casa dos Açores do Ontário, agradeceu a presença do vasto público que ali se juntou, enalteceu o trabalho da sua direcção e afirmou a continuidade do projecto a que se propuseram para que a Casa dos Açores se torne num marco de referência cultural daquela região autónoma de Portugal.

No domingo, a festa prosseguiu no Oasis Convention Centre, com um almoço de despedida a Berta Cabral, presidente da câmara de Ponta Delgada.

Texto: Ana Fernandes
Reportagem: Bernardete Gouveia

Gente da nossa tours

Viaje com Gente da Nossa Tours

Excursão a São Miguel, Açores

De Toronto para São Miguel
de 19 a 27 de Setembro, 2006.
Por apenas $1,789.00 por pessoa*

* Baseado em duas pessoas por quarto

Incluído no custo:
Viagem aérea de Toronto, 7 noites no hotel em P. Delgada, 8 pequenos-almoços, excursões em autocarro com guia, 4 almoços (incluíndo o famoso cozido nas Furnas) e 1 jantar.

Passeios turísticos:
Visitandu em autocarro de luxo: Concelhos de Nordeste e miradouros, Ribeira Grande e caldeiras, Povoação e fumarolas, Furnas, Vila Franca do Campo e marina, Lagoa, Ponta Delgada e Sete Cidades, Lagoa do Fogo, Santuário de Santo Cristo, Palácio de Santana, Museu ... e muito mais!

Não perca esta grande oportunidade de conhecer a ilha de São Miguel com Nellie Pedro, apresentadora do programa Gente da Nossa.

Confirmação e depósito de $250.00 até 15 de Agosto. Pagamento total antes de 1 de Setembro, 2006.

Excursão à Madeira

De Toronto para a Madeira de
30 de Setembro a 7 de Outubro, 2006.
Por apenas $1,850.00 por pessoa*

* Baseado em duas pessoas por quarto.

Incluído no custo:
Viagem aérea de Toronto, 7 noites no hotel no Funchal, 7 pequenos-almoços, excursões em autocarro com guia, 4 almoços e jantar de espetada Madeirense.

Passeios turísticos:
Visitando em autocarro de luxo: Camara de Lobos, Cabo Girão, Curral das Freiras e os miradouros, Ribeira Brava, Santana e as casas típicas, Funchal e a marina, o Jardim Botânico, Machico, Porto Moniz e as cascatas, Monte e os cestos, Camacha e os vimes, provas de vinhos da Madeira, Pico do Ariéiro acima das nuvens ... e muito mais!

Não perca esta grande oportunidade de conhecer a ilha da Madeira com Nellie Pedro, apresentadora do programa Gente da Nossa.

Confirmação e depósito de $250.00 até 25 de Agosto. Pagamento total antes de 9 de Setembro, 2006.

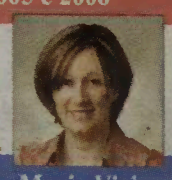
Espaço Limitado!

Faça hoje a sua reserva telefonando para Gente da Nossa Tours
GENTE da NOSSA TOURS: 416-603-1087
Pagamento feito directamente Gente da Nossa Tours (a division of Correia Travel Retail # 4430427 TICO)
GENTE da NOSSA Tours, 910 Dundas Street W., Toronto, ON M6J 1W1
Não inclui: Taxas de aeroporto, seguro e outras refeições. Este programa poderá ser alterado no todo ou em parte por Gente da Nossa Tours.

Comece os seus Sábados da melhor forma:
Gente da nossa 08h00-08h30
Bom Dia 08h30-09h00
agora na Citytv
WWW.GENTETV.COM
Apresentação Nellie Pedro

Escolhida pela comunidade como a MELHOR Agente Imobiliário 2005 e 2006

RE/MAX WestRealty
1678 Bloor Street West, 4th Floor, Toronto
Tel.: 416 769-1616
Website: www.mariavieira.com



Linha Directa: 416 616-2985
Maria Vieira

33 Gilbert Avenue, $279,000
St.Clair/Caledonia

"Bungalow" com 5+2 divisões, 3 quartos de dormir, 2 casas de banho, 2 cozinhas, sala de estar. Cave acabada. Garagem em bloco para 2 carros. Tijolo novo a frente da casa. Perto de tranporte, escolas e lojas. Telefone para a linha directa (416) 616-2985.

2509 Dufferin Street, $279,900
Dufferin/Briar Hill

Casa separada, tipo "bungalow", super limpa, com 5+3 divisões, 2+1 quartos de dormir, 2 casas de banho, 2 cozinhas, cave acabada recentemente renovado com cozinha, sala e quarto de dormir, chão em madeira, "backyard" grande e privado, estacionamento para 2 carros. Telefone para a linha directa (416) 616-2985.

OPEN HOUSE SÁBADO, 19 DE AGOSTO 1:00-3:00PM

55 Goodwood Avenue, $489,900
Dufferin/St. Clair

Casa separada, com 7+2 divisões, 3 quartos de dormir, 2 casas de banho, 1 cozinha, cave acabada com entrada separada, chãos em madeira, ar condicionado central. Garagem para 2 carros. Telefone para a linha directa (416) 616-2985.

420 Sydenham Road, $999,900
Flamborough, Ont

Lote enorme 236 x 370 ft com campo de tenis. Mais de 5,000 sq ft. Casa separada com 9+4 divisões, 4+1 quartos de dormir, 4 casas de banho, 2 cozinhas, sala de estar, sala de jantar, sala de familia. Cave acabada com apartamento. Garagem para 2 carros.

Todo o chefe de família merece a sua própria casa!

signature vacations

Ocean Sand
Golf & Beach Resort
★★★★★

CHIN Portuguese Winter Picnic

FROM JANUARY 3RD TO JANUARY 17TH, 2007
OCEAN SAND GOLF AND BEACH RESORT
PUNTA CANA - DOMINICAN REPUBLIC

ALL INCLUSIVE PRICES: 1 WEEK STARTING AT $1,399 + $174 TAX; 2 WEEKS STARTING AT $2,149 + $174 TAX

- EXCLUSIVE DINNERS PREPARED BY CHEF MANUEL DE PAULOS
- DANCING MUSIC FROM TNT PRODUCTIONS
- PORTUGUESE SINGERS

FOR MORE INFORMATION LISTEN TO THE PORTUGUESE PROGRAMS ON CHIN FM 100.7

1540 · 100.7 CHIN 40TH INTERNATIONAL RADIO · TV 1966-2006